

CUADERNOS DEL

tercer mundo

*EXCLUSIVO:
Reflexiones de
Umberto Eco*

BRASIL

DEUDA EXTERNA

Una reivindicación

de amplios sectores sociales

CALIDAD INTERNACIONAL



ATENCION ESPECIAL
PARA PEDIDOS
DE EXPORTACION

DISEÑOS
MODERNOS

TELAS
EXCLUSIVAS

Companhia Progresso Industrial do Brasil - Fábrica Bangu
R. Fonseca, 240 - Bangu - Rio de Janeiro - Telefone: 331.5151 - Telex: 22.567 CPIB - Contato comercial: Sr. Moacir Macedo

Bangu 97 años

AL LECTOR

El Tercer Mundo vive, desde hace mucho tiempo, bajo el peso aplastante de su deuda externa. En los años 80 el problema adquirió dimensiones de calamidad y está creando dificultades insuperables para la mayoría de las naciones subdesarrolladas. Los países latinoamericanos lideran, en su conjunto, el "Club" de las naciones que transfieren a los insaciables acreedores la parte más sustancial de sus rentas —fruto del esfuerzo de toda su población—, de sus exportaciones, de sus riquezas. La hemorragia desatada se ha transformado en un proceso perverso, ampliamente denunciado. Además de impagable, la deuda externa funciona como una válvula a través de la cual se esfuman las posibilidades de acumular riquezas. Todo lo que podría invertirse en el terreno productivo o destinarse a sanar tantas dolencias sociales, es arrastrado por los crecientes compromisos financieros asumidos con los bancos internacionales.

En el tema de tapa de esta edición analizamos el caso de la deuda externa del Brasil, el mayor deudor del Tercer Mundo. El Profesor Luis Fernando Víctor, catedrático de la Universidad de Brasilia, desnuda el proceso de endeudamiento brasileño a través de la historia y ofrece a los lectores un panorama amplio del drama que el Brasil enfrenta hace más de un siglo y medio y que amenaza marcar con las mismas amarguras el próximo siglo de esa nación hermana.

SUMARIO

2 PANORAMA

7 CARTAS

TEMA DE TAPA

10 Brasil: El endeudamiento inútil

14 Las expectativas del "Plan Verano"

AMERICA LATINA

17 México: La zanja de la discordia

19 Yuriria, el poder popular

21 Perú: Los errores de Alan García

AFRICA

24 Burkina Faso: La fuerza del legado de Sankara

EUROPA

26 Albania: Un país silencioso

MEDIO ORIENTE

29 Chipre: Prosiguen las negociaciones

ASIA

33 Indonesia: De nuevo los estudiantes

ENERGIA

37 El oro negro busca su desquite

ECONOMIA

40 OPEP: Tiempos difíciles para el mundo árabe

GEOPOLITICA

42 EEUU: Muchas armas y poco pan

CULTURA

44 Uruguay: Un viaje al mundo afro-latino

MUJER

48 África: Un círculo vicioso

49 Gobierno combate la mutilación sexual

CIENCIA Y TECNOLOGIA

51 Tercer Mundo y Modernidad

SALUD

54 Pobreza: La madre de todo los males

EXCLUSIVO

57 Umberto Eco: Reflexiones sobre el papel impreso



Un "muro de Berlín" al revés: respuesta de Bush a los inmigrantes



Albania: ¿Ni la perestroika logrará alterarla?



La OPEP busca la unidad para recuperar su poder de negociación



UMBERTO ECO: El papel del libro en la era de la computadora

Irán

"Versos satánicos"



Salman Rushdie: sentenciado a muerte por Khomeini (arriba)

El *ayatollah* Khomeini consiguió reunir la virtual condena de todo el mundo a su monstruosa sentencia de muerte contra el escritor indio-británico Salman Rushdie. En todas las latitudes esa decisión fue calificada como un acto de barbarie, fruto de una visión anacrónica y fanática de la religión y de la libertad de opinión.

Salman Rushdie no se había distinguido —antes de la notoriedad que adquirió por su reciente libro "Versos Satánicos"— como un literato excepcional. En su último trabajo, los trechos considerados ofensivos al islamismo no habían conseguido despertar mayor interés, sea de los críticos, sea de los medios literarios en general, hasta que la "condena" de Khomeini los catapultó al centro de la discusión internacional.

Además de ser repudiable, la sentencia dicta-

da por el líder de Irán produjo un efecto contrario al que el *ayatollah* podía haber esperado: millares de personas en el mundo entero pasaron a cuestionar la fundamentación de una decisión que pune con la muerte una crítica al Islam, que aún cuando pueda ser fuerte y hasta injusta, forma parte de un libro que tiene derecho a ser divulgado.

¿En qué medida, con su decisión, el *ayatollah* Khomeini interpreta realmente los mandamientos de la fe islámica? Los chiftas —de los cuales él es un representante— constituyen 15% de los 800 millones de musulmanes de todo el mundo. Y varios líderes de esa corriente manifestaron su discrepancia con la decisión. Uno de ellos fue el *ayatollah* Mehdi Ruhani, primo de Khomeini y líder espiritual de los chiftas de Europa. Ruhani

consideró la sentencia de muerte contra Rushdie como "un error" que viola la soberanía de un Estado (Inglaterra, donde vive el escritor condenado) y causa severos daños a la imagen del Islam.

Por su parte Hamadi Essid, vocero de la Liga Árabe, llamó la atención sobre un aspecto significativo: el islamismo sería una religión de bases extremadamente frágiles si una referencia literaria en una novela pudiera comprometerlo. Es más, las más duras condenas a la decisión de Khomeini (tanto a la sentencia de muerte como a los millones de dólares ofrecidos como recompensa a los eventuales asesinos) provienen de dirigentes y personalidades de las naciones árabes, que como Irán profesan la fe islámica. El premio Nobel de literatura de 1988, el escritor egipcio Nagib Mahfouz, calificó a Khomeini de "un terrorista que nada sabe del Islam". Esa actitud de los gobiernos árabes enfureció al pequeño círculo de fieles seguidores del *ayatollah* Khomeini que consideraron a esos países "cómplices de la blasfemia mundial". Sin embargo no es unánime dentro de Irán el apoyo a esa actitud del grupo que actualmente controla el poder. A pesar del clima de fanatismo que se respira en el país, se sabe que hubo fuertes resistencias a ese increíble atentado contra la libertad de expresión.

Entre los múltiples as-

pectos que pueden ser analizados a partir de este episodio, cabe un interrogante: ¿qué hubiera pasado si Irán hubiese ganado la guerra contra Irak? ¿Qué sería de los adversarios del *ayatollah* dentro del propio régimen de Irán? ¿No habrán prestado los iraquíes un servicio relevante al mundo islámico y a toda la Humanidad —a pesar de las inmensas pérdidas sufridas— al contener el expansionismo del *ayatollah* Khomeini?

Medio Oriente

Intensa actividad

El mes de febrero registró una inusual actividad diplomática en relación al conflicto de Oriente Medio. Uno de los puntos altos fue la gira del canciller soviético Eduard Shevardnadze por varios países de la región. El principal objetivo de la visita de Shevardnadze fue someter a la apreciación de los dirigentes árabes y del gobierno israelí el plan de paz elaborado por la URSS proponiendo la rápida realización de una conferencia internacional para discutir la cuestión palestina.

Para los soviéticos, la solución de la crisis del Levante requiere la participación del Consejo de Seguridad de la ONU y de todas las partes involucradas en el conflicto. Shevardnadze se reunió en El Cairo separadamente con el máximo dirigente de la OLP, Yasser Arafat, y con el ministro



Moshe Arens y Shevardnadze en El Cairo

de relaciones exteriores de Israel, Moshe Arens. El canciller soviético afirmó haber llegado a un acuerdo con varios dirigentes árabes, entre ellos con el rey Hussein de Jordania y con el presidente egipcio Hosni Mubarak, sobre el período preparatorio que antecedería a la conferencia internacional de paz, que no excedería de nueve meses.

El jefe de la diplomacia soviética afirmó que existen puntos de acuerdo entre la propuesta de su país y los proyectos que maneja la Casa Blanca, aunque aclaró que existen también diferencias.

El presidente egipcio, por su parte, exhortó a los árabes a la unidad. Mubarak dijo que si bien es deseable que el presidente norteamericano George Bush asuma una posición más agresiva en relación al Medio Oriente, con una presencia marcante como la que tuvo su antecesor James Carter, "también nosotros, los árabes, tenemos una función muy importante que cumplir. No podemos dejarle todo el peso a las grandes potencias. Los árabes no podemos

ser espectadores en este proceso. Pero aún estamos divididos", señaló.

Mientras tanto, en Jerusalén, dos especialistas de la Universidad Hebrea, los doctores Yitzhak Klein y Yoel Peters, afirmaron que "con la excepción de Israel, toda la comunidad internacional ha llegado a la conclusión de que la OLP será el interlocutor oficial del pueblo de Palestina en las futuras negociaciones de paz". Esas declaraciones coincidieron con la entrevista de Moshe Arens y el canciller soviético en Egipto, ocasión en la que el dirigente israelí insistió que "Israel mantiene en pie firme su tesis de no negociar con la OLP en el marco de ninguna conferencia internacional".

En un foro cerrado con ministros del gobernante partido *Likud*, el jefe del gobierno israelí, Yitzhak Shamir, afirmó que la decisión norteamericana de negociar directamente con la OLP "es la peor de las desgracias políticas para Israel". Shamir realizó a fines de febrero una visita oficial de cuatro días a Francia y debe ir enseguida a Gran Bretaña y Estados Unidos.

Libano

Terminar la guerra

Un grupo de influyentes líderes religiosos cristianos y musulmanes se reunieron en Kuwait a fines de febrero con un comité especial de la Liga Árabe para intentar nuevamente poner fin a la cruenta guerra civil que afecta al Líbano desde hace 14 años. Los seis líderes —cada uno en representación de una minoría religiosa del Líbano— viajaron hasta a Kuwait para exponer sus casos ante un comité de seis miembros que representan a los 22 integrantes de la Liga Árabe interesados en impedir la división de esa nación.

Las principales comunidades cristianas del Líbano estuvieron representadas por el patriarca católico maronita Nasrallah Sfeir, el patriarca católico griego Máximos Hakim y el patriarca ortodoxo de Antioquía Ignatius Hazim. Por los musulmanes participaron el mufti Hassan Khaled, en nombre de la minoría sunnita, Mohammad Mahdi Shamseddin, por los chiítas y el juez druso Mursel Nasr.

Por la Liga Árabe participaron los ministros o subsecretarios de relaciones exteriores de Jordania, Emiratos Árabes Unidos, Sudán, Túnez y Argelia y el secretario general de la Liga Árabe, Chadli Klibi.

Shamseddin, el religioso chiíta, afirmó antes de la reunión, que el comité había logrado algunos avances en su último encuentro durante el mes de enero en Túnez y que esas gestiones concuer-

dan con los propósitos internacionales de resolver la lucha de facciones que costó al Líbano más de 140 mil vidas y devastó su economía.

Los problemas de los libaneses se vieron exacerbados por la crisis institucional que dura más de cinco meses durante los que no se ha logrado designar un sucesor al ex presidente Amin Gemayel. El general Auon, que aprovechando el impase en torno de la sucesión presidencial, tomó el poder a través de un golpe de estado, está ahora tratando de consolidar su base de poder en la parte del territorio bajo control de las facciones militares cristianas. Para alcanzar ese objetivo lanzó un ataque a fondo contra las fuerzas cristiano libanesas de Samir Geagea, pocas semanas después que las milicias musulmanas chiítas —*Amal* y *Hezbollah*— firmaron un acuerdo de paz en Damasco patrocinado por Siria e Irán.

Shamseddin afirmó que la comunidad chiíta insiste en restaurar la unidad del Líbano sobre la base de reformas políticas y que para ellos esa reivindicación es más importante que encarar inmediatamente una elección presidencial. El jefe de los chiítas libaneses —que constituyen actualmente la mayoría del país— afirmó: "no negociaremos a ningún precio la unidad del Líbano", aludiendo a la división de hecho del pequeño Estado en cantones basados en líneas religiosas.

Cumbre Centroamericana

La paz parece más cerca



Arias y Duarte

Reunidos en El Salvador en el balneario Costa del Sol, los días 13 y 14 de febrero, los presidentes de cinco países de América Central acordaron impulsar un plan para evacuar a los *contras* establecidos en territorio hondureño, en una acción que terminará de desmantelar a los grupos armados de oposición al gobierno de Nicaragua. El número de efectivos militares antisandinistas en Honduras se estima en 11.000 hombres.

Según el acuerdo, los cinco países establecerán en un plazo de 90 días los mecanismos para evacuar de Honduras a los antisandinistas, miembros de la "Resistencia Nicaragüense" (RN), bajo el patrocinio del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR).

El plan establece condiciones para que los

contras puedan optar por regresar a Nicaragua —con ayuda económica de esos organismos internacionales— o bien dirigirse a terceros países. El gobierno de Managua, por su parte, se comprometió a liberar de inmediato a los prisioneros de guerra cuya excarcelación sea recomendada por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y a permitir a los grupos opositores el acceso a los medios de comunicación durante la campaña electoral.

Los cinco gobiernos ratificaron las cláusulas del Tratado de Esquipulas II que establecen el cese de toda ayuda a los grupos insurgentes que operan en la región, exceptuando la de carácter humanitario, tal como lo prevén los acuerdos de agosto de 1987.

En Washington, el presidente norteamericano George Bush declaró que el acuerdo firmado por los presidentes centroamericanos es "positivo" pero tiene elementos "problemáticos" y afirmó que no pretende abandonar a los grupos armados antisandinistas. En un comentario sobre los resultados de la cumbre presidencial, el analista político norteamericano William Longfellow —director del Centro para la Política Internacional, de Washington— afirmó que "con la firma de los acuerdos, los presidentes centroamericanos le están diciendo a EEUU que

se encargue del desarme y reubicación de los *contras*." Y agregó: "entre los participantes existe la noción de que los *contras* están acabados y que ahora corresponde a su patrón, Estados Unidos, coordinar su desmovilización." Longfellow asistió a la cumbre en calidad de observador.

El Secretario General de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, declaró que "aunque todavía se requiere mucho esfuerzo para lograr todas las metas del acuerdo de Guatemala (pacificar la región), la renovada voluntad política reflejada en el acuerdo de El Salvador es un signo promisorio que debe recibir el

firme apoyo de la comunidad internacional".

La cumbre presidencial de El Salvador consiguió, efectivamente, reactivar las estancadas negociaciones de paz contempladas en el acuerdo que los cinco mandatarios firmaron el 7 de agosto de 1987 en Guatemala. Pocos días antes de la última cumbre, los cancilleres de la región se reunieron con Pérez de Cuellar y establecieron un acuerdo para que una misión técnica de la ONU prepare, conjuntamente con los centroamericanos, los mecanismos de verificación de los compromisos de seguridad contemplados en el plan de paz.

El Salvador

Duarte acepta diálogo con el FMLN



Los comandantes guerrilleros dan entrevista en México

En una reunión realizada el 21 de febrero pasado en la ciudad mexicana de Oaxtepec, Méxi-

co, los dirigentes de ocho partidos políticos de El Salvador conversaron con los principales líderes

del movimiento guerrillero Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN), de ese país. Entre los representantes de los partidos se encontraban dirigentes del gobernante Partido Demócrata Cristiano, de la Alianza Republicana (de ultraderecha) y de la Convergencia Democrática, de centroizquierda.

En un breve comunicado que dieron a conocer al término de la reunión, las agrupaciones políticas asistentes señalaron que el encuentro constituyó una muestra más del deseo de "contribuir a alcanzar la paz en el país". La declaración no se pronunciaba, sin embargo, sobre la reiterada posición del FMLN de postergar las elecciones presidenciales del 19 de marzo para el 15 de septiembre próximo, propuesta que había sido rechazada por el gobierno y las fuerzas armadas de El Salvador.

Sin embargo, aunque formalmente se decía NO, había receptividad a la propuesta. El día 27 de febrero el gobierno convocó al FMLN para iniciar inmediatamente conversaciones en la vecina Guatemala. A través de una cadena nacional de radio y televisión, el presidente Duarte —quien sufre un cáncer terminal— accedió a postergar las elecciones presidenciales, la principal reivindicación guerrillera. Pero en vez de la fecha del FMLN, septiembre, propuso el 30 de abril. La razón sería justamente su precario estado de salud. Voceros de la presidencia afirmaron, sin embargo, que el jefe de estado admite ne-

gociar ese plazo, con el límite del 1º de julio, cuando cesa su mandato constitucional de cinco años. Si no hay acuerdo, Duarte puede convocar un plebiscito, para alterar la Constitución y fijar nueva fecha para las elecciones. El presidente invitó al Parlamento a participar en las negociaciones y a todos los partidos políticos a enviar observadores. Estados Unidos elogió la iniciativa pero el presidente de la Asamblea Legislativa, Ricardo Alvarenga, de extrema derecha, rechazó la participación en las negociaciones.

El gobierno finalmente accedió a negociar con el FMLN porque éste ya controla dos terceras partes del país y porque las operaciones de sabotaje y los cuantiosos recursos destinados a las Fuerzas Armadas para las operaciones de contrainsurgencia minaron la economía. Se estima que 65% de la mano de obra está desempleada, la mayor parte en el campo. Eso ha llevado al país a una situación muy poco confortable: hoy es totalmente dependiente de la ayuda norteamericana, calculada en un millón de dólares diarios.

Por su parte la guerrilla, que moviliza unos 20 mil combatientes, desde hace mucho tiempo intenta una negociación con el gobierno para ampliar su participación en la vida política del país. El FMLN sabe que su implantación y su poder de fuego son suficientes para impedir que el gobierno lo destruya, pero no le garantizan la victoria militar.

Jamaica

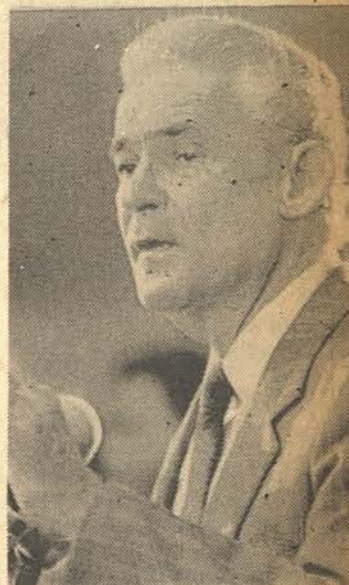
Manley vuelve al gobierno

El líder del Partido Nacional Popular (PNP), Michael Manley, fue electo primer ministro de Jamaica después de obtener 45 de los 60 escaños del Parlamento en las elecciones generales del 9 de febrero. El derrotado Partido Laborista, que lidera el primer ministro saliente, Edward Seaga, sólo consiguió 15.

Manley, de 64 años, fue primer ministro en dos períodos durante los años 70 (1972-1980) y asumió el cargo por tercera vez el 13 de febrero. En su discurso inaugural, se comprometió a conducir un gobierno abierto y de administración transparente y a restaurar los servicios sociales que se vieron deteriorados durante el período conservador de Seaga. En sus anteriores gestiones, Manley fue muy criticado por Estados Unidos por su política externa, calificada por el Consejo de Asuntos Hemisféricos (COAH), de Washington, como "estridentemente tercermundista".

La decisión de Manley de establecer vínculos oficiales con el gobierno de Fidel Castro (en los primeros años de la década del 70 esa fue una

iniciativa pionera) y de emprender una estrategia de concertación pluralista en el Caribe para permitir el retorno de Cuba al sistema interamericano, obtuvo el respaldo de los extintos líderes de Guyana, Forbes Burham, de Trinidad y Tobago, Eric Williams, y de Granada, Maurice Bishop. Pero le ganó la desconfianza de la Casa Blanca, en esa época ocupada por James Carter. Como re-



Manley: tercer mandato

presalía, Washington recortó drásticamente la ayuda económica a Jamaica y utilizó su influencia dentro de las instituciones acreedoras para retener los préstamos multilaterales a esa isla del Caribe. La administración Carter organizó además una campaña contra Manley por supuestas restricciones a la libertad de prensa y tomó varias medidas destinadas a aislar a Jamaica de la comunidad internacional.

Paraguay:

Un cambio de guardia



Ismael Rolón, arzobispo de Asunción abraza Rodríguez

El jueves 3 de febrero América Latina y el mundo festejaron la caída de la dictadura paraguaya, la más antigua del mundo —duró 35 años—, encabezada por Alfredo Stroessner. Derrocado por su consuegro y colega de armas, el general Andrés Rodríguez, el ex dictador paraguayo solicitó asilo político en Brasil donde posee tierras e importantes negocios.

Como jefe del ejército, el nuevo presidente de Paraguay fue el hombre fuerte del régimen depuesto. De origen humilde, el general Rodríguez es actualmente millonario y se lo conoce por su afición a los caballos de carrera. El origen de la riqueza del general Rodríguez estaría en negocios ilícitos, y varias publicaciones, en particular la revista norteamericana **Selecciones del Reader Digest**, lo han vinculado al tráfico internacional de drogas. El militar —ya vestido como presidente—

desmintió formalmente esa acusación. Las cancillerías de distintos países europeos y de América Latina coincidieron en manifestar su cautela en relación a los cambios ocurridos en Paraguay pero expresaron esperanzas de que al haberse roto la unidad interna del régimen militar puedan crearse condiciones para una recuperación de la normalidad institucional.

En Francia, representantes de la oposición paraguaya en el exilio se manifestaron escépticos pero expectantes respecto al nuevo gobierno. Rubén Barreiro Saguier, escritor y representante en el país gallo del Movimiento de Oposición Democrática a la dictadura paraguaya, declaró que la caída de Stroessner crea una nueva y positiva dinámica política en esa nación, "hasta ahora inmóvil".

Sin embargo la pulserada que se da en estos momentos entre el nuevo

presidente y la oposición política no permite alimentar grandes esperanzas a corto plazo. El general Rodríguez se apresuró a marcar para el 1º de mayo las elecciones generales con las que pretende normalizar la vida institucional paraguaya, y está lanzada su candidatura a la presidencia por el Partido Colorado, el único permitido durante la dictadura de Stroessner. Pero la oposición exige la postergación del pleito, alegando, no sin razón, que después de 35 años de dictadura es imposible organizar una elección libre y limpia en el breve plazo de tres meses.

El movimiento denominado *Diálogo nacional*, que agrupa partidos políticos, sindicatos y movimientos sociales de oposición a la dictadura de Stroessner, manifestó un gran pesimismo por la negativa del gobierno a la postergación de las elecciones. La realización de los comicios el 1º de mayo beneficia al Partido Colorado. "El panorama se vuelve oscuro y se desvanecen las esperanzas que teníamos hasta ayer", afirma Domingo Laño, principal líder opositor. "Puede ser que el general Rodríguez gane las elecciones sin ningún problema, pero no será el presidente de los paraguayos, lo será sólo de los Colorados", afirma una declaración de los dirigentes del *Diálogo Nacional*, en respuesta a la negativa del gobierno.

Uruguay:

Elogian plebiscito



Apoyo Europeo

Familiares de desaparecidos uruguayos integrantes de la Federación Latinoamericana de Familiares de Desaparecidos (FEDEFAM), invitados por entidades de defensa de los derechos humanos de Europa, visitaron Francia, Italia, Suiza y Holanda. En todos esos países fueron recibidos por parlamentarios, cancillerías y organizaciones no gubernamentales europeas, quienes destacaron la importancia no sólo para el Uruguay sino para toda América Latina del referéndum que se celebrará en ese país el próximo mes de abril.

"Las personalidades con las que conversamos coincidieron en señalar el carácter ejemplar y original del referéndum uruguayo, el primero de ese tipo realizado tanto en América Latina como en el mundo", declararon Sara Méndez y María Esther Gatti, integrantes de la delegación.



Adiós a Zitarrosa

El pasado 16 de enero Don Alfredo Zitarrosa dejó de existir, como consecuencia de una enfermedad que lo venía afectando desde tiempo atrás. Con su muerte, sin duda el canto popular uruguayo y —por qué no decirlo, latinoamericano— perdió una de sus mejores voces. Aunque está claro que sus discos se seguirán escuchando, tal vez mucho más ahora.

Zitarrosa se hizo querer por mucha gente. Y eso se vio por el número de personas que marchó junto a su féretro rumbo al cementerio. Y nos deja grandes obras como por ejemplo "Crece desde el pie", "Doña Soledad", "El violín de Becho", "Stefanie", "Guitarra negra", "Guitarra Blanca" y muchos temas más que componen su extensa colección musical. Con él, además del cantor, se fue un hombre comprometido con el tiempo histórico que le tocó vivir.

Carlos Amaral
Montevideo, Uruguay

Lector nuevo

Recién ahora tomé conocimiento de esa maravillosa revista porque en general publicaciones como la de ustedes no llegan a mi pequeña ciudad. Espero que continúen difundiendo tantas verdades que otros medios no tienen coraje de publicar y que mantengan siempre esa simplicidad que pone la lectura de tercer mundo al alcance de todos.

Milcourts Alves Ribeiro
Mantena – Minas Gerais
Brasil

Intercambio filatélico

Soy suscriptor de tercer mundo desde que comenzó a circular en Portugal, como podrán comprobar si quieren molestarse a consultar sus archivos. Soy empleado bancario y estudiante de Economía en la Universidad de Coimbra. Creo que es importante el intercambio de experiencias entre los lectores de una publicación como la de ustedes. Yo tanto hablo inglés como francés y español, de forma que podrían ayudarme divulgando mi nombre en todas sus ediciones. Pero no sólo deseo intercambiar correspondencia sino también entrar en contacto con lectores (y lectoras) a los que les guste la numismática, la filatelia, la colección de postales y de posters.

Antonio da Silva Oliveira
Volta das Calçadas
199/3º Dtº. Santa Clara –
3000
Coimbra – Portugal



Perú profundo

A casi nadie le es extraño que el gobierno de Alan García se sale de los moldes liberales y neo-liberales. Su acción de Estado en procura de favorecer a los más infelices ha desatado duras polémicas. Evidentemente la situación del Perú es peculiar. Tan es así que en los diferentes artículos publicados por tercer mundo y por otros medios de prensa, se da prioridad al tratamiento de su situación político-económico-financiera. O si no, encontramos informaciones sobre el problema de la guerrilla. Ahora bien: creo que es posible realizar un estudio lo más científico posible de las necesidades de los hombres que componen esa nación, dando fundamental importancia a su componente indígena. En las estadísticas que la propia Guía del tercer mundo nos brinda, observamos que la población del Perú asciende a más de 20 millones de personas, de los cuales casi la mitad son indígenas de origen quechua o aimará. Y que existen indígenas localizados en las selvas amazónicas del este. Por eso es importante saber qué piensan estos millones de lati-

noamericanos que tienen la marca indígena grabada a fuego, que están en estas tierras desde antes de la llegada de los colonizadores. Los análisis que he leído sobre el tema adolecen de un marcado matiz "occidental". Aún los más osados gobernantes no han tocado a fondo el tema del traumatismo económico-cultural que vive ese sector de sus pueblos.

Por eso estoy escribiéndoles. Para solicitarles una mayor información sobre ellos a través de las páginas de la revista.

Marcelo Perroni
Montevideo– Uruguay

Elecciones

Me gustaron mucho los artículos "La guerra por la paz" (tercer mundo N° 111) y "El cerco a la Iglesia progresista" (tercer mundo N° 114). Como ustedes mismos nos alertaron en otro de sus artículos, este año habrá elecciones en casi todos los países del continente. Pienso que sería importante que nos ofrecieran un análisis más detallado de las perspectivas políticas en cada uno de esos países.

Fernando Costa Paula
Petrópolis – RJ – Brasil

INTERCAMBIO

Esta sección fue creada para que los lectores de **tercer mundo** que deseen intercambiar correspondencia, postales, discos, sellos, etc. con otros de las diversas regiones a las que llegamos a través de nuestras ediciones en tres idiomas puedan conocerse mutuamente.

Basta escribir a nuestra sede en Río de Janeiro y solicitar a los responsables de la sección Intercambio que incluyan en la misma su nombre y dirección.

• **Elias Pereira dos Santos**
Rua Dona Catarina Velasco, 115- Jardim Rodolfo Pirani
São Paulo - SP
Cep 08310

• **Maria Aparecida de Brito Marinho**
Rua Horácio Nóbrega, 422
Patos - PB
Cep 58700

• **Flávia Luz**
Rua Perelra Barreto, 63 - Chácara da Barra
Campinas - SP - Cep 13093

• **Armando Capita Ulisses**
R. Baký, 153 n/r 21A
Az.CCP - CCCP
União Soviética

• **Magdalena Ferreira**
San Salvador, 2108/001
Código Postal 11200
Montevideo - Uruguay

• **Micaela Solé**
Guaná, 2229 - apto 302
Montevideo - Uruguay

• **Cícero Borges Netto**
Rua Prof. Alceu G. Gonzalez, 42
Caixa Postal, 99
Pompéia - SP - Cep 17580

• **Paulo Roberto Gonçalves**
Rua Engenheiro Antônio Guerra,
186/302
J. Pinheiro - Belo Horizonte - MG
Cep 30530

• **Rainério Araújo Dias**
Rua Andrinopla, 329
Jardim Oriental - Santo André - SP.
Cep 09185

• **Adão João**
A/C de Nunes Muel
Caixa Postal 1387
Luanda - Angola

• **João F. Bastos**
I.P.E. n.º 26 "Inti Peredo"
Illa da Juventude - Cuba

• **Eduardo Silva de Menezes**
Rua Estância, 1266
Aracaju - SE - Cep 49035

• **Raimundo Nonato Lima**
Orient - Av. Solimões, 1430
D.I. - Manaus - AM
Cep 69075

• **Honório de Souza Carneiro**
UFMS - CEUL - DCI - História
Av. Cap. Olinto Mancini, 1662
Três Lagoas - MS
Cep 79600

• **Nodil Andrade Pereira**
Itaoca - Apial - SP
Cep 18360

• **Luz Araújo Torres**
Caixa Postal 68757
São Paulo - SP
Cep 02095

• **José Salvador R. de A. Neto**
S.H.C.E. 1505 Bloco - H
Apartamento 104
Brasília - DF Brasil CEP 70650

• **Sheila de Oliveira Bezerra**
Rua César no. 277 B. Realengo
Piraquara
Rio de Janeiro - RJ Brasil
CEP 21750

• **Cesar Pemas**
Frágoso de Rivera, 1202
Barrio Rivera
Maldonado
Uruguay

• **Mónica Cardoso**
Rua Almirante Pestana 701
bloco 3 ap. 101 CEP 21921
Ilha do Governador - RJ

• **Arlindo Bernardo**
Rua Serpa Pinto, 13
Caixa Postal 1049
Ao c/ de Cesar Bernardo
Benguela/Angola

• **Bárbara M. C. Almeida**
Casilla 5359
Santa Cruz de la Sierra
Bolívia

• **Márcio Antônio Araújo**
Caixa Postal 032
CEP 30161 - Belo Horizonte - MG

• **Amada da Silva Thomás**
Part. dos Correios 1684
A cuidado Amandio T.
Benguela - Angola

• **Constantino Moisés José**
C.P. 16801
a/c Amandio Thomas
Benguela - Angola

• **Joaquim Monteiro**
a/c Tony Fernando
Caixa Postal 452
Benguela - Angola

• **José Geraldo Soares**
Av. Rio Branco, 2993/302
CEP 36025 - Juiz de Fora - MG
Brasil

• **Federico Leguani Rizzo**
33.459 - Canelones
Uruguay

• **Manuel Domingos**
A/C de Mingo Pirex
C.P. 997 Benguela - Angola

cuadernos del TERCER MUNDO

Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes, destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional

Director General: Neiva Moreira

Director Adjunto: Pablo Placentini

Editora: Beatriz Bissio

Sub editores: Roberto Remo Bissio, Procópio Mineiro

Consejo Editorial Internacional: Darcy Ribeiro, Henry

Pease García, Eduardo Galeano, Juan Somavia

Equipo de redacción: Claudia Neiva, Marcelo

Montenegro, Nereida Daudt, (Brasil), Roberto Bardini

(México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos,

(Portugal), Cristina Canoura (Uruguay).

Corresponsales: Horacio Verbitsky (Argentina),

Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra

Adoum/Eduardo Khalilé (Ecuador), Rafael

Roncagliolo/César Arias Quincot (Perú), Guillermo

Sagovia Mora (Colombia), Arqueles Morales

(Nicaragua), Aldo Gamboa (Cuba), Everaldo Hipólito

(Mozambique), Claude Alvares (India)

Colaboradores: Adrián Soto (Finlandia), Alberto

Mariantoni (Suiza), Artur Poerner (Brasil), Ash Narain

Roy (India), A.W. Singham (Sri Lanka), Angel Ruocco

(Uruguay), Carlos Cardoso (Mozambique), Carlos

Castilho (Brasil), Carlos Núñez (Uruguay), Fernando

Molina, Cedric Belfrage (México), Gérard

Pierre-Charles (Haití), Gregorio Selsler (México),

Govin Reddy (Zimbabwe), Guillermo Chifflet

(Uruguay), Manoel Rui Monteiro (Angola), Herbet de

Souza (Brasil), João Melo (Angola), Ladislau Dowbor

(Brasil), M. Venugopala Rao (India), Jaime Brenner (El

Salvador), Marcela Otero (Chile), Mario de Cautín

(México), Mía Couto (Mozambique), Nils Castro

(Panamá), Philip Smucker (Sudeste Asiático), Ricardo

Bueno (Brasil), Roger Rumrill (Peru), Theotonio dos

Santos (Brasil), Medea Benjamin (Estados Unidos),

Juan Carlos Gumucio (Líbano) y Adam Keller (Israel).

Departamento de Arte: Pedro Toste (editor), Miguel

Efe, Reginaldo Caxias. Colaboradores: Adérito

Gusmão y Dayse Vitoria. Centro de Documentación:

María Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita,

Sônia Lana. Banco de Datos: Raimundo José Macário

Costa. Digitador: Antonio Carlos S. Aguirre.

Composición: Luzia A. Neiva y Va. Ária Soares

Santos. Revisión: Cléa Marcia Soares.

SEDE CENTRAL EN BRASIL:

Director Administrativo: Henrique Menezes

Departamento de Producción Industrial: Paulo

Gomes. Dept.º de Suscripciones: Rafael Peres Borge

Filho

Editora Terceiro Mundo Ltda.: Rua da Glória,

122 / 105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil

- Tels.: 222-1370 / 242-1957/Suscripciones:

252-7440 Telex: (021) 33054 CTMB-BR

EDICIONES REGIONALES:

• Edición en Español

Sucursal del Río de la Plata / Cono Sur

Directores: Roberto Bissio y Gerónimo Cardoso

Suscripciones: A.C.U. S/A: Miguel del Corro

1461/Tel.: 49-61-92 Montevideo, Uruguay -

Distribución en Uruguay: Berriel y Martínez, Paraná

750 esq. Ciudadela.

Matrícula de la Dirección de Industrias: I-2501.

Autorización del Ministerio de Educación y Cultura:

96/85 INC. 6526.

Impreso en COOPREN. Ystap 1446.

Montevideo. Tel. 291084 / 205002.

Depósito legal No. 239.830.

Distribución en Argentina (en librerías): Ediciones

Collihue - Buenos Aires - Argentina

• Edición en Portugués:

Editor: Neiva Moreira

Editor: Procópio Mineiro.

Sucursales: Paulo Cannabrava Filho (São Paulo),

Clóvis Sena y Memélia Moreira (Brasília), José Carlos

Gondim (Amazonia).

Sucursal de Lisboa:

Director: Artur Baptista

Tricontinental Editora Lda. - Calçada do Combro,

10 / 1.º andar - Lisboa, 1.200

Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

• Edición en Inglés:

Editor: Bill Hinchberger

Editor Adjunto: Roberto Raposo

Correspondencia: Rua da Glória, 122 / 105-106 -

CEP: 20241 - Rio de Janeiro / Brasil

cuadernos del tercer mundo utiliza los servicios de

las siguientes agencias: ANGOP (Angola), AIM

(Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service),

ALASEI (México), PANAPRESS (Panamá), SALPRESS

(El Salvador), SHIHATA (Tanzania), Wafa (Palestina)

y del pool de agencias de los países no alineados.

Mantiene, también, intercambio editorial con las

revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva

(Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique),

Altercom (Ilel-México-Chile), Third World Network

(Malasia), Israel and Palestine Political Report (Paris)

y Against the Current, EUA.

Fotos: Reuters.

Tapas: Pedro Toste

COLIHUE PARA TODOS

Colihue es una editorial
integrada por gente del libro, gente de la educación
y gente de la industria gráfica
para producir libros que sacudan el polvo

PARA LOS MAYORES

LOS NACIONALES EDITORES

LAS POLÉMICAS DE JAURETCHE,
Arturo Jauretche
QUE AL SALIR SALGA CORTANDO
Arturo Jauretche
LIBROS Y ALPARGATAS
Arturo Jauretche
BARAJAR Y DAR DE NUEVO
Arturo Jauretche

OBRAS DE LUIS L. FRANCO

INSURRECCIÓN DEL POEMA
Luis Franco
NUESTRO PADRE EL ÁRBOL
Luis Franco

EDICIONES DEL PENSAMIENTO NACIONAL

MANUEL UGARTE: un argentino "maldito",
Norberto Galasso
ENRIQUE SANTOS DISCÉPOLO: escritos
inéditos, *Norberto Galasso*
RAÚL SCALABRINI ORTIZ y su lucha contra
la dominación inglesa, *Norberto Galasso*
FELIPE VARELA y la lucha por la unión
latinoamericana, *Norberto Galasso*
J. J. HERNÁNDEZ ARREGUI: del peronismo
al socialismo, *Norberto Galasso*
IGLESIA Y DICTADURA, *Emilio F. Mignone*

PARA LOS CHICOS



Libros
del malabarista



COLECCIÓN "EL PAJARITO REMENDADO"

Dirigida por *Laura Devetach* y *Gustavo Roldán*

COLECCIÓN "LIBROS DEL MALABARISTA"

Dirigida por *Gustavo Roldán*

COLECCIÓN "EL PAJARITO EMPILCHADO"

Tapa dura, mayor formato y calidad de impresión, pero el mismo encanto de los Pajaritos de siempre.

COLECCIÓN "PAJARITOS EN BANDADAS"

Cuentos de "El pajarito remendado" van a la escuela en forma de **Antologías** acompañadas de actividades para el aula.

COLECCIÓN LITERARIA "LEER Y CREAR"

Dirigida por *Herminia Petruzzi*
80 títulos de autores clásicos y argentinos contemporáneos de literatura juvenil



EDICIONES COLIHUE

Av. Díaz Vélez 5125 (1405) Buenos Aires-Argentina
Tel: 983-4181/4191 y 981-3674

El endeudamiento inútil

¿Por qué y para qué se endeudó el Brasil, país cuya deuda externa alcanza la cifra record de 121 mil millones de dólares? ¿Qué destino tuvieron los préstamos? Esas preguntas es lo que pretende responder este trabajo, que también propone algunas alternativas para la búsqueda de una salida

Luis Fernando Víctor

deuda externa

Un estudio histórico de la deuda externa del Brasil (que es actualmente el mayor deudor del Tercer Mundo) muestra que desde 1809 cuando Don João

VI tomó un préstamo personal en la plaza de Londres —que el Estado acabó pagando durante el reinado de Don Pedro I (1822/1831)— el país nunca ha dejado de ser deudor de la banca internacional. Y lo que es más grave: las principales características del endeudamiento se mantienen hasta nuestros días, con un corto intervalo durante el gobierno de Getulio Vargas.

Los objetivos de la deuda externa, las formas de negociación, la definición de costos, plazos, garantías, intermediaciones, formación de saldos medios como garantías futuras en el exterior, la inversión de los préstamos asumidos, el enriquecimiento ilícito con sus operaciones, etc, copian el modelo colonial. Ese modelo tenía como trazo fundamental la generación de rentas que eran utilizadas para el consumo por las clases dirigentes y, la parte más importante, en inversiones para el desarrollo de países de Europa, en especial, de Inglaterra.

Entre las principales características de la deuda brasileña pueden citarse las siguientes:

* Su carácter predominantemente financiero. Se asume una deuda mayor para pagar una menor, para lo cual el país debe desembolsar significativas diferencias en productos o divisas.

* Brasil siempre cedió ante las

condiciones de negociación impuestas por los bancos acreedores.

* La élite dirigente y la burocracia participaron siempre de los beneficios del endeudamiento externo.

* Los valores de la deuda que se destinaron al desarrollo del país fueron siempre marginales, aunque la mayor parte de las veces haya habido un dispositivo que definía los proyectos que se llevarían adelante con esos recursos.

* En toda la historia de Brasil jamás se crearon condiciones internas para atraer y desarrollar en la economía los capitales de riesgo extranjeros que fuesen invertidos en el país de acuerdo a las leyes de mercado. Incluso en los períodos de mayor apertura al capital extranjero —como fueron la administración de Juscelino Kubitschek y los gobiernos militares, o incluso ahora, en la llamada Nueva República— las decisiones gubernamentales siempre estuvieron dirigidas a favorecer el capital financiero especulativo.

Con todo ese peso histórico y con las altas cantidades de dinero en juego, toda decisión a ser adoptada actualmente en relación a la deuda externa es difícil. Más aún si se tiene en cuenta el papel que desempeña la banca internacional en alianza con sectores internos que lucran con la preservación del *status quo*. Si en pleno uso de la soberanía se toman medidas que contraríen sus intereses, buscarán aislar al Brasil en el campo internacional y cortar las líneas de corto plazo, como ya lo hicieron al comienzo de los años 80. Y pueden hasta llegar a conspirar contra nuestras libertades democráticas. Pero si se continúa pagando la deuda en los términos actuales, corremos el riesgo de seguir inmolando generación tras ge-



Prof. Luis Fernando Víctor

neración de brasileños.

Comprobamos, pues, que cualquiera sea nuestra decisión soberana como país, estaremos en campos opuestos con la banca internacional y tendremos que estar preparados para las maniobras con las que buscarán hacernos desistir de las medidas que adoptemos.

Un poco de historia

Los estudios pioneros de Valentim Bouças —principal responsable por las relaciones con el sector financiero durante el período de gobierno de Getulio Vargas—, realizados en la década del cincuenta, constituyen la recopilación más completa que se conoce sobre el endeudamiento externo brasileño entre 1824 y 1945. Ese trabajo muestra con claridad que los préstamos y financiamientos que fueron concedidos al Brasil en aquellos años tenían por objetivo explotar nuestras riquezas. En toda la obra de Bouças —en la que fue analizado contrato por contrato con el sistema financiero internacional— no se encuentra un solo indicio de que las operaciones realizadas hayan tenido por objetivo buscar el progreso del Brasil.

Al contrario. La conclusión principal que se desprende del análisis

de su trabajo es que en el proceso de renegociación de nuestra deuda externa siempre aumentamos nuestro endeudamiento para saldar otras deudas y el país siempre acabó cediendo a las condiciones impuestas por los acreedores. Bouças también constató cómo la élite dirigente y la burocracia que la sirve fueron cómplices y beneficiarios de esa situación.

Cuando en los años 50 el autor —apoyado por Oswaldo Aranha y Arthur de Souza Costa— fue encargado por Vargas de renegociar la deuda externa, por primera vez el Brasil logra interrumpir ese proceso de explotación.

Señálese que de 1824 a 1988 —en 164 años de Historia—, el único gobierno que no se valió de los préstamos internacionales fue el de Getulio Vargas. El presidente Dutra (1946-1952) tampoco asumió préstamos debido a la renegociación de un plan elaborado en la época de Vargas y a la existencia de elevadas reservas internacionales. No consta ningún préstamo recibido por el país entre 1932 y 1953, a pesar de que Bouças señala que fueron numerosas las presiones internacionales para que firmásemos nuevos acuerdos con el sistema financiero internacional.

Cuando Getulio Vargas asumió el poder en 1930, el país debía 267,1 millones de libras esterlinas al sistema financiero internacional. Cuando Vargas fue depuesto en 1945, la deuda había caído para 176,4 millones de libras esterlinas y se habían lanzado las bases del proceso de desarrollo industrial del país.

Las palabras del canciller Souza Costa, pronunciadas en 1945, muestran el elevado nivel de conciencia que el gobierno Vargas tenía sobre el proceso de espoliación im-

puesto a nuestros países por el sistema financiero internacional. "La deuda —señalaba Souza Costa— nació con la independencia; creció con el Imperio y la República y se multiplicó mucho más como consecuencia de las operaciones de consolidación y de incorporación de los intereses vencidos y no pagos a la deuda principal (*fundings*) que como recursos de capital para obras reproductivas. Esto, a pesar de que algunos contratos contenían cláusulas que especificaban que se destinaban para ese fin. Pero los recur-



sos fueron desviados hacia otros destinos... No se puede aceptar que una nación trabaje para transferir sus recursos hacia las manos de sus acreedores, sin posibilidad de reservar de ese dinero una cantidad suficiente para financiar sus necesidades. Los costos financieros de la deuda no pueden anular el derecho de los pueblos a la supervivencia. De la misma manera, normas contractuales que se vuelven extorsivas en función de las realidades económicas, no pueden subsistir."

Fue Juscelino Kubitschek quien reinició y profundizó la relación del Brasil con el sistema financiero internacional. Durante su gestión obtuvo éxitos importantes en relación a la entrada al país de capitales de riesgo. Entre 1956 y 1960, Brasil recibió 1,7 mil millones de dólares de préstamos, mientras que el ser-

vicio de la deuda se elevaba a 1,9 mil millones de dólares. Eso significa que TODO el dinero que el país había tomado prestado no era suficiente para pagar los préstamos y los financiamientos. Cuando Juscelino asumió, el monto de la deuda era de 1.445 millones de dólares, y prácticamente equivalía al valor total de las exportaciones brasileñas. En 1960, cuando deja el gobierno, el saldo de la deuda había aumentado a 3.907 millones de dólares, tres veces el valor de las exportaciones.

El período de João Goulart (1961-1964) se caracterizó por los intentos del gobierno de controlar el capital extranjero, renegociar la deuda y reducir su saldo. Fue justamente el intento de Goulart de controlar, fiscalizar y reglamentar el capital extranjero, una de las causas de su derrocamiento. Entre 1961 y 1963 ingresaron al Brasil 207 millones de dólares y fueron remitidos —bajo concepto de lucros y dividendos— 49 millones, o sea, 26%. En 1963 no consta un único dólar de envío al exterior bajo esos dos conceptos.

Sin embargo el capital financiero consiguió engañar al gobierno de Jango. De esa época es la Ley 4131 (3 de septiembre de 1962) que disciplinaba el ingreso, aplicación y envío de lucros del capital extranjero. Esa ley, que fue una de las causas de la caída de Goulart, cumplía en la práctica fines opuestos a los que buscaba el presidente pues, sin que fuera percibido por quienes la redactaron, discriminaba al capital productivo y acababa beneficiando la especulación.

El artículo 28 trataba de las restricciones que las autoridades monetarias podrían imponer "en caso de grave desequilibrio en la balanza de pagos". Pero el párrafo quinto de ese artículo hace una excepción:

tercer mundo — 11

"No habrá restricciones a los envíos de intereses y cuotas de amortizaciones constantes en contratos de préstamos debidamente registrados". O sea: incluso en caso de desequilibrios graves, no se puede restringir el pago del servicio de la deuda.

En ese período, la deuda pasó de 3.907 millones de dólares a 3.986 millones, casi tres veces el valor de las exportaciones. El total de los préstamos y financiamientos se elevó a 1.154 millones de dólares y el servicio de la deuda a 1.320 millones. Una vez más todos los préstamos que entraron en el país no alcanzaban para pagar los intereses.

El golpe militar de 1964 representó la capitulación definitiva del país a los intereses financieros internacionales. Consciente de su papel en ese sentido, el ministro de economía Roberto Campos adopta tres decisiones en 1964 para favorecer y ampliar la participación del capital transnacional y facilitar su tránsito en el país: modificó la ley 4131 en los aspectos que le interesaban, ampliando las posibilidades de transnacionalización del crédito; creó la corrección monetaria para mantener actualizados los activos de las transnacionales, y, en tercer lugar, fundó el sistema financiero nacional, una copia descarada del

norteamericano, sin sus controles y coordinación.

Entre 1964 y 1987 no se modificaron los privilegios y la libertad de acción del capital financiero internacional en la economía brasileña. Al contrario, toda la política de desarrollo tuvo como instrumento principal de trabajo el capital extranjero. Los privilegios eran tan grandes que ni siquiera se discutían las tasas de interés, "spreads" o las diversas condiciones de negociación. En la década del 70 Brasil era uno de los países del Tercer Mundo que pagaba más "costos financieros" a la banca internacional.

Préstamos desventajosos

El objetivo principal de los sucesivos gobiernos militares y también de la Nueva República era saldar la balanza de pagos. Para ello fueron negociados préstamos desventajosos, cuyas condiciones eran mucho peores que las que obtenían otros países latinoamericanos. Y se adquirían productos extranjeros —aún cuando hubiera similares producidos en el país— para que cada dólar utilizado en la compra de equipos significara la entrada de dos dólares en operaciones financieras. Los "spreads" eran más elevados en préstamos más cortos que los que

Argentina y México obtenían en préstamos a más largo plazo. Y siempre los banqueros e intermediarios recibieron comisiones ("Flat fee") mientras que otros países no necesitaban recurrir a ello.

Esa política de obtención de saldos comerciales para pagar el servicio de la deuda inducía a nuevas operaciones financieras. La irresponsabilidad y los elevados intereses llevaron la deuda externa a 121.264 millones de dólares en 1987, un aumento de 31 veces en 23 años. Mientras tanto, el Producto Bruto Interno pasó de 29.166 millones de dólares a 277.412,1 millones, un aumento de 9,5 veces. Eso equivale a decir que por cada dólar que aumentó el PBI hubo un aumento de tres dólares en el monto de la deuda externa. (Como referencia señálese que la población brasileña pasó de 61.980.000 en 1956 a 140.857.000 en 1987. Un crecimiento de 2,3 veces.)

Mientras que en 1964 las exportaciones representaban cerca del 39% de la deuda externa, en 1987 representaron un 21,6%. La política de ajuste externo —a pesar de todos los incentivos a las exportaciones concedidos por el gobierno brasileño— no consiguió acompañar los costos extorsivos del sistema financiero internacional.

Las lecciones de la Historia

Los estudios e investigaciones que vengo realizando sobre la deuda externa brasileña se remontan a 1964 cuando leí por primera vez la obra de Charles Bethelheim, "La economía alemana bajo el régimen nazi", de 1946.

Según Bethelheim, el ascenso del nazismo al poder en Alemania, en 1933, se produjo en virtud de la intolerancia de los banqueros internacionales y las presiones que ejercieron sobre el gobierno alemán para cobrar los intereses de la deuda externa.

Debiendo producir divisas a cualquier precio, Alemania inició a partir de 1927 un proceso de contracción de sus importaciones frente a la imposibilidad de expandir su mercado externo, ocupado por los demás países del bloque occidental. La conquista de saldos representativos en la balanza comercial alemana a partir de 1930 se hizo a costa de la reducción de las actividades productivas internas que ne-

cesitaban de materias primas y productos importados para hacer funcionar su capacidad instalada. El corte de las importaciones representó un duro golpe para la economía alemana, que paulatinamente fue reduciendo su actividad económica interna, dando como resultado el cierre de industrias y la rebaja de salarios, con la consecuente proletarización de una parte representativa de las clases medias y la desocupación de los obreros.

De esa forma, el caos se instaló en la economía alemana que buscaba desesperadamente saldos que le permitieran enfrentar las responsabilidades asumidas con los banqueros internacionales.

Los nazis consiguieron mistificar la situación real adjudicándole la culpa por el calamitoso desempeño de la economía a las indemnizaciones exigidas por los aliados después de la I Guerra Mundial. (L.F.V.)

DEUDA EXTERNA US\$ millones

años	valores corrientes		valores de 1987	
	saldo	variación	saldo	variación
1956	2.694,0	10.836,1	-	-
1960	3.907,0	1.213,0	14.297,7	3.461,6
1969	4.403,0	496,0	12.980,0	(-) 1.317,7
1979	55.803,0	51.400,0	83.347,3	70.367,3
1987	121.264,0	65.461,0	121.264,0	37.916,7

Aún sin el conocimiento de todos los antecedentes que acabamos de exponer, crece en el país un sentimiento de que no se puede ni debe continuar negociando la deuda externa con la actitud servil que se ha adoptado sistemáticamente a lo largo de la Historia.

Sectores sociales cada vez más amplios reclaman que se realice a la banca acreedora un planteo con una propuesta soberana, elaborada a partir de la premisa fundamental de que sólo podemos pagar si a la vez es posible asegurar el desarrollo nacional. Si crecemos, podemos destinar al pago de la deuda externa un determinado porcentaje de ese crecimiento. Pero si no conseguimos crecer, tampoco podremos pagar.

Una propuesta soberana

Una propuesta de ese tipo es la que esbozamos a continuación:

Selectividad: La deuda externa actual debería ser congelada y sujeta a nuevas condiciones de negociación. Se le prohibiría al sector público y al privado la obtención de préstamos que no se destinen claramente a proyectos de desarrollo (producción de bienes y servicios). Debería prohibirse toda operación de préstamo de carácter financiero (sea para reescalar la deuda o re-financiarla, sea para aumentar las reservas nacionales, cubrir diferencias cambiales, capital de giro de

las empresas, etc.)

Límite del pago: Al comienzo de cada año sería establecida la variación del Producto Bruto Interno. Si se hubiese registrado un crecimiento, durante el año en curso podrían ser destinados hasta 10% del crecimiento real al pago de la deuda congelada. Si el país no crece, durante ese año no se efectuaría ningún pago.

Criterios de preferencia: El valor que se pagaría por concepto de servicio de la deuda debería variar en función del comportamiento de las exportaciones de productos primarios y manufacturados; en función del comercio bilateral con los países acreedores. Para atender los pagos de la deuda, las autoridades mone-

tarias determinarían los valores mínimos para exportación de productos manufacturados y primarios. Si los valores mínimos no son alcanzados, se pagará una cantidad menor, de acuerdo con criterios que serán fijados de forma de evitar la manipulación internacional de los precios de los productos primarios y el bloqueo de los mercados para los productos manufacturados. Brasil debería dar prioridad en el pago del servicio de la deuda a aquellos países que mantienen un comercio importante y positivo para el país.

Club de Deudores: Brasil buscaría incentivar la organización a nivel internacional de los países endeudados, para negociar con el cartel de los bancos. Es necesario quebrar la asimetría de las negociaciones impuestas por la banca acreedora, el FMI y el BIRD.

La verdad es que el sistema financiero internacional ya digirió la crisis de la deuda del Tercer Mundo. Ya constituyó reservas; empujó hacia los pequeños bancos regionales, no organizados, una parte importante del peso de la deuda; transfirió hacia sus economías una fracción de la "pérdida aparente" que cree haber tenido; abrió nuevos frentes de trabajo en sus propios países y, lo más importante, no está más dispuesto a prestar nuevos recursos —con contrapartida concreta— para el Tercer Mundo. Si continuásemos la política actual de renegociación de la deuda externa, sus beneficios se mantendrían en un nivel significativo. Pero si por el contrario, se llegara a un NO PAGO, el sistema financiero internacional no iría a la quiebra. Ellos manejan diariamente más de 500 mil millones de dólares. Es decir, por concepto de créditos, débitos, operaciones de cambio, etc. en 12 días mueven más dinero que la economía real de bienes y servicios en un año.

La nueva realidad de la economía internacional —el endeudamiento Norte-Norte— no deja espacio para los países del hemisferio sur. Solamente una decisión soberana salvará a las nuevas generaciones del Tercer Mundo de la miseria.



Las expectativas del "Plan Verano"

El último esfuerzo del gobierno para reordenar la economía y contener la inflación fue recibido con preocupación por quienes temen los efectos secundarios de las medidas adoptadas

Antonio Carlos da Cunha

El nuevo programa económico es para muchos especialistas un nítido intento de estabilización de corto plazo, sin mayores pretensiones o preocupaciones por el futuro. Dado que la inflación había alcanzado niveles excesivamente elevados y peligrosos era urgente detenerla. Pero nadie arriesga afirmar que el proceso inflacionario vaya a ser controlado definitivamente.

Se intenta controlar la inflación disminuyendo la demanda, "lo que no es en nuestro caso el principal componente inflacionario", en opinión del profesor José Clemente de Oliveira, presidente del Consejo Regional de Economía (CORECON). Ese especialista teme que el nuevo plan económico del gobierno brasileño provoque recesión, desocupación, caída de la recaudación tributaria, aumento del déficit público y crecimiento de la deuda interna pública.

Según el economista, el nuevo plan está provocando una pérdida sustancial del poder adquisitivo de los salarios, agravada por el alto índice inflacionario registrado en el mes de enero, próximo al 70%.

Los precios fueron remarcados y los salarios quedaron congelados. Esta es la diferencia básica entre el programa actual y el Plan Cruzado, implementado por el ex ministro de Hacienda, Dilson Funaro, en 1986.

En esa oportunidad el congelamiento llegó de sorpresa, sin darle tiempo a los comerciantes para remarcar los precios. Por otro lado, desde octubre del año pasado se registra una disminución de la actividad económica, a pesar del buen desempeño de las exportaciones. En función de ello, el cuadro recesivo se va a profundizar, según



Clemente: estabilización de corto plazo

el economista, y el gobierno pretende ignorar esa realidad, priorizando el combate a la inflación.

Otro agravante es la política monetaria adoptada por el nuevo plan, que utiliza la tasa de interés como instrumento de contención de la demanda. Esto significa que, además de la reducción de los plazos en los créditos para consumo, se ha implantado una nueva restricción al poder de compra de la población. "El efecto de esas medidas puede ser mucho más importante de lo que se supone: la desocupación será acompañada por una caída de la recaudación impositiva. Consecuentemente, puede agravarse el déficit público y así se neutralizarían en la práctica los actuales esfuerzos", teme el economista.

Desvalorizar la deuda interna

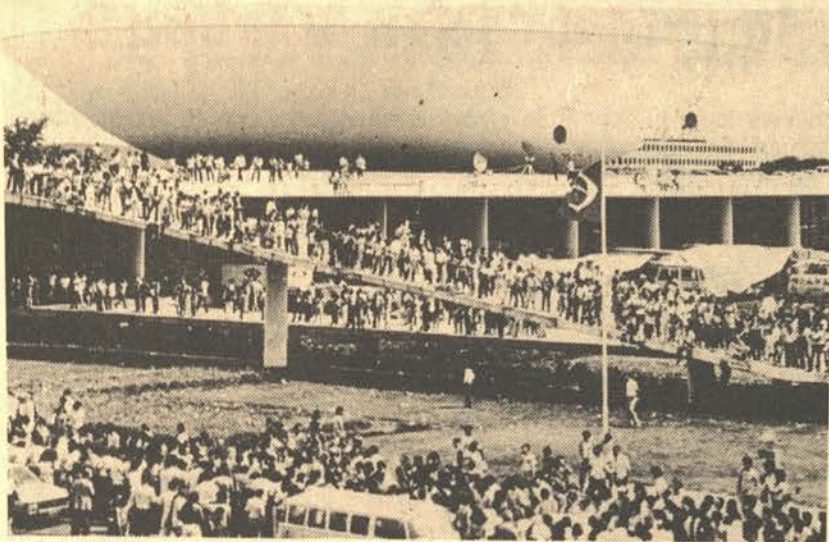
El profesor Clemente de Oliveira piensa que el gobierno va a conseguir reducir la demanda interna,

pero advierte que faltó preocupación por los efectos secundarios del Programa Verano. En ese sentido recuerda que la elevación de la tasa de interés, por ejemplo, tiene un efecto perverso sobre la deuda pública. Como el gobierno toma recursos del mercado para financiar su deuda interna, ésta va a crecer mucho en relación al nivel actual (80 mil millones de dólares), aún cuando el gobierno no contraiga nuevos préstamos.

Para el presidente del CORECON, la salida más correcta para esa deuda es desvalorizarla, de forma que pueda ser pagada sin nuevos sacrificios de la población. Los reclamos de los banqueros y dueños de las instituciones financieras contra el nuevo programa son —en opinión de Oliveira— un indicador de que la iniciativa del gobierno fue positiva para disminuir los costos de la deuda interna. "Pero no fue suficiente, infelizmente", señala el economista.

Deuda externa: pagar lo posible

El economista defiende una negociación más competente de la deuda externa. Sólo así se podría acabar con el fantástico esfuerzo que el pueblo brasileño debe realizar para pagar los intereses a los bancos extranjeros. "El pago de esa deuda —explica— no depende sólo de Brasil, por eso de poco sirve el esfuerzo que nos obligan a realizar. Depende, por ejemplo, de que tengamos compradores internacionales para nuestros productos, cosa que cada vez está siendo más difícil, porque se están organizando grandes mercados que se abastecen entre sí. Es el caso de la CEE. También en Asia se está estructurando un megamercado, con la participación de Hong Kong, Corea, Japón y, probablemente, China. Del otro lado tenemos a Estados Unidos for-



El programa de desarrollo debería ser discutido por la sociedad para obtener apoyo mandando un bloque mercantil con Canadá".

Los países que participan de esos mercados, además de mantener altos índices de comercio entre sí, tratan de redireccionar los flujos de inversiones hacia adentro de los propios bloques, lo que implica una disminución de la disponibilidad de dinero nuevo para el desarrollo del Tercer Mundo. "Para pagar la deuda —continúa Oliveira— dependemos aún de los precios internacionales y en eso no tenemos la menor oportunidad de influir. Los productos que hoy están bien cotizados pueden amanecer mañana con precios bajos. Este es un cuadro que nos presiona para que negociemos la deuda externa de forma de poder pagarla sin afectar nuestro crecimiento. Debemos suspender todos los pagos de la deuda, para estudiar con los acreedores cómo volver a pagar dando prioridad a la inversión interna".

La participación de toda la sociedad

Oliveira no aprueba la propuesta del nuevo programa económico en relación a los despidos masivos en la administración pública. Para él antes es necesario tener una dimensión real del costo de la máquina del Estado. "Es absolutamente justo —indica el especialista— que se



El ministro de Hacienda Da Nóbrega

despida a todos los empleados nombrados ilegalmente, por influencias, nepotismo, clientelismo y abusos de poder. En cuanto a los demás, el gobierno necesita informar a la opinión pública claramente sobre el número de los despidos que se propone realizar".

El presidente del CORECON estima que no se puede llevar adelante un programa de desarrollo sin antes someterlo a la evaluación de todos los centros de decisión de la sociedad: el Parlamento, los trabajadores y los empresarios. Todo programa debería contemplar la recuperación de la capacidad de inversión del sector público, porque en caso contrario hay riesgo de perder inclusive las inversiones provenientes de la iniciativa privada. "Nadie va a invertir si las carreteras, las comunicaciones, el abastecimiento de energía eléctrica y otros servicios de infraestructura no funcionan en forma eficiente."

Un programa con ese contenido, negociado con el conjunto de los sectores de la sociedad, puede lograr el respaldo y credibilidad nece-



Ex ministro Funaro: "Plan Cruzado"

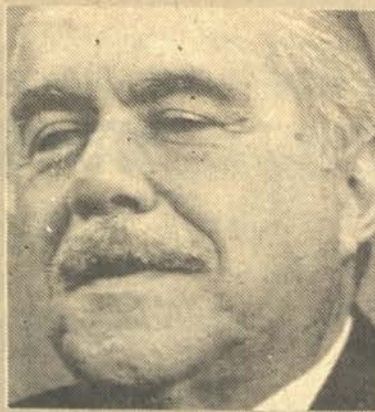
sarios para emprender el camino de salida de la crisis. Pero esas condiciones no se cumplieron en el caso de este Plan Verano, que ya nace desgastado por dos tentativas anteriores fracasadas, dentro de un cuadro político adverso y en un año de elecciones presidenciales. ●

Otra batalla en la guerra contra la inflación

Después de ensayar distintas fórmulas heterodoxas para reordenar la economía, el gobierno brasileño procura una solución para controlar la inflación, a través de recetas ortodoxas. El llamado *Plan Verano* es "una tarea común de salvación nacional", según la definición dada por el presidente Sarney durante la presentación del programa de estabilización económica. Ante el riesgo de una inflación anual de 1.500%, previsible frontera del desorden institucional, "para no padecer sangre y lágrimas debemos soportar el sacrificio y el sudor", alertó Sarney.

Las reacciones fueron cautas, en función del fracaso de los anteriores planes ensayados por los ex ministros Funaro (Plan Cruzado) y Bresser Pereira (Plan Bresser). Tal vez por la línea ortodoxa adoptada esta vez, los economistas en general han destacado una lógica interna más consistente en el Plan Verano que en sus similares anteriores. Por primera vez el sector financiero, considerado siempre a salvo de los cambios económicos, debió realizar concesiones. Según el ministro de economía de Brasil, Mailson da Nobrega, ese sector como los demás ramos de la economía, deberá también sufrir algunas pérdidas.

Los aspectos más polémicos del nuevo plan fueron los despidos en el sector público, la privatización o extinción de algunas empresas estatales y el congelamiento de salarios. Un mes después de anunciado el programa económico fue aprobado por el Congreso con algunas modificaciones. El legislativo no aprobó la extinción del ministerio de Ciencia y Tecnología (acabó cediendo) y aprobó la propuesta del ejecutivo de eliminación de otros, entre ellos el de Reforma Agraria) ni confirmó el



Sarney: "salvación nacional"

despido masivo de empleados públicos. Respecto a las pérdidas de los trabajadores, el gobierno prometió mejorar la reposición de los sueldos mediante un aumento escalonado a partir del mes de marzo.

Las centrales sindicales, sin embargo, decidieron decretar 48 horas de huelga general para los días 15 y 16 de marzo, para protestar por el deterioro del poder de compra de sus afiliados, muy afectado a lo largo de 1988, cuando la inflación llegó a 933,6%.

De todas formas, la aprobación del Plan Verano por el Congreso, aun con las modificaciones que éste introdujo, alejó la amenaza de *impasse* que se hubiera creado entre los dos Poderes en caso de su rechazo por parte del Legislativo.

La oposición

Las críticas al nuevo paquete económico formuladas por los partidos opositores se centran en dos aspectos fundamentales. Uno se refiere a las medidas adoptadas y otro hace incapié en la filosofía que sustenta el programa. El ex gobernador de Río de Janeiro, Leonel Brizola, por ejemplo, principal crítico del Plan Cruzado, centró sus observacio-

nes en la filosofía elegida para el Plan Verano. Brizola opinó que el nuevo programa carece de definiciones sobre la causa básica del desequilibrio económico brasileño, la deuda externa. Admitió la existencia de puntos positivos en el programa lanzado por el gobierno, pero destacó que la falta de medidas relativas al endeudamiento externo impide soñar con la derrota definitiva de la inflación. Y en ese sentido, el nuevo programa es un "paliativo".

El Partido de los Trabajadores -PT-, por su parte, centró sus críticas en la no reposición de las pérdidas salariales pasadas y en el congelamiento futuro. El diputado federal Luis Ignacio da Silva, *Lula*, dirigente del PT, justificó la decisión de los trabajadores brasileños de acudir a la huelga para protestar contra las pérdidas del poder adquisitivo de los salarios afirmando que el Plan Verano los había forzado a ello.

El Partido del Movimiento Democrático Brasileño, PMDB, a cuyos economistas Sarney asignó la responsabilidad de los planes anteriores, no emitió ningún pronunciamiento oficial. Informalmente, sin embargo, sus voceros apoyan las presentes medidas, aunque advierten sobre las consecuencias del deterioro salarial y sobre los posibles efectos recesivos del plan.

El nuevo programa -además de esperado- cuenta a su favor con la convicción generalizada de que la situación económica había llegado al límite del descontrol. La opinión pública sabía que era necesario hacer "algo" capaz de restablecer el equilibrio. Las experiencias anteriores y el ejemplo de otros países, indican -no obstante- que el Plan Verano es una batalla más en la guerra contra la inflación y que otras batallas vendrán más adelante.

La zanja de la discordia

Varias medidas anunciadas por la administración Bush, entre ellas la designación de John Negroponte como embajador, muestran un endurecimiento en las relaciones con México, el gran vecino del sur

Ernesto Osorio

A finales de enero pasado, fuentes del gobierno estadounidense dieron a conocer en Washington la existencia de un proyecto para la construcción de un canal (o zanja) en la frontera con México —a la altura de San Diego— que medirá 4 millas de largo, 14 pies de ancho y 5 de profundidad. Si se construye, el foso será custodiado por la Guardia Nacional y su objetivo será servir como retén para impedir el paso de los inmigrantes latinos y reducir el tráfico de estupefacientes en la región. Podría asimilarse, como ya lo han hecho algunos comentaristas mexicanos, a la imagen del muro de Berlín. En este caso, en vez de una fortificación habrá una fosa, pero los objetivos son similares.

La noticia desató una polémica en círculos políticos de Estados Unidos y posteriormente también en México, donde fue duramente criticada por el gobierno y por la oposición de izquierda, que calificó la decisión de Bush como un acto de "agresión a la soberanía nacional".

Paralelamente, también en Washington, por esa fecha celebró su reunión anual la Fundación *Heritage*, que nuclea a los sectores más conservadores de la derecha estadounidense. El tema central de la reunión fueron las relaciones bilaterales entre México y Estados Unidos y su posible reestructuración ahora que se inicia una nueva administración en la Casa Blanca. En esas discusiones participaron diplomáticos como el ex asesor en asuntos de seguridad nacional del ex presidente Reagan, Constantine Menges, y el ex embajador de Estados Unidos en México, John Gavin.

Los ex funcionarios criticaron

con amargura y rencor a gobiernos mexicanos del pasado y solicitaron al presidente Carlos Salinas de Gortari una mayor apertura al mercado internacional. En particular propusieron la reprivatización de algunas empresas públicas, mostrándose especialmente interesados en la empresa Petróleos Mexicanos (PEMEX).

Las agresiones no vinieron solas. Por esa misma fecha se encontraba

América Central donde reiteró el apoyo incondicional del gobierno mexicano a los procesos de paz en la región y su solidaridad con el pueblo centroamericano. La sucesión de estos acontecimientos, sin embargo, no responde a una simple coincidencia de tiempos y fechas, sino que ha hecho explícita una realidad que desde hace varios años es evidente: el deterioro constante en que se encuentran las relaciones diplomáticas entre México y Estados Unidos.

En jaque, la política externa

Las razones para explicar este deterioro constante serían muy difíciles de resumir en un artículo, pero algo que siempre se argumenta es el desacuerdo que existe por parte de la Casa Blanca con la política exterior de México hacia los países centroamericanos y de régimen socialista.

Ese malestar también se hizo evidente durante la convención de la *Heritage* cuando Constantine Menges consideró "irrespetuosa" la actitud del gobierno mexicano que, al tiempo que buscaba soluciones a sus problemas financieros con la banca acreedora, a través de su canciller ratificaba su apoyo incondicional a gobiernos como el de Nicaragua, considerados por Washington como una amenaza para sus intereses en la región.

Las agresiones a la soberanía mexicana no pararon ahí. El 1º de febrero, el diario norteamericano *The New York Times* informó que la Casa Blanca había considerado al ex asesor de seguridad nacional John Dimitri Negroponte como po-



La zanja busca preservar la "tierra de la Libertad" de los indeseados inmigrantes latinos

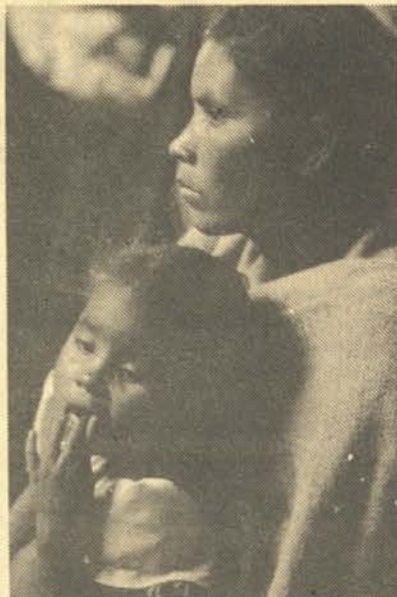
en Washington el Secretario mexicano de Hacienda y Crédito Público, Pedro Aspe, quien había viajado para renegociar la deuda externa con la banca acreedora. El canciller Fernando Solana, por su parte, realizaba en esos días una gira por



George Bush

sible nuevo embajador de Estados Unidos en México.

Diplomático de carrera, Negroponte ha tenido a su cargo la representación de Washington en varios países de Asia en coyunturas de peligro para Estados Unidos. Las embajadas en Vietnam, Hong Kong y Kampuchea fueron destinos del veterano político y, más recientemente, el embajador se desempeñó como representante de su país en Honduras (1981-1985). Durante su gestión en Centroamérica, las violaciones a los derechos humanos se incrementaron y su



Para evitar el ingreso de mexicanos, Bush promueve una medida altamente discutible

participación en las negociaciones para la construcción de las bases militares de Estados Unidos en Honduras fueron determinantes.

Son también conocidas ampliamente sus concesiones a la *contranicaraguense* y su vinculación al *Irangate* a través de la participación en el traslado de armas a los insurgentes, denunciado por la agencia EFE. La posible designación del diplomático al frente de la embajada de Estados Unidos en México ha causado revuelo. Para muchos especialistas mexicanos y estadouni-

denses, su presencia en este país podría fortalecer el repunte de la movilización social en un contexto de descontento e inquietud de la ciudadanía, que se mantiene desde los comicios del año pasado.

Este clima tenso de las relaciones entre México y Estados Unidos, se advirtió después de la entrevista que sostuvieron los ahora presidentes Carlos Salinas y George Bush. En esa ocasión, el nuevo mandatario estadounidense ofreció revisar la renegociación de la deuda, pero manteniéndose siempre den-

tro de la perspectiva política que el tema tiene para él.

El gobierno mexicano por lo pronto, ha dado ya su beneplácito a la posible designación de Negroponte, a pesar de que el Congreso de Estados Unidos aún no aprobó su designación. Esta precipitación de la cancillería mexicana ha despertado en el país una serie de críticas y rechazos por parte de la oposición de izquierda que ya anunció una movilización nacional en protesta contra la posible llegada del nuevo embajador norteamericano. La derecha mexicana se ha mantenido al margen de las discusiones pero en su silencio se esconde un beneplácito condicional, a la espera de negociar concesiones del gobierno norteamericano.

Todo indica que el tema seguirá discutiéndose por algún tiempo. Varios observadores han destacado el hecho de que las agresiones norteamericanas contra México se producen cuando comienza a circular el documento *Santa Fe II* (*Ver cadernos do terceiro mundo*, N° 38, noviembre de 1981, "Santa Fe confidencial. Las 31 propuestas"). En ese documento, al igual que en el anterior, también se citan algunas recomendaciones del Consejo de Seguridad Nacional y la Central de Inteligencia (CIA) para reordenar el estado de las relaciones diplomáticas de la Casa Blanca con el resto del mundo. (Como se recordará, el documento *Santa Fe I* fue redactado a comienzos de los años 80 por un grupo de asesores del presidente Reagan, entre ellos Francis Bouche y Roger Fontaine, especialista en América Latina y yerno de Richard Allen, uno de los principales consejeros del ex presidente norteamericano para política externa. El documento fue preparado a pedido de la Junta de Seguridad Interamericana, entidad privada de gran influencia ante la cúpula republicana, y propone el fortalecimiento del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR) y una lista de medidas tendientes a reforzar "la seguridad del hemisferio contra amenazas internas y externas".)



Yuriria: El poder popular

La experiencia de un pequeño municipio del estado de Guanajuato muestra el resquebrajamiento de la estructura del PRI y el surgimiento de una nueva fuerza política

Héctor Ramos G.

“ Ya sabes que el PRI nos quiere imponer al cabrón de Lorenzo en la presidencia municipal”, me dijo mi cuñada cuando acababa yo de llegar de EEUU para pasar la Navidad y año nuevo con mi familia y amigos. “Como ves, ahora hasta Carlos anda metido” agregó mi hermana.

Para mí eso fue una gran sorpresa. Hablar de política era considerado de mal gusto entre mi familia, mis amigos y en todo el pueblo. Ahora, sin embargo, todos los días durante la comida, mientras tomaba una copa con los amigos, en las fiestas de fin de año se hablaba de política: del “fraude electoral”, de los “cardenistas”, de los debates en el Congreso, en fin, del futuro del país.

México vive un período de transición hacia la conformación de valores e instituciones democráticas; una nueva conciencia nacional está surgiendo. La sociedad civil ha de-

jado de ver al presidente como un ser todopoderoso y omnipresente y el Estado ya no es más un ente que está por encima del bien y del mal. El gran espectáculo de masas de 1988 no fue el fútbol ni las telenovelas, sino la política. Por primera vez desde la Revolución Mexicana, la política se ha convertido en la presencia permanente en todas las conversaciones, en la mesa familiar, en fiestas, plazas municipales, e inclusive en las cantinas.

El pueblo se rebela

Yuriria es un municipio fundamentalmente agrario y campesino del Estado de Guanajuato que tiene una población de 60 mil habitantes. En los años 30, período presidencial del General Lázaro Cárdenas, Yuriria era un pueblo *cristero* (un movimiento armado dirigido por la iglesia católica). Después de la derrota del alzamiento de los *cristeros*, sus líderes y, en consecuencia, la gente, se “convirtieron” al PRI. Durante 50 años el Partido Revolucionario Institucional gobernó Yu-

riria (y el resto del país) sin contestación de ningún tipo.

En noviembre de 1988, sin embargo, el pueblo de Yuriria pidió al partido de gobierno, por primera vez, elecciones internas democráticas para elegir su candidato. El PRI se negó. La gente se quedó atónita. Abiertamente, los dirigentes les impedían ejercer su derecho de escoger democráticamente un candidato entre los militantes del propio partido. Con plena conciencia de que esa negativa significaba que le iban a imponer un candidato impopular, la gente opta por llevar adelante una medida de fuerza, que demuestre su rechazo a la falta de participación en el seno del PRI y a los métodos tradicionales de “hacer política” en el país. Se decide entonces una toma simbólica de la sede de la presidencia municipal.

Consumada la medida, la población decide mantenerla bajo ocupación por algún tiempo, para presionar a las autoridades del partido de gobierno. Las elecciones se acercaban y el edificio donde reside el poder municipal en Yuriria continuaba

en poder de la población. La participación popular en la discusión política comenzó a crecer. A las marchas, asambleas y mítines asistía cada vez más gente. Después de dos semanas de ocupación de la presidencia municipal, el PRI monta una trampa: accede (aparentemente) a la demanda popular a cambio del desalojo del edificio. Acto seguido, envió al ejército a custodiar la Municipalidad e impuso a uno de sus dirigentes de confianza, Lorenzo Zavala, como candidato.

"Lorenzo será el presidente municipal del gobernador del Estado de Guanajuato, quien, siguiendo la costumbre, nombra los presidentes municipales. Pero no es el presidente de Yuriria", afirmó Zeferino Reyes, uno de los dirigentes de la revuelta. La gente lo apoyó gritando, "no lo dejaremos gobernar", "muera el PRI; viva Cárdenas". La toma de la sede municipal había sido un divisor de aguas en la política local. A partir de esa experiencia, la mayoría de la población pasó a identificar a la burocracia del PRI como su enemiga y comenzó a buscar un nuevo liderazgo. A partir de entonces está en gestación un segundo poder, que se enfrentará al del aparato del PRI: el emanado del pueblo organizado.

El boicot

"La gente analfabeta e ignorante", como la llamara un seguidor de Lorenzo Zavala, desde el 4 de diciembre (fecha de las elecciones mexicanas) encuentra maneras ingeniosas de boicotear y resistir al nuevo gobierno. El 11 de diciembre fue incendiado antes de tiempo un gran castillo de fuegos artificiales que Lorenzo había preparado para festejar su "triunfo". Los pocos que fueron "acarreados" por la gente de Lorenzo para escuchar al nuevo presidente municipal fueron dispersados con palos y piedras.

Como es tradicional, el 2 de enero debía realizarse un baile, el 3 y el 4 de enero corridas de toros y el 4, una feria. Todo resultó un fracaso. La gente se negó a participar. Hicieron su propio baile y su feria, a

pesar de las presiones del oficialismo, que incluían la amenaza de no dejar aparecer con vida a dos de los líderes de la revuelta que estaban desaparecidos, si el pueblo no paraba su "desplante".

La creatividad popular para resistir a la máquina burocrá-



Cuauhtémoc Cárdenas (foto grande): heredero del legado de Lázaro Cárdenas (arriba)

tica es enorme y se puede observar a diario. Es común ver que la gente usa los propios recursos del PRI para protestar contra el gobierno. El partido oficial regala tarjetas de leche subsidiada, regala permisos de vendedores ambulantes o paga a la gente para que asista a una manifestación de apoyo al gobierno. Una vez terminada la manifestación, la misma gente organiza otra, contra el gobierno, o se queda para participar en la manifestación de la oposición. Ahora, como en 1910, la sociedad civil le disputa al Estado el monopolio del poder.

Esa disputa por una vida democrática se da de norte a sur y en todos los niveles y sectores: en el Congreso, en las presidencias municipales, universidades, sindicatos, comunidades campesinas, en los barrios y hasta entre las llamadas "Marías", las vendedoras callejeras ambulantes.

Desde que los aztecas y los mayas fueron conquistados, hace 500 años, México ha carecido de una vida democrática. No porque los "bárbaros" mexicanos no tuvieran

vocación o condiciones para esa forma de convivencia política, sino porque cuando en México empezaba a renacer la democracia, como sucede ahora, siempre hubo fuerzas extranjeras que en nombre de la propia "democracia" se aliaron a grupos internos autoritarios para restablecer "la paz y el orden".

Un documento oficial del go-

bierno de Estados Unidos reconoce que "el pueblo norteamericano encuentra más efectivo el trato con gobiernos democráticos que con regímenes autoritarios" y anuncia una reunión continental a mediados de 1989 para apoyar y promulgar "la Carta Magna de la Democracia Panamericana". Esperemos que la administración Bush vea en el actual proceso mexicano un aliado de la "Democracia Panamericana" y no un "peligro izquierdista" como la prensa estadounidense se empeña en calificarlo. Ni Cuauhtémoc Cárdenas ni el pueblo que lo sigue son izquierdistas o comunistas. El pueblo mexicano, antes que nada, es *guadalupano* —devoto de la Virgen de Guadalupe— y tiene vocación democrática. En una encuesta realizada en 1988 el ex presidente de Estados Unidos John Kennedy resultó ser el más popular entre los mexicanos. La razón dada por los encuestados para su preferencia era que el ex mandatario norteamericano "visitó a la Virgen de Guadalupe cuando estuvo en México". ●

Los errores de Alan García



El narcotráfico: un nuevo actor en el escenario político peruano

Marcelo Montenegro

Economista, consultor del Sistema Económico Latinoamericano (Sela) y del Acuerdo de Cartagena, el diputado Sánchez Alabera* fue uno de los fundadores del Partido Socialista Revolucionario del Perú (PSR), en 1977. Docente de la Universidad de San Marcos y de la Universidad del Pacífico e investigador en temas económicos y sociales, el político limeño trazó una radiografía de la sociedad y el Estado peruanos en una entrevista exclusiva con **tercer mundo** realizada en Río de Janeiro durante una reunión del Grupo de los Ocho, a la que Sánchez Alabera asistió como integrante de la delegación de su país.

El diputado socialista define la base estructural de la crisis centrándose en tres aspectos principales: la obsolescencia de un estilo de gobierno; la ineficiencia de todo el aparato institucional democrático y la presencia de dos nuevos actores en la la escena política, el narcotrá-

fico y el terrorismo. Es en ese contexto que deben leerse los indicadores que muestran una realidad económica en la cual la inflación del año pasado llegó al 2.000% y la proyección para este año alcanza índices del 10.000 ó 15.000%.

La crisis de un estilo

"El acceso al poder en 1985 del APRA con Alan García como candidato representó un intento de *aggiornar* el tradicional populismo de esa agrupación con un discurso impactante y una figura joven y carismática. Alan García asumió ese papel con decisión, sorprendiendo por su claridad de enfoque y dinamismo. El Perú necesitaba emprender seriamente el crecimiento económico y para eso debía limitar el pago de los servicios de su deu-

Una inflación pronosticada del 15.000% para este año, el terrorismo y el narcotráfico amenazan las bases de la sociedad peruana y desafían la imaginación de su clase política para encontrar las vías de salida

da externa", expresó Sánchez Alabera. El resultado de la elección presidencial de 1985 indica que el 83% del electorado expresó una expectativa de cambio social. Un voto que podría definirse como 'de izquierda', Alan García logró un poco más del 51% y la Izquierda Unida (IU) 32% de los votos emitidos.

El Perú venía de una serie de gobiernos que habían aplicado planes de ajuste económico que redujeron el poder de compra de la población achicando el mercado interno. Al mismo tiempo esa política económica había permitido acumular una serie de reservas y redujo la actividad industrial a la mitad de la capacidad instalada.

"Contando con 2.400 millones de dólares de reserva y una capacidad industrial operando al 40 o 50% de



Diputado Sánchez Alabera: "un aparato estatal ineficiente"

sus posibilidades, la nueva administración aprista contaba con posibilidades reales para lanzar un plan de crecimiento. El llamado *choque heterodoxo* consistió en una reducción de la tasa de interés, el congelamiento del tipo de cambio, congelamiento de precios, aumento real del salario, reducción de los impuestos a la producción y al consumo y se lanzaron algunas exoneraciones para estimular la inversión privada", explicó el economista peruano.

El efecto fue inmediato. Durante el primer año la economía peruana creció el 9% y el segundo (1987) el crecimiento fue del 8%. La importación de insumos para la industria aumentó y crecieron las compras de maquinarias en el exterior. Las remesas de los peruanos al extranjero por pago de los servicios de la deuda se limitaron al 10% del valor de las exportaciones y se pagaron sólo los intereses de la llamada *deuda vieja*: "los créditos de mediano y largo plazo que fueron tomados por el sector público, durante las anteriores administraciones. Todos los créditos posteriores se cumplieron de acuerdo a las condiciones pactadas", dijo el legislador socialista.

El joven presidente peruano utilizó el balcón del palacio de gobierno para realizar anuncios espectaculares. Se bajaron los precios de los alimentos básicos, incluso al costo de importarlos de otros países. El proceso desatado por el nuevo plan económico se convirtió en una especie de gran "fiesta" cuya algarabía habría de acabarse al momento de pagar las cuentas.

"La expansión económica se hizo a expensas de las reservas financieras del país. El primer año de crecimiento costó 400 millones de dólares en reservas", afirma Sánchez Alabera, quien sostiene que el gran error de la administración aprista fue el despilfarro. El crecimiento sin austeridad generó evasión de dólares al exterior y un gran consumo superfluo de la clase media y alta, al costo de quemar las reservas.

Las razones que motivan estos

errores son, para Sánchez Alabera, de carácter político. El populismo tiene un estilo y ese estilo está en crisis. Alan García sostuvo en su campaña que su gestión iba a beneficiar a "todos los peruanos" y, efectivamente, trató de hacerlo, generando un proceso de gasto público que, en poco tiempo, acabó con todo margen de maniobras futuro.

"La gestión aprista que disfrutó de índices de popularidad inéditos para el Perú, acabó -al final de la fiesta- criticada por la derecha y por la izquierda y con un margen de simpatías que no va más allá del 5% del electorado. Si tenemos en cuenta que el caudal histórico del APRA está en torno al 25% del total, tendremos una idea del despresti-



Alan García



Vargas Llosa

gio en que cayó", afirmó el diputado.

La crisis fiscal

"Por otro lado -expresó Sánchez Alabera- esta política de expansión lanzada por Alan García tuvo un costo fiscal muy fuerte. Se gastó mucho dinero tratando de reactivar el aparato productivo, el consumo, tratando de generar nuevos empleos, mejorar los sueldos de los empleados públicos, de los maestros, los médicos de los hospitales, de las FFAA. Esto generó un gran gasto público que no estuvo compensado por la recaudación tributaria".

El diputado socialista afirma que el Perú atraviesa lo que podría denominarse "una crisis en el relacionamiento público-privado". Es decir, El Estado no recibe de la socie-

dad los recursos necesarios para ejecutar las funciones que debe cumplir, consecuentemente una parte significativa del costo fiscal tiene que ser cubierta con emisión monetaria lo que implica una escalada cada vez mayor en el déficit fiscal.

"El problema del déficit fiscal es, a mi modo de ver, un problema de la relación Estado-sociedad. No es sólo un problema de mala administración del gasto. En Perú hay una asimetría muy fuerte entre los recursos que la sociedad le entrega al Estado y las funciones que ha puesto a su cargo. El Estado tiene más de 150 empresas públicas generadas al calor del reformismo militar de la década de los 70. Es uno de los principales productores mineros, controla el petróleo, tiene un 50% de los bancos, controla lo sustantivo del comercio exterior, es decir, es un Estado muy intervencionista, con una actividad empresarial muy dinámica. Pero esta actividad debía cumplirse en un marco de tarifas públicas y precios congelados, de tal manera que se iba disparando la inflación y los precios de los servicios públicos estaban congelados. Esto es una forma de transferir recursos al sector privado", explicó el legislador.

Por otro lado, el gobierno, con la intención de no enemistarse con ningún sector de la sociedad, intentó estimular la inversión y otorgó exoneraciones tributarias. "Menos ingresos tributarios por renta y patrimonio y menos impuestos a los costos de producción. Eso generó una brecha fiscal muy fuerte que empezó a presionar sobre la inflación", explica. Pero sobre todo, el gobierno cometió dos errores en su política económica que dificultaron el conjunto de la administración: mantener el retraso del tipo de cambio y establecer progresivamente tasas de cambio diferenciadas", afirmó.

En Perú existían distintos tipos de cambio: un tipo para los alimentos, otro para las medicinas, un tercero para ciertas industrias que necesitaban comprar insumos en el exterior. "Llegó un momento en

AMERICA LATINA

que existían alrededor de 14 tipos de cambio, muy difíciles de administrar, donde la lógica era la siguiente: importar es barato y exportar es caro. El Estado compraba dólares *caros* en el mercado libre y se los entregaba subsidiados al importador industrial. De tal manera que empezó a generarse una brecha cambiaria gigantesca que era cubierta con emisión monetaria. Esta es una enseñanza que nos deja el gobierno de Alan García respecto a los efectos perjudiciales de las administraciones populistas en nuestros países", expresó el diputado socialista.

"El gobierno adoptó una política alimentaria con contenidos demagógicos, importando alimentos en grandes cantidades para abastecer a la población a precios subsidiados. Se llegó a importar 600 millones de dólares en alimentos, sobre un nivel total de compras en el exterior del orden de los 2.500 millones de dólares. Esta política, si bien benefició al consumidor urbano, perjudicó al productor rural que es el campesino más pobre en el Perú", afirmó.

La banca y el "Movimiento Libertad"

"Esa serie de distorsiones acumuladas en el sistema económico nos ha llevado a la crisis actual. Una política de confrontación con el sistema financiero internacional requería un crecimiento austero. Hoy día, los resultados de esa política nos han llevado a pedir de rodillas ayuda al FMI", afirma el economista. "El Fondo nos contesta —como es lógico dentro de las reglas de ese organismo— 'bueno, primero me paga usted lo que me debe y luego veremos si lo ayudo, porque usted se ha dedicado a insultarme durante dos años, así que no lo voy a ayudar fácilmente'. La factura política que se le está cobrando a Alan García es muy grande; los créditos internacionales del Banco Mundial han sido cortados", señala.

El retorno a las prácticas ortodoxas de ajuste, se realiza en el Perú



Con las nuevas medidas, la cesta básica está cada día más inaccesible

en las peores condiciones porque no hay crédito internacional para el país. Por lo tanto, los sectores populares que habían adquirido un cierto nivel de consumo durante el proceso de crecimiento, ven recordados drásticamente sus ingresos. "El gobierno dice: 'Señor: usted es el culpable de la inflación, en consecuencia la única forma de incentivar ahora la economía es que usted apoye la política de exportaciones con un dólar alto para poder vender al exterior', explica.

Como es lógico, el proceso inflacionario y el retorno paulatino a las políticas de ajuste fueron distanciando a la administración aprista de los sectores populares. En julio de 1987, Alan García decide "patear el tablero" y nacionalizar la banca. El presidente reclamó al sector industrial por no haber realizado suficientes inversiones productivas y decidió afectarlos en el "corazón" de su bolsillo: el sistema financiero.

Ese enfrentamiento polarizó al país y dió origen a un movimiento de derecha, que surge al calor de las aspiraciones de los grandes banqueros: el *Movimiento Libertad*, conducido por el escritor Mario Vargas Llosa. Una gran movilización de los sectores de clase alta de la sociedad y de las capas medias fue la respuesta a la estatización de los bancos. "Y Vargas Llosa capitalizó la situación afirmando que la

medida podría derivar en la pérdida de todas las libertades. Quien tiene el control del dinero puede controlar la prensa, la televisión, etc. De tal manera que —en su opinión— estaba amenazada la libertad de prensa y la libertad de industria. Un mensaje con gran impacto que, además, coincide, con el desencañamiento de la crisis económica", expresó Sánchez Alabera.

Alan García sale a las plazas públicas para defender su decisión, que es apoyada por la izquierda sin regateos. "Paradójicamente —dice el legislador— los diputados de la Izquierda Unida son quienes más claramente defienden en el Congreso la medida estatizante, ya que los representantes del APRA estaban más preocupados en negociar los efectos más álgidos de la decisión del presidente. Es la izquierda la que proporciona los argumentos constitucionales que permiten la nacionalización de los bancos. El resultado es una solución sumamente ambigua que permite a los bancos diversificar la tenencia de las acciones para evitar la estatización. Finalmente el gobierno abandona los objetivos que se había propuesto, aumentando su desprestigio popular", concluye el diputado socialista. ●

* Sánchez Alabera fue funcionario del Instituto Nacional de Planificación del Perú durante la gestión del General Velasco y, a partir de 1977, fue funcionario de la CEPAL y consultor de la UNCTAD.

La fuerza del legado de Sankara

Los nuevos dirigentes tratan de atraer el apoyo popular pero el pueblo continúa nostálgico de la personalidad carismática del líder asesinado en 1987

Hace un año y medio, en octubre del año pasado, Thomas Sankara, el popular presidente de Burkina Faso, fue derrocado y asesinado por uno de sus más cercanos colaboradores. Joven, enérgico e inspirado, Sankara representaba para muchos africanos la posibilidad de concretar el salto hacia el desarrollo que la región no consiguió aún dar.

El ex presidente llegó al poder de Alto Volta, en 1983, a través de un golpe de Estado. En una actitud simbólica, inspirada en su ideario moralizante y progresista, cambió el nombre del país por el de Burkina Faso que significa *Tierra de hombres honestos*. Su liderazgo fortaleció el espíritu constructivo de la población de Burkina Faso y la movilización popular que Sankara promovió, sumadas a medidas efectivas de su gobierno, trajeron como resultado importantes avances en el área social. Durante su gestión, el líder asesinado realizó campañas masivas de vacunación y alfabetización que llamaron la atención de los especialistas internacionales por su eficacia. Pero más allá de la implementación exitosa de esas políticas, fue el carisma personal del líder desaparecido lo que parece haber imbuido al pueblo de Burkina Faso de energía y dedicación. (Ver **tercer mundo** N° 99: Burkina Faso, La Justicia Popular)

Inmediatamente después del asesinato de Sankara, algunos síntomas parecían indicar que el entusiasmo popular por la revolución comenzaban a declinar. Algunas de las reformas implementadas por Sankara —como la prohibición de emitir música occidental en las radios locales o vender ropas de ese origen— fueron denunciadas como arbitrarias por la nueva dirigencia.

Y ya durante su gobierno Sankara enfrentaba la oposición de la clase media alta urbana, descontenta con el aumento de los impuestos decidido por el dirigente fallecido.

En Ouagadugu (la capital), el primer aniversario del golpe fue conmemorado con un desfile militar en la Plaza de la Revolución. La presencia popular en el acto fue interpretada por el gobierno como una demostración de apoyo al *proceso de rectificación*, nombre que recibió la conspiración que derrocó a Thomas Sankara el 15 de octubre de 1987. "La masiva presencia en este acto demuestra que las masas apoyan activamente el proceso de rectificación", afirmó en su discurso el actual presidente, Capitán Blaise Compaore.

En realidad, entre los asistentes al acto no había entusiasmo. Hubo sí, algunos aplausos y puños cerrados que se levantaron para saludar a las tropas; pero la atmósfera general era sombría. Muy pocas personas respondieron cuando Compaore y otros oradores pidieron al público que entonara las canciones revolucionarias y la plaza distaba mucho de estar llena —como era costumbre durante los discursos de Sankara.

Amidou, un viejo conocedor de la política local comentó: "Yo vine porque me lo pidieron". Y aclaró: "Muchos de los que estuvimos en el acto no decimos nada pero en el

fondo de nuestro corazón todavía apoyamos a Sankara". Amidou usaba una camisa de color negro. En toda la ciudad era notable que la gente se había puesto alguna ropa de ese color en evidente señal de luto. Otros vestían la vieja camiseta con la cara de Sankara estampada. Un estudiante universitario dijo después del acto que su deseo hubiera sido ir al cementerio donde yacen los restos del líder asesinado. No fue, porque la tumba de Sankara está vigilada por soldados del ejército en ropas civiles que le hubieran impedido acercarse.

En círculos oficiales el nombre de Sankara sólo se pronuncia para ser criticado. Entre la población existen también críticas. Algunos consideran que fue un dirigente autoritario y un soñador cuyas ideas eran inaplicables. Pero la mayoría habla del ex presidente en un tono de reverencia. "Sankara es ahora más popular que antes", afirma un joven burkinabés miembro de una organización *anti apartheid* fundada antes del golpe.

Asesinato inexplicable

Cuando el ex presidente fue depuesto el país sufrió un *shock*, especialmente porque quienes lo derrocaron eran algunos de sus amigos y colaboradores más próximos. "El pueblo no entendió la muerte de su líder, ni las contradicciones existentes en la dirección del Estado", afirma un ministro en una conversación informal. "Más bien, da la impresión de que a nadie le interesaban mucho esas contradicciones", agrega. Para los observadores extranjeros presentes en Burkina Faso durante el golpe de Estado, la amargura y la rabia reinantes en la población eran inocultables. El sentimiento generalizado de que las acusaciones contra Sankara y sus doce colaboradores asesinados fueron crueles y falsas se tradujo en un rechazo hacia el nuevo gobierno del Frente Popular.



Thomas Sankara: el pueblo no se resigna

Durante meses el Frente Popular no pudo organizar una sola manifestación de apoyo a pesar de intentarlo varias veces y funcionarios del nuevo gobierno fueron abucheados o apedreados por los ciudadanos. En mayo de 1987, un pequeño número de estudiantes realizó un acto callejero en el cual se cantaron vivas a Sankara. Sin embargo, la frustración y el pesar por la situación que vive el país se expresan principalmente en privado. El miedo inhibe las críticas más abiertas. "Ellos dicen que el pueblo tiene libertad para expresar lo que siente", comenta una maestra de la escuela. "Pero en realidad, hay muy poca discusión. La gente no dice lo que piensa. Las personas tienen puesta una máscara. Tienen miedo".

El golpe de Compaore fue el evento más sangriento que afectó al país después de la independencia en 1960. Los partidarios más cercanos del presidente Sankara fueron arrestados y algunos torturados. Muchos fueron liberados pero un número significativo de militantes continúa en la prisión. Los pequeños grupos de oposición que existen, funcionan clandestinamente y expresan sus puntos de vista en declaraciones y panfletos distribuidos subrepticamente o entregados "mano en mano" en grupos de amigos.

En noviembre de 1987, justo un mes después del golpe, se fundó la Unión Democrática y Popular-Thomas Sankara, conocida como RDP-TS, por sus iniciales en francés. La agrupación llamó a la preservación del legado político del líder desaparecido y la defensa de las conquistas de la revolución. Poco después de la aparición de los primeros comunicados del RDP-TS la policía reprimió a los críticos del nuevo gobierno y obligó a la autodisolución de la organización.

Más tarde apareció el Movimiento Sankarista, que publicó un manifiesto exigiendo la restauración de las libertades democráticas y sindicales, elecciones libres en el plazo de dos años y la libertad de todos los presos políticos.

Otro grupo de oposición es el Partido Revolucionario de los Trabajadores de Burkina (PRTB). Esta organización ha denunciado que la principal razón para el derrocamiento de Sankara fue la campaña que el líder asesinado llevaba contra la corrupción. Según esa versión, esa actitud del gobernante de puesto había comenzado a amenazar el estilo de vida y las prácticas de algunos miembros de su propio entorno, incluyendo al actual presidente, capitán Compaore. Es imposible estimar la fuerza del PRTB. De él sólo se conocen esas denuncias, hechas a través de algunos panfletos clandestinos.

Preservar las conquistas

El gobierno del Frente Popular, por su parte, ha declarado que el "Movimiento de Rectificación" es una profundización de la revolución de Agosto y ha mantenido los programas de reformas sociales, ampliándolos con la creación de un Banco de Crédito para la Mujer. El plan quinquenal que comenzó a ejecutarse en 1986 continúa en vigencia y el ministro de agricultura anunció la entrega de 30.000 nuevas parcelas de tierra a los campesinos hasta 1990.

Pero el propio diario oficial *Sidwaya* publicó una serie de opiniones de distintos sectores de la sociedad cuando se cumplió el primer aniversario del golpe, denunció la falta de entusiasmo popular con el proceso revolucionario. "Ya no existe la euforia que caracterizó a la revolución" comenta en esos artículos el representante estudiantil Alain Traore. La "rectificación", de acuerdo con Barke Yameogo, un inspector de viviendas, "ha sido confundida con la restauración del viejo orden. La laxitud ha retornado a la administración del Estado".

La desorientación de la juventud y la falta de perspectivas profesionales han motivado una ola de crímenes en las ciudades. La delincuencia juvenil aumentó en la misma medida que la corrupción en las altas esferas del gobierno. En junio de 1987, Alfred Konombo, el go-



La campaña de vacunación fue exitosa

bernador de la provincia en la que está situada la capital del país, fue descubierto *in fraganti* apropiándose indebidamente de fondos públicos. El proceso reveló que deben existir otros cómplices en altas posiciones en la administración del Estado.

Estas sospechas se ven fortalecidas por el retorno de la opulencia a las ceremonias oficiales. Compaore ordenó la compra de un avión presidencial y mandó construir un nuevo palacio de gobierno. El viejo Renault 5 que servía para desplazar al presidente Sankara, fue reemplazado por un Mercedes Benz último modelo. El presidente destaca en sus discursos el papel de la iniciativa privada en la economía e insiste en "ganar la confianza de los inversores privados". La privatización de algunas empresas estatales también ha sido materia de discusión.

El control de los precios fijados por el gobierno es tan escaso que los comerciantes han comenzado a aumentarlos, alentados por los mensajes privatizantes que abundan en los discursos del presidente. Los cereales más necesarios, como el sorgo y el maíz son vendidos en el mercado 25% más caro que lo indicado por el gobierno. Estas y otras actitudes de los comerciantes han despertado la preocupación oficial. El ministro de comercio, Frederic Korsaga, advirtió públicamente a los responsables de esos aumentos que estaban "estimulando un alzamiento popular". En verdad, no es sólo por causa de los comerciantes inescrupulosos que el pueblo puede llegar a rebelarse. ●

Africa News

Un país silencioso



Aislada del resto del mundo, Albania mantiene en los años 80 una economía esencialmente agrícola que exporta vino y aceitunas

Desde la década del cuarenta los precios no sufren modificaciones; las religiones fueron prohibidas pero las iglesias y capillas comenzaron a ser restauradas para funcionar como museos.
 ¿Qué sucede en este pequeño país que vive de espaldas al mundo?
 ¿Estará comenzando un discreto proceso de apertura?

Edouard Bailby*

Con el torbellino causado por la *perestroika* dentro y fuera de la Unión Soviética y la súbita mejoría en las relaciones entre Moscú y Washington una pregunta se vuelve inevitable: ¿estarán cambiando las cosas en Albania también?

Enclavado entre Grecia y Yugoslavia, este pequeño país de tres millones de habitantes vive prácticamente aislado del resto del mundo. Después de la Segunda Guerra Mundial rompió relaciones sucesivamente con Yugoslavia, Unión Soviética y China Popular, sus principales aliados ideológicos. "Si fuera necesario comeremos raíces, pero no abdicaremos de nuestra independencia", acostumbraba a de-

cir Enver Hoxha, el número uno albanés, muerto en 1985. De hecho la República Popular Socialista de Albania optó por renunciar a la ayuda de sus ex aliados, aferrándose a la tesis marxista-leninista de la dictadura del proletariado.

Estuve en Albania por primera vez en 1971. Como reportero de *L'Express* conseguí en París, después de largas negociaciones, una visa de periodista. En aquel momento fue todo un acontecimiento para la prensa europea ya que, antes de mí, sólo 6 periodistas occidentales habían logrado el visto bueno de las autoridades de Tirana para visitar ese país.

Diecisiete años después, a pedido de la revista francesa *Geo*, volví por segunda vez, integrando un pequeño grupo de turistas, con una visa colectiva. Durante una semana recorrí el país de norte a sur —una

distancia de 450 Km— utilizando un ómnibus de la empresa estatal de turismo, único medio de transporte disponible. Los automóviles particulares siguen prohibidos por ser el símbolo del "egoísmo capitalista" y, además, ningún extranjero puede viajar solo por el interior, siendo prácticamente imposible conseguir hospedaje con las familias albanesas.

Sin embargo, cualquier turista occidental puede hoy visitar Albania. Sólo es necesario cubrir los gastos de transporte y estadía durante una semana (cerca de 700 dólares) en una agencia de viajes de la pequeña ciudad de Caen, en el interior de Francia. Ya no más es un requisito ser militante de un partido marxista-leninista favorable al régimen de Tirana.

En verdad, Albania se está abriendo tímidamente al exterior.

Fue así que en 1988 más de 12 mil turistas occidentales —de los cuales 600 eran franceses— pudieron visitar el país. ¡Del este europeo ni uno solo! “De esa gente no esperamos nada, ni ayuda ni comprensión para nuestros problemas”, afirmaron algunos funcionarios con quienes conversamos casualmente. A pesar del reciente agravamiento de las relaciones con Yugoslavia, por causa del problema de la minoría albanesa de Kossovo, un pequeño grupo de turistas de Albania fue autorizado a visitar el sur de Yugoslavia, por primera vez en muchos años.

Las fronteras individuales

Para quien entra en ómnibus en Albania —y este es el caso de la gran mayoría de los visitantes— se hace inmediatamente evidente que este país, con menos de 30.000 Km², se siente agredido. A lo largo del litoral, en los campos y aldeas, a la entrada de las fábricas, existen millares de fortificaciones individuales construidas de tierra y cemento. Levantadas al final de la década de los 60, después de la intervención soviética en Checoslovaquia, son

redondos y pueden hospedar apenas un combatiente con un fusil o una ametralladora. Es difícil imaginar que sean capaces de resistir por mucho tiempo el ataque de un ejército moderno. Pero demuestran que el culto de la resistencia al invasor extranjero se mantiene enraizado en la población.

Albania, en realidad, durante toda su historia sufrió innumerables invasiones. La más cruel de todas fue la de los turcos, que duró más de cinco siglos. Salvo un período de 25 años de independencia nacional, en el siglo XV, este pequeño país balcánico solamente se vió libre del yugo extranjero entre las dos guerras mundiales y después de 1944, cuando los guerrilleros de Enver Hoxha, un profesor del liceo francés de Korça, consiguieron expulsar del país a los ocupantes nazis sin ninguna ayuda exterior, lo que fue un caso único. Esto explica el fuerte sentimiento nacionalista del pueblo albanés.

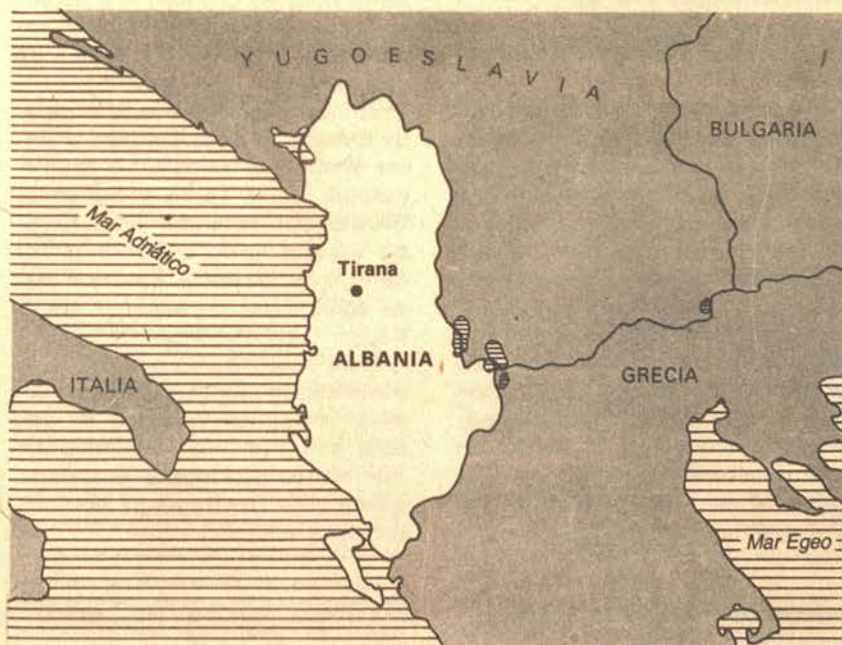
Antes de 1944, Albania era el país más atrasado de Europa: más de 80% de analfabetos, ninguna universidad, poquísimos médicos y dentistas, sólo algunas salas de espectáculos. No existía ninguna ins-

talación ferroviaria. A pesar de los progresos realizados en los últimos 45 años, Albania continúa siendo un país pobre si lo comparamos con el resto del continente europeo. Sin embargo no existe miseria; toda la población activa tiene trabajo remunerado y la salud es gratuita.

Al recorrer el interior del país no vi mendigos ni chicos hambrientos. Las tiendas, generalmente de apariencia modesta, ofrecen todos los productos de primera necesidad sin que haya que hacer colas de dos y tres horas, como ocurre en la Unión Soviética. En la calle, las personas visten correctamente, aunque las mujeres no usan joyas ni fantasías. Los niños no tienen, como en nuestros países, juguetes de plástico. Sus propios padres fabrican audífonos con hilos y alambres, o muñecas con trapos viejos.

Salvo el monumento al héroe de la independencia en el siglo XV, el famoso Skandenberg, que derrotó con rebaños de cabras al ejército turco, y la tumba de Enver Hoxha, en las colinas de Tirana —ambos monumentos imponentes pero simples— no vi obras de arte aparatosas. Albania es un país de pastores y campesinos que viven modestamente. Los edificios para habitación, aún cuando han sido construidos con lo esencial para sus inquilinos, están mal terminados y se parecen a los que existen en los suburbios de las ciudades del Tercer Mundo. Es difícil encontrar una casa lujosa, algo que diferencie a los altos funcionarios del Estado o del Partido del resto de la población. Fiel a su rigor ideológico, Albania no admite diferencias de salarios: estos varían de 500 *leks* por mes a 1.000 *leks* como máximo, es decir, en una proporción de uno a dos. Los propios oficiales del ejército no se distinguen de los soldados por el uniforme. Apenas una estrella más o menos.

Sin automóviles, a no ser los vehículos oficiales de los ministerios y de las reparticiones públicas, con pocos ómnibus y motocicletas, Albania es un país silencioso. Al final de cada jornada de trabajo, las calles de las ciudades son ocupadas



Albania tiene 28.748 km² y 2.960.000 habitantes. Sólo 39% de su población es urbana

por peatones, vacas, terneros, camiones y decenas de bicicletas. Es un espectáculo que ya no existe en ningún lugar del resto de Europa. En el campo hay poquísimos tractores o máquinas modernas: todo el trabajo se hace a mano. Las que trabajan son principalmente las mujeres; la mayoría de los hombres trabaja en las fábricas.

A media noche, en el centro de Tirana (250.000 habitantes), vi desde la habitación de mi hotel, un hombre que, solo, barría metódicamente la plaza. Lo hacía con tanto cuidado que parecía querer apagar con su escoba, el eco del último paseante nocturno. De día, la capital de Albania es también una ciudad de aspecto provinciano, silenciosa, que vive fuera del ritmo neurótico de nuestras metrópolis occidentales. No existe contaminación ambiental y no hay accidentes de tránsito. Las novedades que noté después de 17 años fueron dos semáforos, instalados en el centro de Tirana, un hotel moderno de 15 pisos y varios museos que recuerdan la historia extraordinaria del pueblo albanés. Hasta hoy, a ambos lados de la Avenida de los Héroes, siguen en pie las estatuas de Lenin y Stalin.

Biblia: sólo en la biblioteca

La principal mezquita de Tirana sigue vedada al público. Después que todas las iglesias, capillas, mezquitas y sinagogas de Albania fueron oficialmente cerradas en los años 60 por un decreto del gobierno, no quedó ningún templo religioso abierto.

En el Norte del país, la catedral de Skodra, una de las principales iglesias católicas del sudeste europeo, fue convertida en un centro deportivo. En Durres, un lugar balneario en el mar Adriático, la mezquita de la ciudad fue convertida en una casa de cultura, con una pista de baile. En Beirat, una ciudad pequeña del interior, al sur de Tirana, vi como la planta baja de la principal mezquita fue ocupada por dos almacenes. Hoy, tal vez, Albania

sea el único país del mundo donde la religión ha sido prohibida por ley. La única Biblia disponible se encuentra en la Biblioteca Nacional de Tirana. Antes de la instauración del régimen popular socialista, Albania contaba con cerca de 70% de mahometanos. El resto de la población era ortodoxa en el sur y católica en el norte.

Las autoridades albanesas procuran, desde hace unos años, restaurar las principales iglesias y capillas ortodoxas del país, transformadas en museos abiertos al público. En la entrada hay siempre una frase de Enver Hoxha para recordar, más allá de cualquier diferencia ideológica, la importancia del patrimonio arquitectónico nacional. Oí decir que en la pequeña ciudad de



Korça, al sudeste del país, están siendo restaurados seis mil íconos, que serán expuestos más adelante en un museo. En realidad, además de las ruinas de Butrint y Apolonia dejadas por los romanos y los griegos, existen en Albania innumerables iglesias, capillas y mezquitas que muestran el papel fundamental de la religión en la consolidación de la cultura nacional. El documento más antiguo que se conoce en idioma albanés comienza con estas palabras: "En el nombre del padre, del hijo y del espíritu santo..."

Un país sin inflación

La República Popular Socialista de Albania no se diferencia del

resto del mundo solamente porque la religión fue barrida de la Constitución y prohibido su culto. Tiene otra característica de proporciones increíbles: es el único país del mundo donde no hubo ningún aumento en los precios de los artículos de primera necesidad *en los últimos 45 años! Parece mentira, pero es así. Más aún, el precio del azúcar bajó últimamente de 10 a 8 leks el kilo. El salario real, desde el fin de la II Guerra Mundial, ha sido aumentado progresivamente y las diferencias entre el salario máximo y el salario mínimo fueron reducidas. Para los partidarios del liberalismo capitalista, esta situación es completamente absurda.

De todas formas, independientemente de las opciones doctrinarias de cada uno, vale la pena preguntarse cómo y por qué un país consiguió, en 45 años, congelar todos los precios sin provocar una catástrofe económica y financiera. Es verdad que Albania vive todavía de recursos que pueden parecer arcaicos. Los 350 km de vías férreas que existen, fueron construidos por brigadas voluntarias de jóvenes. Esas mismas brigadas, en el sur del país, plantaron en las laderas de la sierra millares de viñedos y de olivos. Hoy, la República Popular Socialista de Albania sigue siendo un país agrícola que exporta vino, aceitunas, nueces y ovejas al resto de Europa. Pero es también el tercer productor mundial de cromo, después de la URSS y Sudáfrica. Gracias a su potencial hidroeléctrico, exporta energía a cinco países de Europa, inclusive Austria y está en condiciones de exportar petróleo.

Este año, Albania participará en conferencias ministeriales del sudeste europeo. Veremos si este país, que mantiene relaciones con más de 100 naciones en el mundo, quiere abrir sus fronteras sin abdicar de su independencia. ●

* Edouard Bailby es un destacado periodista francés, colaborador permanente de importantes revistas y diarios europeos. Entre 1948 y 1963 vivió y actuó en Brasil donde trabajó en varias publicaciones, en especial en la redacción de *O Semanário*, un prestigioso diario de tendencia nacionalista dirigido por Oswaldo Costa.



Con la mediación de Pérez de Cuellar (centro), el presidente George Vassiliou (izq.) y Rauf Denktaş (der.) vuelven a dialogar

Prosiguen las negociaciones

A partir de una exitosa intermediación de la ONU los dirigentes de las comunidades griega y turca discuten una salida negociada al conflicto que divide la isla desde 1964

Marie H. Perrot

En estos primeros días de marzo se reúnen en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York los dos líderes de Chipre, el presidente George Vassiliou y el jefe separatista turcochipriota Rauf Denktaş, para continuar las negociaciones iniciadas el año pasado sobre la división de la isla. La primera rueda de negociaciones realizada en Nicosia, capital de Chipre, entre el 15 de septiembre y el 7 de octubre pasados, contó con la mediación del secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuellar. En mayo de 1988 Pérez de Cuellar había propuesto un plan para permitir que el diálogo entre las comunida-

des grecochipriota y turcochipriota saliera del estancamiento en que se encontraba en los últimos tres años. El plan formaba parte de una ofensiva diplomática de Naciones Unidas tendiente a buscar una solución negociada a los conflictos que afectan la paz mundial, que ayudó a encaminar eficazmente los casos de Afganistán, Irán-Irak y Africa Austral, entre otros.

Ex colonia británica (1878-1960), Chipre vive en conflicto desde 1964, razón por la cual la ONU tuvo que enviar un destacamento de 2.100 soldados de su fuerza de paz (los *casco azul*) para mantener el orden. En 1974, alegando que los grecochipriotas amenazaban a la comunidad turcochipriota, el gobierno de Ankara envió tropas a la isla que desde entonces ocupan el 37% del

territorio del país. Doscientos mil miembros de la comunidad de origen griego fueron obligados a abandonar sus hogares. La ONU reaccionó condenando la invasión y emitiendo varias resoluciones que demandan la retirada inmediata de las fuerzas turcas.

En 1983 el líder turcochipriota Denktaş declaró la independencia en el norte del país, pero no obtuvo reconocimiento internacional para su decisión. Recién en julio del año pasado, en entrevista al diario español *El País*, el dirigente admitió públicamente que en las zonas ocupadas de Chipre viven entre 45 mil y 50 mil colonos turcos. Los especialistas estiman que ese reconocimiento de Denktaş justifica las protestas y quejas de los líderes de la oposición turcochipriota respecto

a la instalación de ciudadanos turcos, que en su opinión, amenaza la presencia de la comunidad turcochipriota en la isla.

El gobierno de Chipre ha elevado sus protestas a las Naciones Unidas en diversas ocasiones, por la creación de asentamientos civiles turcos en Anatolia, además de la presencia de 35 mil soldados. El dirigente opositor Ozker Ozgur acusó a Denktash de tratar de aniquilar a los turcochipriotas de manera de consolidar la presencia de los colo-

nos turcos. El líder del Partido Republicano sostiene que los turcochipriotas se están transformando gradualmente en minoría. Desde la ocupación turca de 1974 numerosos turcochipriotas han emigrado por la presión de los turcos de Anatolia. Su número disminuyó de 120 mil (18% de la población de la isla) a menos de 100 mil. Eso significa que por cada ciudadano turcochipriota existe un colono o un soldado turco.

Los colonos turcos definidos por

Denktash como "trabajadores estacionales", nunca regresaron a su tierra natal, ya han formado su propio partido político, el Partido del Nuevo Nacimiento, y participan en los llamados *gobiernos locales* formados por el Partido de Unidad Nacional, de Denktash.

Actitud constructiva

En septiembre del año pasado veinte personalidades de las comunidades griega y turcochipriota hi-



Rivalidades no resueltas

Por los valles y montañas de esta isla de 9.251 km² localizada en una posición estratégica en el Mar Mediterráneo, pasaron fenicios, griegos, romanos, árabes y turcos. En 1878 el imperio británico negoció con Turquía su ocupación. Los otomanos entregaron la isla y, a cambio, Inglaterra se comprometió a protegerlos contra la amenaza de la Rusia zarista.

Más allá de la diversidad de navegantes y conquistadores que alguna vez la ocuparon, fueron las comunidades griegas y turcas las que se asentaron de modo permanente en la isla, sin que por ello hayan perdido sus vínculos con sus países de ori-

gen. De ahí viene buena parte de los problemas que el país ha enfrentado en las décadas recientes. El conflicto comenzó después de la independencia, en 1960, tras cuatro años de guerra de liberación liderada por el arzobispo Vaneziz Makarios. Gran Bretaña, Grecia y Turquía garantizaron la formación de la nueva república y la minoría turca recibió garantías constitucionales.

Pero en 1964 se desató la violencia entre ambas comunidades cuando los turcochipriotas reclamaron que sus derechos minoritarios no eran respetados. Una fuerza de la ONU tuvo intervino para prevenir nuevos

choques entre ambas comunidades. La situación se agravó diez años después, cuando tropas turcas invadieron la isla luego de un golpe militar en Grecia que amenazó con la anexión de la isla. Desde entonces Chipre está dividida: por un lado está la comunidad turcochipriota, que ocupa el norte del país, en una extensión equivalente a una tercera parte del territorio nacional. Allí se proclamó en 1983 la República Turca de Chipre, reconocida únicamente por Turquía. La comunidad grecochipriota vive en el sur.

(Por más información ver Guía del tercer mundo)



Arzobispo Makarios: no alineamiento



Nicosia, la capital: caja de resonancia de las tensiones entre ambas comunidades

TURQUIA:

Violación a los derechos humanos

En un informe dado a conocer en enero, la Organización Mundial de Derechos Humanos, con sede en Londres, denunció que "pese a la intensa campaña para mejorar su imagen en el exterior, el gobierno de Turquía no toma medidas para mejorar su sorprendente registro de violaciones contra los derechos humanos". La organización señala que recibió denuncias de casos de tortura en ese país, virtualmente todos los días durante los dos meses anteriores a la divulgación del informe.

"Los detenidos políticos turcos no tienen acceso a abogados y persiste la brutal realidad de la tortura, las muertes en las prisiones, el encarcelamiento político y los juicios injustos", afirma el informe, que también denuncia la aplicación de torturas a menores de edad.

cieron un llamado al presidente George Vassiliou y al líder Rauf Denktash para que adoptaran una actitud "prudente, flexible y constructiva" en las conversaciones en curso sobre el futuro de ambas comunidades. Esa exhortación consta en el documento emitido en Londres como resultado de la conferencia organizada por los "Amigos de Chipre", con el tema "Hacia el Chipre de los años 90". Entre los participantes de origen griego se encontraba el alcalde de Nicosia, Lellos Demetriades, el diputado del partido Akel (de izquierda), Andreas Psyllides, el diputado del Rally Democrático (de derecha) Dinos Lordos, y el consejero del presidente Vassiliou y ex ministro de educación, Andreas Christofides. Por el lado turcochipriota firmaron el documento, entre otros, el alcalde de la zona de Nicosia ocupada por las tropas turcas, Mustafá Akinci, el diputado Alpaz Durduran, el dirigente del Partido Republicano Ozer Ozgur, el miembro del Partido Progresista Popular Ismet Kotak, y la dirigente de la Federación de Mu-

jes Patrióticas, Oya Talat.

Ese mismo mes, representantes de los 350 mil chipriotas en el exterior se comprometieron a "hacer todo lo posible" para promover la justa causa de Chipre, al término de la Sexta Conferencia Mundial de los Chipriotas exiliados, realizada en Nicosia. Homer Habibis, presidente de la Federación Mundial de Chipriotas en el exterior, y Philip Christopher, presidente del Comité Justicia para Chipre, dijeron que la diáspora chipriota continuará haciendo todo lo posible para promover una campaña de esclarecimiento sobre la situación de la isla. A la conferencia asistieron 250 delegados de chipriotas residentes en el Reino Unido, en otros países europeos, EEUU, Canadá, África y Australia, que discutieron, entre otros temas, las dificultades que enfrentan los chipriotas de segunda generación que viven fuera del país. Problemas de identidad son comunes entre ellos, por lo que se tema que ya la tercera generación se sienta extranjera.

Los delegados expresaron un

cauto optimismo respecto del diálogo intercomunitario promovido por la ONU con vistas a encontrar una solución global al problema chipriota antes del 1º de junio de este año.

Una federación igualitaria

Durante su visita en agosto pasado a Estados Unidos, invitado por el ex presidente Reagan, Vassiliou había afirmado que esperaba "el inicio de una nueva era para Chipre", de convivencia entre griegos y turcos. Y repitió su propuesta de desmilitarización de la isla tan pronto como las tropas turcas se retiren del país. Afirmó, asimismo, que una solución para los problemas debe basarse en las resoluciones de Naciones Unidas y en los acuerdos de alto nivel (Makaros-Denkash de 1977 y Kyprianou¹-Denkash, de 1979) y que a nivel jurídico habría que pensar en una fe-

deración que garantice los derechos humanos y las libertades de todos los chipriotas. "Si se acepta ese principio —dijo el presidente en esa ocasión— no habrá en Chipre lugar para tropas extranjeras o para colonos impuestos desde el exterior". El jefe de estado insistió en esa línea en su discurso del 1º de octubre, en ocasión del 28º aniversario de la independencia nacional, cuando señaló que quería un país "sin refugiados ni desaparecidos", haciendo alusión a los 200 mil chipriotas que fueron expulsados después de la invasión turca y a los 1.619 grecochipriotas —entre ellos niños y mujeres— que figuran desde entonces en las listas de desaparecidos.

La principal controversia que tendrán que solucionar los negociadores es la que surge de la presencia de los 30 mil soldados turcos en el norte del país. Los grecochipriotas quieren que los soldados turcos abandonen Chipre antes de



Los refugiados, víctimas de la división

la formación de un gobierno de transición. Los turcochipriotas insisten en que el retiro de las tropas sea posterior al establecimiento de un nuevo gobierno, cuando la comunidad minoritaria de origen turco se sienta segura. También en relación al tipo de federación a establecer existen diferentes puntos de vista, sobre todo en lo que respecta a la distribución del poder entre ambos sectores.

Pese a las divergencias que subsisten entre ambas comunidades, observadores internacionales señalan que existen indicios que permiten alentar optimismo en relación a las conversaciones de este mes en la sede de la ONU. Por un lado destacan el progresivo deshielo entre Grecia y Turquía, y el propio clima internacional, proclive a la solución de los conflictos por la vía diplomática. Por otro lado citan la aspiración del gobierno turco de ingresar al Mercado Común Europeo, que daría a la CEE oportunidad de presionar a Ankara para que sea más flexible en el tema de Chipre. ●



Fuerzas de la ONU impiden el acceso a la Línea Verde que separa ambas comunidades

¹ Cuando murió el arzobispo Makarios en agosto de 1977, lo sucedió en la presidencia de la república Spyros Kyprianou, quien mantuvo vigentes todos sus postulados en el sentido de no dividir la isla y mantener al país como activo integrante del Movimiento de los No Alineados.

De nuevo los estudiantes

Sin el apoyo del movimiento estudiantil en 1965 y 66 el régimen militar del general Suharto hubiera enfrentado muchas más dificultades para consolidarse en el poder. La alianza entre las fuerzas armadas indonesias y los estudiantes anticomunistas nucleados en el *Student Action Front* (KAMI, en su sigla original), ayudó a ganar el apoyo de un considerable sector de la clase media, mientras las movilizaciones de los estudiantes de izquierda provocaban la paralización de las grandes ciudades.

El general Suharto —un estratega astuto— logró presentar las movilizaciones estudiantiles de un modo tal que la agitación callejera no parecía provocada por la intervención de las fuerzas armadas. (Cuando el presidente Sukarno, con apoyo del Partido Comunista, emprendió una política de corte nacionalista y estatizó el petróleo, los militares liderados por Suharto asaltaron el poder en un golpe sangriento que dejó más de doscientas mil víctimas y privaron al presidente de toda autoridad, dejándolo como una figura decorativa).

Las tres consignas coreadas por los estudiantes del Kami, que habían sido redactadas por los servicios de inteligencia militar (reemplazo del gabinete, congelamiento de precios y proscripción del Partido Comunista) fueron fundamentales para desprestigiar al presidente Sukarno, debilitando su poder en beneficio de Suharto. El diario estudiantil *Harian KAMI* se convirtió en un punto de convergencia de la crítica de los jóvenes e intelectuales de la época. Pero una vez cumplido el objetivo de derrocar el gobierno, cuando el diario comenzó a criticar al monstruo que había ayudado a crear, el régimen militar rápidamente también lo proscribió.

No es mucho lo que quedó de aquella generación de jóvenes anticomunistas nucleada en el KAMI. Los dirigentes más destacados, desilusionados, perdieron interés por

Después de muchos años de silencio el movimiento estudiantil indonesio parece haber encontrado formas nuevas de lucha contra la falta de democracia, el bajo nivel de la enseñanza y el costo exorbitante de las matrículas



Suharto: risas y represión

la política. Algunos de ellos, ya con 40 años, advierten ahora a la nueva generación de activistas que no vale la pena hacer nada. Al final, explican no sin cierta razón, los militares los van a utilizar. Saben por experiencia propia que a lo largo de los años y en forma reiterada, el movimiento estudiantil indonesio fue usado por distintas facciones de las fuerzas armadas.

Los arrepentidos de hoy

Otros activistas de la década del 60 ocupan hoy puestos en algunas Organizaciones No Gubernamentales (ONG). Llenos de frustraciones, muchos de ellos reconocen el lamentable papel que cumplieron ayudando a instaurar una de las dictaduras militares que más tiempo lleva en el poder. "La proscripción del Partido Comunista de Indonesia, de los sindicatos y otras organizaciones dirigidas por la izquierda produjo la actual carencia de fuerzas políticas capaces de jugar un papel de contrapeso y oposición al poder constituido", reconocen algunos ex dirigentes de la derecha estudiantil indonesia. Uno de ellos afirmó recientemente que su país se había transformado en "una nación de personas dóciles y obedientes con la mentalidad propia de aquellos que siguen a un líder indiscutido".

Finalmente, un tercer grupo de ex dirigentes de la derecha estudiantil ocupa hoy altos cargos en la administración del Estado. Son conocidos como "los arrivistas" y dirigen empresas importantes. Uno de ellos, Sofyan Wanandi, preside el *Holding PT Truba*, que reúne a todas las empresas militares del archipiélago. Cosmas Batubara, ex militante del movimiento estudiantil católico, actualmente es ministro de Trabajo. Pero son los menos y todos corren el riesgo de perder el favor presidencial ante la mínima disidencia.

Sarwono Kusumaatmaja, tam-

bien ministro de Suharto, integraba un grupo de la derecha estudiantil de los 60 que decidió, desde un principio, trabajar "dentro del sistema". Compañeros suyos ocupan altos cargos en la administración y otros son profesores universitarios. Más que militaristas de corazón, los miembros de este grupo están preocupados por su propia subsistencia.

Los dirigentes de la década del 70

En la década del 70 el movimiento estudiantil indonesio volvió a la calle, enfrentando la represión al denunciar la corrupción del régimen. Entre sus dirigentes de entonces —a diferencia de lo que sucedió

amplios, aunque con un enfoque diametralmente opuesto al de la plataforma estudiantil de derecha de los años 60.

En los años 70, el gobierno de Suharto se esmeraba por atraer inversiones extranjeras y recibía ayuda financiera masiva del Grupo Intergubernamental de Ayuda a Indonesia (IGGI), respaldado por el gobierno holandés. Las empresas japonesas comenzaron a beneficiarse de esta política de "puertas abiertas", inundando las ciudades de Indonesia con artículos de consumo.

El movimiento *Malari* estalló cuando Jan Pronk, Ministro holandés de Cooperación para el Desarrollo y Presidente del IGGI, visitaba

delo ofrecido por el capitalismo occidental representado por Pronk y el modelo japonés representado por Tanaka. Rechazaba a ambos. Los militares que rodeaban a Suharto, en cambio, sí tenían preferencias y eran muy distintas entre sí. El grupo de asesores más próximo al presidente, denominado **ASPRI**, integraba el *lobby* de los japoneses. Mientras que el entonces vice comandante de las fuerzas armadas, general Sumitro, representaba el ala pro occidental.

El presidente no se pronunció a favor de ninguno de los modelos, reconociendo las ventajas de ambos. Sin embargo, las diferencias en el seno del cuerpo de generales se manifestaron en un violento choque callejero el 15 de enero de 1974. El general Ali Murtopo, del grupo **ASPRI**, orquestó una serie de disturbios callejeros que culminó con el saqueo de un *shopping center*. Los estudiantes fueron culpados por los incidentes, aunque nadie tenía dudas de la responsabilidad de los militares. El movimiento estudiantil fue severamente reprimido y el grupo de generales liderado por Sumitro fue apartado del gobierno.

A pesar de que los estudiantes del grupo *Malari* no tuvieron éxito en su afán de establecer una alianza con los sindicatos y las organizaciones representativas de los sectores urbanos más pobres, sus reivindicaciones ganaron gran simpatía y apoyo popular. Sin embargo, desde la década del 70 existe la impresión de que el movimiento estudiantil fue utilizado por los militares pro-occidentales para desplazar al *lobby* japonés. Esos temores se vieron reforzados por la decisión de Suharto con posterioridad a los disturbios, de deshacer el grupo **ASPRI**. En una palabra, con la excusa de atender reivindicaciones del movimiento estudiantil, el general Suharto se deshizo de antiguos colaboradores que ya no le eran útiles y reestructuró su frente interno.

El movimiento de 1977

En 1977, la situación económica de Indonesia había cambiado.



Los estudiantes de izquierda fueron una de las primeras víctimas del régimen militar

con los líderes estudiantiles de una década atrás— son muy pocos los que están ahora "acomodados" dentro del gobierno. Entre unos y otros tal vez la diferencia más significativa sea que mientras los dirigentes del **KAMI**, de los años 60, confiaban en que su alianza con los militares serviría para restaurar la democracia, el movimiento estudiantil surgido diez años después no tenía ese tipo de expectativas. La movilización estudiantil que tuvo su mayor auge en 1974, conocida como *Malari*, no circunscribió sus demandas a las cuestiones específicamente estudiantiles. Sus reivindicaciones incluían aspectos políticos

Jakarta, la capital del país. Su llegada coincidió con la estada en Indonesia del entonces Primer Ministro japonés, Tanaka. Muchos consideraban al representante del gobierno holandés como "el rostro gentil del capitalismo", mientras que Tanaka era visto como el "Gordon Gekko de los años 70". Las manifestaciones para recibir a Pronk fueron de carácter amistoso, pero la "bienvenida" a Tanaka se convirtió en una gran demostración antijaponesa en la que fueron destruidos cientos de carteles de publicidad, automóviles y motocicletas de origen nipón.

El movimiento estudiantil no hacía ninguna diferencia entre el mo-

Mientras el país comenzaba a recoger los frutos del *boom* petrolero, la empresa petrolera estatal *Pertamina* (nacionalizada por Sukarno) quebraba como consecuencia de una administración ineficiente y fraudulenta y tuvo que ser socorrida por el FMI. Suharto, firmemente establecido en el poder por más de una década, mostraba su verdadero rostro de dictador.

Ese año por primera vez los estudiantes adoptaron una posición claramente antimilitarista. Comenzaron a criticar a Suharto y su familia y pidieron su renuncia. Para Suharto y los militares la situación estaba llegando demasiado lejos. Los principales dirigentes estudiantiles fueron detenidos en los *campus*, sometidos a proceso judicial y condenados a severas penas. A diferencia de lo que ocurriera con el *KAMI*, que estaba dirigido por grupos católicos y musulmanes ajenos a las facultades, la organización estudiantil del 74 y 78 se basó principalmente en Consejos de Estudiantes por facultades (DM) y "senados estudiantiles" (SM).

En el movimiento de fines de los años setenta tuvo un papel significativo la prensa estudiantil. Las facultades produjeron infinidad de periódicos, panfletos e informes con análisis políticos que conservan su actualidad, principalmente en lo que se refiere al papel de las fuerzas armadas.

Dos alzamientos en tan corto tiempo fueron suficientes para convencer al gobierno de la necesidad de desbaratar la organización de los estudiantes de una vez y para siempre. Para ello el gobierno sancionó la Ordenanza 028 que prohibía la participación de los estudiantes en actividades políticas y manifestaciones callejeras. Como esa ordenanza no tuvo mayores consecuencias, se apeló a una segunda norma, la Ordenanza 0156, dictada por el Ministro de Educación Daud Yusuf, destinada a producir la "normalización" de las universidades. La nueva ley, conocida como NKK, disolvió los consejos universitarios y los "senados estudiantiles" y los reemplazó por estructuras oficiales vin-



Con 1.904.569 km², Indonesia ocupa la mayor parte del archipiélago más grande del mundo (Insulindia), formado por 3 mil islas. Su población era de 163.390.000 habitantes en 1985

culadas a la burocracia de la Universidad. Además, fueron introducidos nuevos horarios de clases y estudio para evitar que los alumnos tuvieran tiempo para dedicarse a actividades extracurriculares.

Con sus principales dirigentes en la cárcel, los consejos estudiantiles disueltos y la exigencia de permiso previo para la realización de cualquier tipo de reunión, el movimiento estudiantil fue disminuyendo hasta desaparecer por completo. El proceso de desmovilización fue tan eficiente de parte del gobierno militar que los estudiantes recién lograron reorganizarse diez años después.

La lucha actual

En noviembre de 1987, en la ciudad de Ujung Pandang, numerosos estudiantes salieron a las calles para protestar contra una Ordenanza que obligaba a utilizar cascos protectores a los conductores de motocicletas. Las fuerzas de seguridad respondieron con mano de hierro y 14 de ellos murieron como consecuencia de la represión. Este movimiento no se proponía ser un modelo para otras manifestaciones estudiantiles, pero sirvió para demostrar que la temperatura en las universidades estaba próxima del

punto de ebullición.

(Es importante aclarar que desde principios de la década de los 70 el movimiento estudiantil no se considera a sí mismo como una fuerza política sino como una fuerza moral de protesta. Por eso no elabora un programa político para sustentar sus demandas. Aunque es obvia la debilidad de esta posición, ella no exige de sus dirigentes un compromiso político definido, lo que es una ventaja).

Indonesia, tal como otros países del Tercer Mundo, es una nación compuesta principalmente por jóvenes. Más de la mitad de la población tiene menos de 21 años de edad y las ciudades constituyen el gran atractivo para quienes crecen en las áreas rurales. El número de escuelas aumentó pero las instituciones universitarias no pueden absorber a todos los que egresan de la enseñanza secundaria y desean continuar estudiando. Las oportunidades de trabajo han disminuido para los egresados de la enseñanza superior y un título de la Universidad ya no es garantía de empleo, ni siquiera para aquellos que completan el doctorado. Los problemas del estudiantado se han multiplicado y a la falta de perspectivas económicas hay que sumarle los elevados costos de las matrículas y mensua-

lidades, el alto número de profesores incompetentes, la superpoblación de las clases y, como factor de exacerbación de la tensión reinante, la falta de canales de expresión del descontento.

El año pasado, los estudiantes de decenas de universidades, institutos de arte y de investigación, institutos de formación de profesores y de técnicos especializados, ocuparon las calles para protestar, principalmente por cuestiones estrictamente estudiantiles. La escala de esa protesta varió desde las manifestaciones circunscriptas al ámbito de las facultades hasta otras que llegaron a ocupar los titulares de la prensa nacional. Por el momento las acciones estudiantiles permanecen aisladas, como consecuencia de las medidas gubernamentales de 1978, que fragmentaron el movimiento en los *campus*. La prensa estudiantil que en aquellos días sirvió para difundir las manifestaciones, llevando los problemas locales de cada universidad al ámbito nacional, hoy está proscrita y no existen indicios de que esa situación pueda variar. Sin embargo los signos de solidaridad entre los diferentes movimientos son evidentes. Después de la matanza de Ujung Pandang, los estudiantes de Bandung se dirigieron al Parlamento local para protestar.

Pañales Rojos

El General Setyana, Comandante Militar de la región de Java Central, alarmado por el crecimiento de las movilizaciones estudiantiles en todo el país, exigió a los directores de establecimientos de enseñanza que presten gran atención a la evolución de los acontecimientos y llamó la atención sobre los viajes que realizan los estudiantes de una ciudad a otra para intercambiar experiencias. "Esas visitas son las que pueden provocar una escalada del movimiento estudiantil", advirtió el general.

El ex ministro de asuntos religiosos, Mukti Ali, actual rector de la Universidad Islámica Estatal (IAIN) pronunció un discurso, hace un tiempo, exigiendo el respeto por los derechos políticos de los estudiantes universitarios. "Ha llegado la hora de que sean reabiertas las estructuras representativas del movimiento estudiantil, para que pueda expresarse. Los estudiantes no deben ser silenciados porque el silencio es un oprobio", expresó el rector.

La mayoría de los oficiales del ejército y muchos de los ex activistas del movimiento estudiantil de los años sesenta—hoy en funciones de gobierno—están completamente en desacuerdo con esas manifestaciones liberales. Esos sectores temen que si el activismo estudiantil

se escapa del control del estado, los oficiales más jóvenes puedan aproximarse a los estudiantes y formar un movimiento reformista dentro del ejército. Un artículo publicado en un diario de Jakarta por un anónimo funcionario del gobierno afirmaba que los estudiantes actuales eran "bebés con pañales rojos", hijos de los comunistas masacrados en 1965, y que su rebeldía contra el régimen militar estaba motivada por un puro sentimiento de venganza.

¿Qué piensan en verdad los estudiantes? Petrus Barus, expulsado de la universidad por su militancia gremial, declaró que los manejos financieros de los establecimientos de enseñanza los equiparan a cualquier empresa comercial que opera en plaza. Otros alumnos han criticado los organismos que reemplazaron a los consejos y senados estudiantiles afirmando que se trata de simples instrumentos de extensión de las autoridades de la Universidad. Un alumno del curso de formación de profesores, que preside una de esas reparticiones oficiales, afirmó que han sido los propios órganos gubernamentales de reemplazo a los consejos y senados estudiantiles los que, con su ineficiencia, han empujado a los estudiantes a la acción directa. "Todos los organismos colectivos de representación estudiantil han sido clausurados, no sólo aquí sino en todo el país", afirmó el estudiante.

Resulta imposible, por ahora, predecir hasta dónde llegará el movimiento estudiantil actual en Indonesia. Tampoco es correcto comparar el papel de la movilización de los jóvenes indonesios con el de los estudiantes de Corea del Sur o lo sucedido en las sublevaciones populares de Birmania el año pasado. Por ahora los objetivos de los estudiantes indonesios no han pasado de las reivindicaciones estrictamente universitarias, en particular de un rechazo a la ordenanza antidemocrática que proscibió el ejercicio de los derechos políticos en los *campus*.



F Simpatizantes del Partido Unido por el Desarrollo, de derecha y musulmán

Tapol Bulletin

El oro negro busca el desquite

Tarde o temprano, el petróleo volverá al primer plano de los temas mundiales porque se consolida la tendencia de una dependencia energética de los países desarrollados en relación a los miembros de la OPEP

Pablo Piacentini

Las oscilaciones de los precios del petróleo hace ya años que han abandonado las primeras planas de los diarios, pero lentamente se están creando en el mercado mundial condiciones que podrían devolverle al estratégico producto el papel de protagonista en la economía planetaria. El discreto interés hacia los asuntos petroleros se debe a que desde 1980 disminuyó la demanda y los exportadores no pudieron contener la oferta en modo suficiente. Los precios cayeron; dicho de otro modo, el mercado petrolero perdió calidad estratégica ya que el abastecimiento dejó de ser problemático.

Desde comienzos de la presente década hasta hoy los productores, en primer término la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), hicieron toda clase de esfuerzos e intentos para revertir ese proceso, que sólo a fines de 1988 y comienzos de 1989 comenzó a mostrarse menos adverso.

La indisciplina interna de la OPEP

En 1980 un barril de petróleo crudo costaba 34,8 dólares en el mercado libre. En 1986 había caído al más bajo precio de este período: 14,5 dólares. En 1988 el valor del barril mostró una tenue recuperación, con 15,2 dólares. Entre los episodios recientes que han contribuido a modificar parcialmente la situación en favor de los vendedo-



Con más de 80% de las reservas mundiales, la OPEP tiene gran poder de negociación

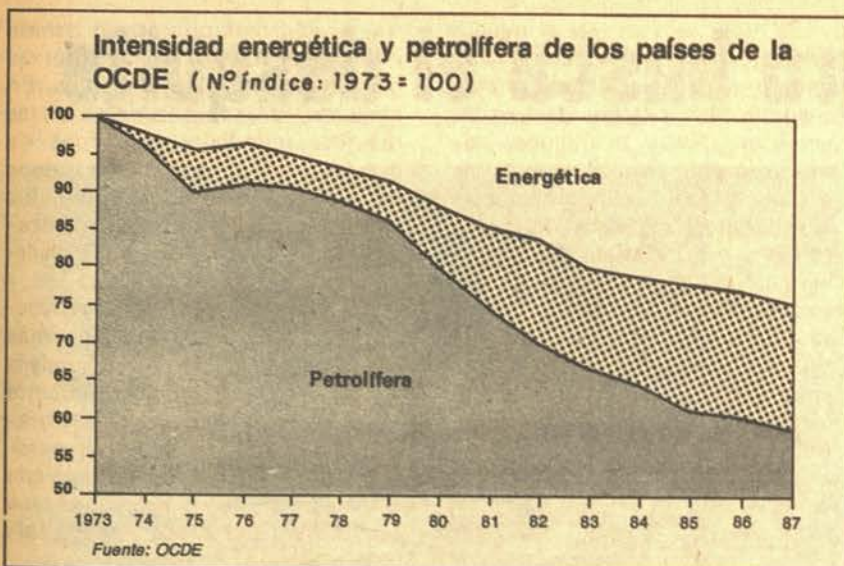
res de petróleo, se cuenta la reunión de la OPEP en Viena en noviembre de 1988.

La conferencia de ministros de la organización llegó un acuerdo entre los trece países miembros para establecer un techo a la producción conjunta cifrado en 18,5 millones de barriles diarios. En el pasado, la Opep no respetó los límites de producción que se impusieron, debido a la indisciplina de algunos de sus miembros. En esta ocasión se logró despejar algunos problemas internos.

El más grave conflicto fue la guerra entre Irán e Irak, que incitó a estos dos países miembros de la Opep a competir por el aumento de sus respectivas cuotas productivas y, en la práctica, a no respetarlas. Por lo tanto, la Opep producía más de lo que podía absorber el mercado y no lograba ni siquiera aproxi-

marse al precio de 18 dólares que había fijado para el barril de crudo. Con los acuerdos de noviembre el cuadro varió, ya que el techo conjunto acordado incluyó cuotas iguales para los dos ex beligerantes (2,64 millones de barriles diarios cada uno).

Los datos muestran la evolución: antes de noviembre la Opep estaba produciendo unos 22,8 millones de barriles diarios y a fines de enero de 1989 había descendido a 19,4 millones según la Agencia Internacional de Energía (AIE). No había llegado todavía a los 18,5 millones de la cuota oficial, aunque se aproximaba. Al mismo tiempo, el precio del barril, que antes de noviembre se situaba en 12/13 dólares, llegaba a 17 dólares a fines de enero de este año. Estas cifras sugieren que, para hacer regir efectivamente a lo largo de los próximos meses la cotización



de 18 dólares, los países de la Opep deberán ajustarse rigurosamente a la meta que se han fijado. Eso implica que la producción deberá caer un millón de barriles con respecto a enero último.

Algunos especialistas opinan que la excedencia se debe a que en enero algunos productores arrastraban compromisos con clientes de los que aún no habían podido deshacerse, pero que después de enero se notaría un ulterior descenso en la producción. Por otra parte, hay consultas intensas entre los miembros de la OPEP, y la iniciativa del mandatario venezolano Carlos Andrés Pérez de convocar a una conferencia extraordinaria de jefes de estado de la organización podría dar impulso a la unidad y reforzar la disciplina del club de productores.

Hay quienes en cambio piensan que el buen comportamiento posterior a noviembre no tardará en dejar paso a nuevas indisciplinas, ya que la situación económica de diversos socios de la OPEP es dramática y sus urgencias los llevarían a sobrepasar las cuotas asignadas. Naturalmente, sólo la crónica de los próximos meses nos dirá quién tiene razón. Entretanto, es un hecho que la situación interna de la Opep ha mejorado. Sin embargo, hace tiempo que la organización ha dejado de ser el principal responsable de la oferta mundial y esta es otra

de las razones que explican su declinación.

Los nuevos productores

En 1979 la Opep aportaba casi 31 millones de barriles diarios, equivalentes a dos tercios de la producción mundial. Hoy, sobre un consumo mundial diario de unos 50 millones de Barriles de crudo, produce menos de 20 millones. Por lo tanto, de productor principal se ha convertido en secundario, ya que los países ajenos a la organización superan los 30 millones.

Los nuevos productores emergieron a lo largo de esta última década y, como no estaban sujetos a ninguna disciplina, colocaban en las plazas todo lo que podían extraer. Es decir que, durante el período, fueron los productores de la Opep los que tuvieron que achicarse a fin de no sufrir mayores pérdidas de precios. Los nuevos productores emergieron a lo largo de esta última década y, como no estaban sujetos a ninguna disciplina, colocaban en las plazas todo lo que podían extraer. Es decir que, durante el período, fueron los productores de la Opep los que tuvieron que achicarse a fin de no sufrir mayores pérdidas de precios.

Esa situación llegó al límite a fines de 1985. En esa fecha Arabia Saudita dejó de lado toda restric-

ción e inundó las plazas, amenazando con saturar el mercado a menos que también los exportadores ajenos a la Opep efectuaran recortes productivos. El barril cayó por debajo de 10 dólares y poco después el reino saudita tuvo que regresar a una política restrictiva. Entretanto, en estos años hubo negociaciones entre los miembros de la Opep y los productores no afiliados a la organización, que el 26 de enero de este año se reunieron por segunda vez, en Londres.

Asistieron a ese encuentro, junto a seis miembros de la Opep, Angola, China, Colombia, Egipto, Malasia, México y Omán. En calidad de observadores participaron la Unión Soviética, Noruega, La República Árabe de Yemen, los Estados Norteamericanos de Texas y Alaska y la provincia canadiense de Alberta. Es decir, que si se exceptúa a Gran Bretaña, todos los exportadores de alguna significación debatieron sobre los problemas comunes.

Se trató de una reunión de nivel técnico y por lo tanto no adoptó decisiones. Empero, ha ganado aceptación entre los exportadores ajenos a la organización el concepto de que también ellos deberían contribuir así fuese con reducciones simbólicas, a los esfuerzos hasta ahora solitarios de la Opep por mantener precios que a todos interesan. Es claro que todo paso que se diese en este sentido en las próximas reuniones entre las dos partes, implicaría un espaldarazo para los precios.

Perspectivas para el futuro

Quizás de mayor significación para el futuro inmediato es el aumento lento pero constante de la demanda mundial de energía y, dentro de esta tendencia, el reciente incremento del consumo en los países industrializados. Además de los ya citados, ha sido precisamente la disminución de la demanda por parte de las potencias capitalistas, el factor principal que doblegó a la OPEP. Esto, a su vez, se debió a dos procesos: Por un lado, a la caída de la demanda por causa de la

recesión mundial de comienzos de esta década, que es un factor coyuntural y en segundo lugar, al menor consumo por unidad de producto en los países desarrollados, lo que es un factor estructural ya que implica la introducción de tecnologías que ahorran petróleo o bien permiten sustituir al petróleo por otras fuentes de energía.

El factor estructural permitió la obtención de avances notables, tanto en la disminución de la intensidad de energía, como de petróleo en los procesos productivos (ver cuadro 1). Pero hay dos tipos de limitaciones que señalar. Primero, que la continuación de la tendencia implicaría nuevas inversiones y esfuerzos que los bajos precios de estos últimos años nos estimulan. Segundo, que este proceso sólo tiene lugar en los países capitalistas desarrollados, que son los únicos que cuentan con los recursos para la innovación tecnológica en gran escala; mientras tanto, en los países subdesarrollados el consumo aumenta en proporción mayor que en los desarrollados (ver cuadro 2), impulsando el incremento de la demanda mundial.

Según la AIE, el consumo en los países capitalistas industrializados creció en 4,9% en el último trimes-

tre de 1988 en relación al mismo período del año anterior. La misma fuente prevé que esa área pasará de consumir 36,8 millones de barriles diarios en 1988 a 38 millones durante este año. A nivel mundial, la demanda global (excluidos los países socialistas) llegaría a 51,2 millones de barriles diarios, con un incremento de 2%. No se trata de una vigorosa expansión del consumo como la que en la década pasada llevó a la crisis petrolera y a la estampida de los precios, sino de una inversión de la tendencia decreciente de la demanda mundial, que caracterizó al mercado durante los últimos años.

A corto plazo, por lo tanto, las condiciones parecen más favorables a los exportadores de petróleo que en el período 1980/88. La posibilidad de aprovechar esa situación depende sin embargo exclusivamente de la disciplina interna de la OPEP y, eventualmente, del respaldo de los demás exportadores, ya que la capacidad productiva potencial de los países petroleros excede ampliamente la demanda actual. Sólo la Opep podría de un día para otro colocar en el mercado diez millones de barriles diarios adicionales.

A mediano y largo plazo, el cua-

dro es aún más promisorio debido al desigual reparto de las reservas de hidrocarburos en el planeta. En conjunto, la Opep posee 83% de las reservas mundiales estimadas de petróleo, mientras produce menos de 40% del total. En cambio, los países no miembros de la organización cuentan con 17% de las reservas y producen más de 60%.

La curva de estos datos proyectados, implica una reducción más rápida de las reservas en los países ajenos a la Opep y por consiguiente una capacidad de oferta en progresiva disminución. Pero esta perspectiva es mucho más pronunciada si se compara la situación en el área capitalista desarrollada y en los países del Golfo.

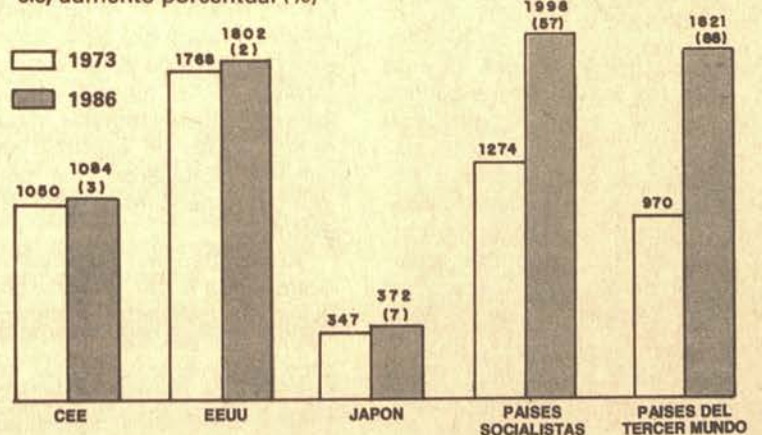
Los países miembros de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico OCDE (es decir los países capitalistas desarrollados), sólo cuentan con 7% de las reservas del planeta, mientras que consumen el grueso de la producción mundial. En ese bloque, dos de los mayores productores -Estados Unidos y Gran Bretaña- tienen reservas estimadas en siete y ocho años respectivamente, al actual ritmo de producción. En el extremo opuesto, las reservas de Arabia Saudita están calculadas en 110 años de duración, las de los Emiratos Arabes Unidos en 150 años y las de Kuwait en más de dos siglos.

En los próximos años muchas cosas pueden suceder, como el hallazgo de algunos grandes yacimientos en el área desarrollada o nuevos avances tecnológicos que reduzcan ulteriormente el consumo de energía o estimulen la sustitución del petróleo por fuentes alternativas. No obstante, a largo plazo, es improbable que los imponderables puedan modificar sustancialmente un cuadro que proyecta una dependencia energética creciente de los países desarrollados en relación a la OPEP y en particular de las naciones del Golfo, así como un incremento del precio del crudo.

El petróleo parece destinado a volver a los grandes titulares, tarde o temprano.

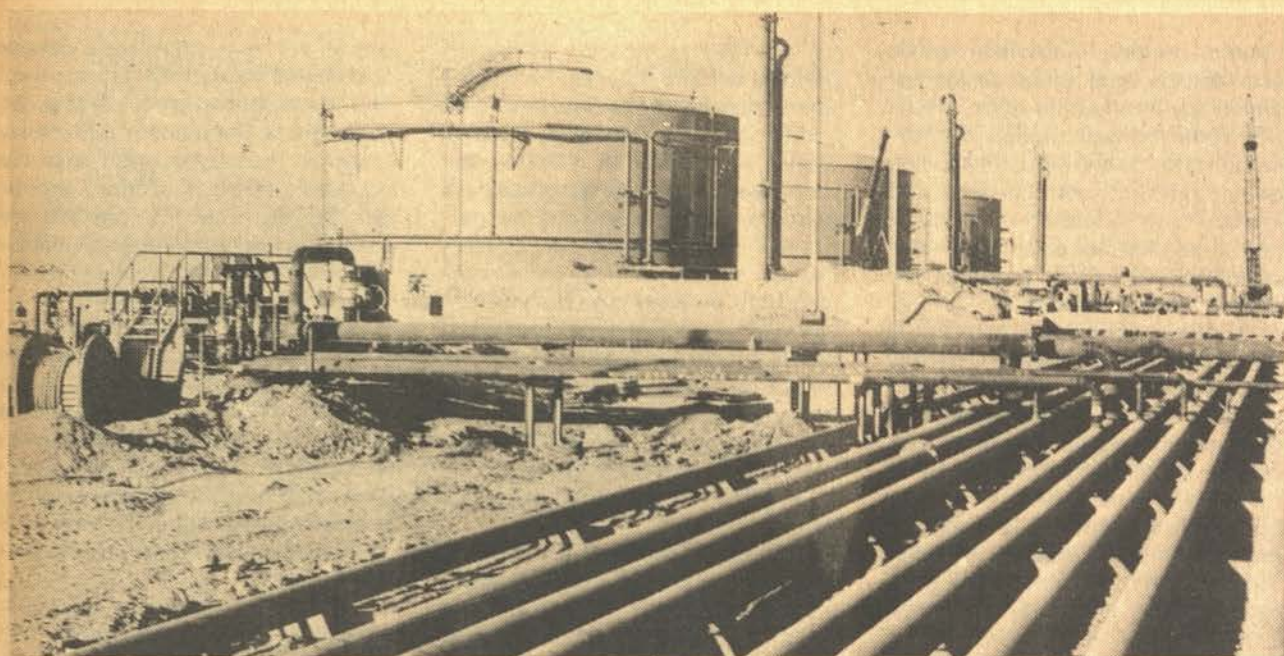
El crecimiento del consumo energético

Consumo de energía (en millones de toneladas) y, entre paréntesis, aumento porcentual (%)



1) Países de economía planificada (área COMECON) 2) Países del Tercer Mundo (Incluyendo China)

Fuente: Enea



Los países productores de petróleo están intentando estabilizar los precios del crudo, pero ya sufrieron daños severos en sus economías

Tiempos difíciles para el mundo árabe

Los países árabes están sufriendo las consecuencias de la disminución de los ingresos por exportación de petróleo, a lo que se suma el gasto desmedido en los años de auge económico

*Ismail-Sabri Abdalla**

El mundo petrolero ha enfrentado varias crisis en la última década. La primera de ellas sobrevino en marzo de 1983, cuando la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) resolvió reducir en 15% el precio de referencia del petróleo y disminuir la producción a la mitad. La segunda fue en 1985, cuando Arabia Saudita comenzó a aumentar su producción: el precio del petróleo descendió a menos de 10 dólares el barril, lo que en términos reales significó retrotraerse a los precios previos a 1974.

Ahora los países de la OPEP están intentando nuevamente estabilizar el precio del petróleo en 18 dólares el barril, casi la mitad del precio de 1979. Pero la reducción de

producción exigida implica también una retracción en los ingresos. (VER Energía: El oro negro busca el desquite)

Entre 1982 y 1983, los ingresos de Arabia Saudita, Kuwait y los Emiratos Arabes Unidos juntos, bajaron de 186.000 millones de dólares a 51.000 millones. En 1985 cayeron para 6.000 millones. Uno de los primeros resultados fue que los exportadores menores quedaron fuera del mercado. Si bien las exportaciones de Siria, Egipto y Túnez siempre tuvieron niveles modestos, llegaron a alcanzar gran incidencia en sus economías nacionales debido al precio elevado del petróleo: a comienzos de los 80 la exportación de crudo se convirtió en la principal fuente de divisas y llegó a representar la mitad del valor total de las exportaciones. Actualmente esta fuente de divisas prácticamente ha desaparecido y la

producción petrolera de Siria y Egipto apenas cubre las necesidades del mercado interno.

La torta daba para todos

Podría parecer que esta caída de precios redonda en beneficio de los estados árabes no productores de petróleo. Pero no es tan así, porque a través de los flujos financieros y las migraciones laborales, todos los países árabes no exportadores de petróleo obtuvieron una porción, grande o pequeña, de la "torta" petrolera.

Arabia Saudita, los estados del Golfo, Libia e Irak importaron millones de trabajadores durante la "fiebre del petróleo", la mitad de ellos proveniente de Egipto, Yemen (del Norte y del Sur), Sudán, Siria, Líbano, Jordania y Palestina. Las oleadas migratorias de trabajadores a partir de 1974 fueron seguidas de

una corriente de remesas que ingresaron a las economías de los países exportadores de mano de obra.

El caso extremo fue la República Árabe de Yemen (Yemen del Norte), donde las remesas totalizaron 1.084 millones de dólares en 1981, mientras que el valor total de las exportaciones domésticas ascendía a 176 millones de dólares. En 1981 Somalia recibió remesas del orden de los 64 millones de dólares, comparadas con los 114 millones de dólares del total de exportaciones. En Sudán, en el año fiscal 1982/83 las remesas ascendieron a 415 millones de dólares, mientras que el total de exportaciones no excedió los 733 millones de dólares.

En Egipto, las remesas tuvieron

En medio de una guerra civil, y de la lucha contra la hambruna en gran parte de su territorio, Sudán debe cumplir con una deuda de 5.700 millones de dólares y simultáneamente hacer lugar para los trabajadores sudaneses que habían emigrado a los países del Golfo y ahora regresan al país.

Argelia, debido a su numerosa población y recursos petroleros relativamente limitados, nunca conoció la abundancia que prevaleció en los países del Golfo. Sin embargo, los servicios de su deuda estaban cubiertos por los ingresos de las exportaciones de petróleo y gas. Su problema ahora es cumplir con los servicios de la deuda contando con otros recursos. Recientemente el

crisis y por el cierre de sucursales de la banca internacional. El éxodo de mano de obra extranjera redunda en una disminución del consumo y de la demanda de vivienda.

La recesión está ahí y no hay evidencias de peso que permitan abrigar la esperanza de que la situación mejore antes de 1990 o 1992, según predicciones de la OCDE.

La amenaza de malestar social y tensión política es mayor en los países de ingresos medios, densamente poblados y con pocas reservas petroleras. Egipto está en la peor situación, con la caída de las remesas de los trabajadores, de las regalías del Canal de Suez, del valor de sus exportaciones de petróleo y con los servicios de la deuda que llegan a 42% de los ingresos por exportaciones.

Varios países están negociando la refinanciación de sus deudas. Marruecos, por ejemplo, ha firmado un programa de estabilización con el FMI. Para evaluar el impacto social de estas políticas de ajuste se debe tener en cuenta el perfil de pobreza de cada país. Según los Indicadores Sociales de Desarrollo del Banco Mundial, 20% de la población urbana y 15% de la población rural de Túnez, y 20% y 25% respectivamente de Egipto y Marruecos, viven por debajo del nivel de pobreza absoluta. No hay indicadores de que la situación sea mejor en cualquiera de los otros países de este grupo.

Las más afectadas son las naciones más pobres, con un PBN per capita inferior a 500 dólares. Algunos están agobiados por las hambrunas, todos están endeudados y sin excepción los afecta el corte de ayuda de los estados del Golfo.

Por último, la especulación financiera y las tensiones socio-económicas y políticas ahuyentaron los capitales locales. Los hombres de negocio se quejan de las pocas oportunidades de inversión, las severas políticas fiscales y la inestabilidad política. Por lo tanto, prefieren invertir en el exterior.

* Ismail-Sabri Abdalla es un conocido economista y presidente del Foro del Tercer Mundo, con sede en El Cairo, Egipto.



Alhaji Lukman (izq.), de Nigeria, pres. de la OPEP, se espanta al escuchar de su colega de Indonesia, el ministro Subroto, un análisis de la situación de los países productores

su máxima expresión en el año fiscal 1983/84, cuando llegaron a 3.931 millones de dólares, más que las exportaciones de petróleo (2.964 millones de dólares), y aproximadamente el mismo valor que el resto de las exportaciones.

Lamentablemente, el clima de "plata dulce" y la ilusión de prosperidad empujaron a muchos países relativamente pobres a quebrantar los criterios de una administración financiera saludable. Se endeudaron desmedidamente y ahora deben enfrentar el pago de cuantiosos servicios.

Los pesados servicios de la deuda

Egipto tuvo que pagar por una deuda acumulada de 38.000 millones de dólares, la impresionante suma de 4.200 millones de dólares en concepto de servicio de la deuda.

gobierno dispuso una serie de medidas entre las cuales se incluye mayor campo para las empresas privadas y recortes a los gastos públicos.

Los principales exportadores de petróleo evitan la palabra "recesión", pero sus medidas de ajuste tienen el rostro familiar de la austeridad. Los recortes a la inversión pública, la rebaja de salarios y las drásticas reducciones en las importaciones, han impuesto en los hechos la recesión en sus economías.

En los países del Golfo, la iniciativa privada históricamente ha crecido en el sector terciario: comercio, finanzas, bienes inmuebles y construcción, donde los gobiernos han sido los mayores clientes. La reducción del gasto público lesiona a los empresarios; firmas importantes han debido retirarse de los negocios. En varios países el sistema bancario se ha visto afectado por la

Muchas armas y poco pan

La política externa de EEUU durante las últimas décadas no destinó la ayuda financiera de ese país a mitigar el hambre de los pobres sino a perpetuar las estructuras neocoloniales en el Tercer Mundo

Kevin Danaher*

Las encuestas de opinión muestran que el 89% de los ciudadanos estadounidenses piensan que "si existen personas que pasan hambre y miseria debemos hacer lo posible por ayudarlas, dondequiera que ellas se encuentren". Sin embargo, la mayor parte de los norteamericanos duda que el dinero enviado por el gobierno al exterior realmente llegue a quienes más lo necesitan.

Y este es un temor fundado. Más de dos tercios de la ayuda financiera externa de EEUU se destina a reforzar los aparatos de seguridad de los países receptores: entrenamiento militar y envío de armas y dinero en efectivo para los gobiernos que nuestras autoridades consideran sus aliados en la lucha contra el comunismo.

Bajo la administración Reagan casi toda la asistencia externa —incluso la ayuda alimentaria— contribuyó a mantener el *status quo* de países en los que el poder está en manos de gobiernos antidemocráticos. Al mínimo intento de rebelión popular contra esos regímenes, bajo la excusa de combatir al comunismo, Washington enviaba importantes cifras de dinero.

La ayuda bilateral que EEUU presta es de tres tipos: la que está destinada a la seguridad de los países receptores; la que, al menos formalmente, se deberá destinar a proyectos de desarrollo; y la ayuda alimentaria. La asistencia destinada a fines militares representa en la actualidad más de las dos terceras



Más de dos tercios de la ayuda externa de EEUU se destina a los aparatos de seguridad

partes de la ayuda total y es la que más se ha incrementado: aumentó un 84% en términos reales entre 1981 y 1986. Puede ser encaminada como ayuda militar directa o bajo la forma de Fondos de Apoyo Económico. Los gobiernos asistidos usan este dinero para importar armamentos y bienes suntuarios, o para pagar deudas con los bancos occidentales. Los principales beneficiarios son Egipto e Israel, gobiernos que no la reciben por sus necesidades económicas, sino por su calidad de alineados a la política exterior de EEUU.

Otros países favorecidos en la década de los 80 fueron Turquía, Pakistán, El Salvador, y las Filipinas de Ferdinando Marcos. Tanto da que los gobiernos de estos países sean antidemocráticos o violen los derechos humanos. Para Washington lo que cuenta es que esos territorios albergan bases militares estadounidenses o están enfrentados a la Unión Soviética y sus aliados.

La Casa Blanca arma a sus aliados

La ayuda militar directa es el otro tipo de asistencia aplicada a la seguridad. Aunque las encuestas de opinión muestran que la mayoría de la población norteamericana se opone a que el gobierno preste ayuda militar directa, la administración Reagan la amplió tanto que ahora constituye la mayor parte (39%) de la asistencia total. En los primeros seis años de mandato del presidente republicano, los gobiernos que recibían ayuda militar estadounidense aumentaron de 57 a 89, y en 1986 el monto de ayuda distribuida superó los 5.800 millones de dólares, más del triple de lo invertido en asistencia para el desarrollo. Y eso sin contar los millones de dólares que se utilizaron como ayuda militar en forma encubierta.

¿Cuáles son los países armados por Washington? La mayoría no enfrenta ninguna amenaza externa; necesita las armas para usarlas contra su propio pueblo. En los úl-



Ronald Reagan

timos 20 años, EEUU envió más de 27.000 millones de dólares en armas a diferentes dictaduras militares en todo el mundo. En 1985, 43 países "beneficiados" estaban bajo alguna forma de gobierno militar y más de la mitad había cometido frecuentes actos de violencia contra su propio pueblo.

Incluso la ayuda en alimentos, instrumentada en la Ley 480, Capítulos I y II, cumple una función de seguridad. El Capítulo II regula la forma clásica de asistencia: el excedente de alimentos de EEUU es entregado a grupos de caridad para ser distribuido entre los necesitados. Pero la mayor parte de la ayuda, en los últimos 30 años, se acoge al Capítulo II. Esta forma de asistencia financiera consiste en empréstitos a bajo interés otorgados a gobiernos del Tercer Mundo, que usan el dinero para comprar alimentos de EEUU, que luego reven-

den guardándose las ganancias. O sea que los pobres no se benefician.

Aunque los dirigentes norteamericanos difícilmente puedan negar la naturaleza antidemocrática de muchos aliados de Estados Unidos, ellos justifican la ayuda que brindan a esos regímenes argumentando que se debe actuar así para "contrarrestar los intentos soviéticos de dominar el mundo". El argumento ignora que la influencia de EEUU y de la URSS está mermando a nivel internacional. Considera la competencia entre ambos países como un *juego de suma cero*, en el cual, todo lo que uno de los jugadores pueda ganar significará una pérdida absoluta para su contrincante. Pasa por alto el avance político experimentado por el Tercer Mundo en los últimos 30 años: unos 100 países con diferentes sistemas políticos y económicos (nucleados en el Movimiento de los No Alineados), no quieren ser dominados ni por los EEUU ni por la URSS.

Además, el argumento de la amenaza soviética estimula entre la

población norteamericana una forma racista de pensar, dando por sentado que los pueblos del Tercer Mundo, acosados por la miseria, no son capaces de luchar por el cambio de esas condiciones degradantes de vida, a menos que sean incitados por un hombre blanco proveniente de Moscú, portador del Manifiesto Comunista escrito por teóricos de origen Alemán.

Se supone que con los dólares compraremos a nuestros aliados, consolidando así nuestra propia seguridad. Sin embargo, la estrategia fracasó en ese aspecto también. Los principales beneficiarios, entre ellos Haile Selassie de Etiopía, el Shah de Irán, Somoza en Nicaragua, Marcos en Filipinas y Duvalier en Haití, fueron finalmente destituidos por sublevaciones populares. Y los millones de dólares enviados a Israel y Egipto —los dos mayores receptores actuales— no han logrado asegurar una paz duradera en el Medio Oriente.

El principal peligro de esta política externa —orientada por el temor a los cambios políticos que ocurren en el mundo— está representado, tal vez, por la amenaza que ella implica para la propia democracia norteamericana, de la cual tanto nos enorgullecemos.

Las evidencias aparecen todos los días: tratos secretos con Irán, intentos de ayuda a la "contra" nicaragüense realizados en violación al derecho internacional y a la legislación nacional, campañas de desinformación elaboradas en la Casa Blanca para engañar al pueblo estadounidense, etc.

Parece, más bien, que la amenaza para Estados Unidos no reside en los cambios que puedan producirse en el Tercer Mundo sino en el hecho de que nuestro país esté gobernado por aquellas personas que tienen tanto miedo de esos cambios, que para impedirlos no dudar en sacrificar los principios democráticos que nos son tan caros.



Los pobres no se benefician con la ayuda que reciben muchos de sus gobiernos

* El Dr. Kevin Danaher es investigador del Instituto de Alimentación y Desarrollo de San Francisco y coautor del libro "Betraying the National Interest" (Una traición al interés nacional), un estudio sobre la naturaleza y repercusión de la ayuda externa estadounidense.

Amandla: Un viaje al mundo afrolatino

La comunidad negra uruguaya se organiza para defender su cultura y denunciar las injusticias que siempre se cometieron en el país a pesar de que se alega que allí no existe racismo



El movimiento negro comienza a organizarse con otras bases, rescatando su identidad

Amelia Villaverde y Gonzalo Abella

En Montevideo se realiza anualmente la Feria Ganadera. Resplandecientes animales despiertan la admiración del público, que tiene además a su disposición kioscos con comestibles y stands de diferentes países, donde se hace publicidad de productos agropecuarios. En 1988, la embajada de Sudáfrica levantó un lujoso stand. Un día, súbitamente, frente a él surgió entre la multitud un repique de tambores. No se trataba de un recurso publicitario. Los tambores sonaban y muy bien, artísticamente, bellos, en firme desafío guerrero.

Eran negros uruguayos que protestaban por la presencia insultante de los racistas. Fueron amenazados y agredidos por fornidos funcionarios de la representación diplomática, pero continuaron allí, en un gesto solidario con sus hermanos sudafricanos. Para muchos uruguayos, era la primer noticia de que Amandla existía.

"No al apartheid"

¿Qué es este local? ¿Una carpintería, sede social, club musical? Pocholo y Cristina arman una cartelera con fotos, donde aparecen cuerdas de tambores y carteles que gritan "NO al apartheid". En alguna foto aparece el rostro de Mandela. Chabela recorta papeles y organiza. Eduardo se desplaza continuamente, polemiza y hace varias cosas a la vez. Se asoma Edgardo para asegurarse un "piano" para la actuación de esa noche. Jóvenes, aún sin nombre para nosotros, circulan, cada cual en lo suyo; entran y salen del local y entran y salen de nuestra conversación, que se enriquece y cambia de interlocutores permanentemente.

Carrizo parece el más sereno, pero sus ojos tienen el brillo del hombre de acción, que, en el acierto o en el error, sabe adonde va...

¿Qué es Amandla?

- Es una organización de la comunidad negra uruguaya. Nació porque nadie defendía nuestra cultura; para denunciar las injusticias

que se cometieron siempre en este país contra los negros, desde la época de la esclavitud hasta ahora.

- Nació Amandla porque era el momento indicado. Antes hubo intentos...

- Pero no organizadamente.

- Bueno, Amandla tampoco es algo muy organizado...

- Y fue necesario salir de la dictadura a esta semi-democracia...

- Dicen que los negros de acá son reaccionarios, que "no se meten"; pero la verdad es que viven con miedo. La propia organización de los negros, ACSU, era una institución que no llamaba a luchar...

¿Ah!, pero entonces había una organización de los negros uruguayos...

- Sí. La Asociación Cultural y Social Uruguay. Pero ¿qué hacía ACSU? Buscaba mejorar la situación del negro, imitando al blanco en todo. Si los blancos fundan clubes, fundemos un club... Desde 1940, ACSU sólo sirvió para imitar modelos, tomar códigos de los blancos. Por ejemplo: si una pareja de negros no presentaba libreta de matrimonio, no podía entrar.

- Eran épocas de avergonzarse... todo se imitaba: se alizaban el cabello, tomaban whisky.. había algunos negros a los que había que tratar de señor y a otros, simplemente de che.

- Negros con cuello y corbata... esos que hacían como que no sentían la discriminación.

- Amandla no es así. Aquí nos sentimos orgullosos de nuestra cultura y de nuestras tradiciones.

¿Qué significa Amandla?

- Para nosotros muchas cosas.

Me refiero a la palabra.

- También muchas cosas. "Cuerpo y alma de la nación", "vencemos", "poder popular"... Lo asociaban a los partidos políticos de iz-

CULTURA

quiera. Aquí no tenemos partido; sí tenemos definiciones políticas. Contra el *apartheid*, por ejemplo.

- A mí las tendencias partidarias no me interesan. Pero algunos de nosotros... todavía piensan que poder popular es sinónimo de violencia, represión y cárcel y eso asusta. Hay diferentes niveles de pensamiento.

- Ahí tenés. Yo había diseñado un logotipo para Amandla: un puño cerrado y un tambor. Les pareció demasiado violento...

- Por mí, ponete un fierro; pero hay que pensar en todos. Aquí hay gente con sentimientos y pensamientos diferentes, por eso yo no estoy de acuerdo con el puño cerrado: choca...

- La realidad también choca.

- Mucha gente se acerca a Amandla buscando el respaldo que nunca tuvo en ACSU. Llega una mujer negra a medianoche y nos dice: "Me desalojaron de mi casa y estoy con mis hijos en la calle. No tengo adonde ir..."

- La gente pobre en este país estaba acostumbrada, en esos casos, a buscarse padrinos políticos y después pagarles con el voto. Con nosotros es diferente: queremos que nos paguen con conciencia, con organización...



Los 130 mil negros enfrentan prejuicios raciales, a pesar de que "no hay racismo"

Tenemos información de que ACSU cambió, ahora

- Sí, ACSU cambió. La nueva directiva le dio una fisonomía de acción, abierta a las aspiraciones de los negros uruguayos.

¿Amandla influyó en este cambio?

- Amandla fue el factor decisivo.

- Es que nos dolía la acusación de pasividad que se hace a los negros uruguayos; pasividad ante las injusticias de aquí y del mundo. Sentimos que mientras no haya emancipación de los negros en Sudáfrica, no habrá una verdadera emancipación étnica en ninguna parte del mundo.

- Aquí funciona un comité *anti apartheid*, pero estamos cansados de que los demás digan por noso-

tros lo que tenemos que decir. Yo nunca me sentí totalmente identificada con ellos.

- El comité responde a determinadas políticas partidarias. Funciona a nivel de acuerdos partidarios. Nuestra óptica es mucho más profunda.

- No es que lo veamos mal. Lo encaran como lucha por los Derechos Humanos en general. Pero nosotros lo sentimos en carne propia.

- La Constitución establece que aquí todos somos iguales, sin otra diferencia que talentos y virtudes, pero eso es en teoría...

- Amandla asustó a muchos grupos, a mucha gente que estaba quieta. En ACSU se hablaba de discriminación, pero a puertas cerradas. Hacia afuera no se hacían denuncias.

Los tambores y las raíces

Fabián debe tener unos once años. Come una manzana y nos mira con simpatía y sin timidez.

¿Sos de Amandla?

- Sí.

¿Y qué hacen en Amandla?

- Hablan de la religión de los negros... de lo que pasa en África, para ayudar a los negros de allá.

¿Y los negros viven bien?

- Más o menos.

¿En la escuela te tratan bien?

- A veces sí. A veces me relajan (insultan) y me dicen: "negro de mierda."

¿Y la maestra qué hace?

- Nada.

Y vos?

- Yo los reviento.

¿Qué lio ¿eh? ¿Y cómo se puede arreglar todo esto, Fabián?

- Y bueno, ayudándonos todos...

¿Hablaste de eso en Amandla?

- Yo en Amandla no hablo. Pero escucho.

"Punta de Rieles" es un humilde barrio de Montevideo. Famoso, porque durante la dictadura funcionó allí un siniestro presidio político de mujeres. En la escuela pública de "Punta de Rieles", este año, la fiesta de fin de curso contó con los tambores de Amandla. Los niños pudieron

admirar este arte milenario de raíces africanas. Si estos hechos se repitiesen, si las autoridades lo impulsaran (por ahora esa posibilidad está muy lejana) quizás, entonces, Fabián se sentiría mejor en su escuela. Quizás muchos uruguayos, que al mirarse al espejo se encuentran blancos, aprendieran a mirarse en el espejo de su propia cultura popular, mulata y mestiza. Todo luciría diferente...

- Es que se había impuesto el miedo.

- Desde la abolición es así. Al descendiente africano se lo ubicó en un medio social nuevo, sin conocer los oficios, la escritura, las costumbres de la sociedad dominante; y se le colocó el estereotipo de que era ignorante, sucio, poco inteligente, holgazán... Tan luego al grupo humano cuyo sudor regó todo este continente! Con toda esa carga negativa, el negro debió salir a competir con los inmigrantes europeos, que traían una cultura laboral adecuada, con conocimiento de oficios.

- El negro fue utilizado entonces para la servidumbre, como peón rural o como soldado. Creemos con el temor de hacer las cosas mal y sentimos la necesidad de sobresalir en algo. Esto se ve en el deporte: es una defensa, no es que el negro sea superior físicamente, sino que siente que tiene que demostrar su fuerza. Sabemos de boxeadores negros que no interrumpen nunca el entrenamiento.

- Cuando terminé la escuela primaria yo quería seguir estudiando; pero la directora y la maestra llamaron a mi madre para decirle que lo mejor para mí era aprender un oficio y ayudar económicamente a mi familia. Yo quería ser abogado, y hoy soy un poco abogado del diablo... Dos años des-



Con menos de un año, la organización Amandla ya es un hito para la comunidad negra

pués abandoné la escuela industrial y fui al liceo. Después me presenté a concurso para cargos públicos. Gané los concursos, pero nunca me dieron un empleo. Conseguí trabajo a los 29 años. Eran tiempos mejores, con todo. No había problemas para un negro que quisiera trabajar de sirviente; pero hasta hoy es imposible, para los integrantes de nuestra comunidad, acceder a puestos de modelo, azafata, guía turístico, empleado de tienda, bancario, o cualquier otro que implique contacto directo con el público. Hay

130 mil negros en Uruguay, en una población total de 3 millones de habitantes. De ellos, sólo 4 ó 5 integrantes de la minoría negra han accedido a puestos de trabajo visibles en relación con el público.

- Para algunos servicios domésticos, hay incluso preferencia para las negritas; entran dentro del estereotipo que deja tranquila a la sociedad blanca dominante.

- Lamentablemente, en nuestra comunidad hay gente resignada, que se comporta como los blancos esperan. Se emborrachan, están en la esquina sin hacer nada...

- Cuando empezamos, muchos se sorprendieron: "pero, si aquí a los negros los queremos", decían; "acá no hay racismo"; "los negros estudian en las mismas escuelas que los demás".

- Se nos usa como un elemento curioso del paisaje. Pero, ¿cuántos músicos negros reconocidos hay aquí? Uno. Que antes triunfó en el extranjero...

Amandla: rescatar la tradición oral

- Amandla nació en junio de 1988. No tiene un año todavía. La idea fue madurando de a poco.

- Y después creció más rápido de lo previsto. Nuestra manifestación con tambores frente a la embajada de Sudáfrica tuvo



La lucha contra el apartheid fue uno de los móviles que incentivó al grupo fundador

gran repercusión.

- El gobierno uruguayo no cumple con las disposiciones de las Naciones Unidas. Negocia y se relaciona con los racistas. Nosotros hemos contribuido a que este hecho vergonzoso se conozca mundialmente.

- Por otra parte, no empezamos reuniendo a los pocos profesionales negros que hay en el Uruguay; ellos quedaron para lo último. Fuimos puerta por puerta en los barrios pobres.

- Los objetivos de Amandla no se escribieron entre cuatro paredes. Están siendo creados entre todos y ni siquiera han sido escritos aún.

- Descubrimos muchas cosas. Los negros son conscientes de su situación. Es increíble la cantidad de sugerencias que nos llegan, las ganas que hay ahora de participar.

- ACSU quería a los negros de apellidos ilustres. Da risa... ¿Quién les dio los apellidos a los blancos?

- Lo que ocurre es que en 1940 surgió un nuevo grupo social negro: porteros de ministerios, choferes de uniforme, domésticas de mansiones importantes. Negros de uniforme brillante. ACSU los representaba.

- Amandla nos recuerda que mi madre, la madre de los "juntapapeles" negros y la madre del negro que llegó a doctor, las tres fueron sirvientas y lavanderas.

- El negro que asciende socialmente tiende a desconectarse de la comunidad. Dentro de ella no va a encontrar pareja, ni amigos con los que compartir sus nuevos gustos.

- Imagínate un abogado en Amandla. O nosotros quedamos inhibidos o se inhibe él. Nuestra forma de hablar, de actuar...

- A veces se arriman negros jóvenes criados por blancos, sin contactos con la comunidad. Sufren un choque al descubrir sus raíces. Se reencuentran con recuerdos de su niñez, descubren la causa de muchas cosas, empiezan a hacer un proceso.

- Otro tema es la religión. Junto



"Hasta ahora, los negros uruguayos estuvimos a la defensiva. Pero avanzamos..."

con las costumbres, el idioma, el nombre, también a latigazos se nos arrancó la religión. Todo lo nuestro era pagano, era malo. Se nos obligó a repudiar la fe de nuestros mayores.

- Las religiones se radicaron en los grupos de origen nigeriano, *quequé-nagó*, *yorubas* y algún aporte islámico que aquí no perduró. Los amos se compormetían ante las coronas para erradicar todo eso.

- Las religiones perduraron a pesar de todo. *Candomblé*, *umbanda*, *kimbanda*. Yo estoy fascinado con el *candomblé* que es la religión original. En la *umbanda* hay más sincretismo, hasta rezan el padrenuestro.

- Hoy hay más pobres blancos que negros en los *terreiros* de las religiones africanas.

Entre los negros uruguayos, entonces, ¿sobrevive la religión de sus antepasados?

- Muy en el inconsciente colectivo del negro. Se conservan todos los *orixás*: *Changó*, *Yemanya*....

- Yo escuché a mi madre hablar de esas cosas, y algún día le hablaré a mis nietos. Hay una tradición oral, hay ritos que respetamos pero que ya no recordamos por qué....

- Los blancos nos llaman supersticiosos.

- Pero seguimos sacando a nuestros recién nacidos a la luz de la luna.

- Presenció ritos de *candomblé*. Es algo muy serio. Hay un ritual que a mí me resultó más serio que el católico. Por lo menos nadie te intenta convencer de que hay una Virgen María... Todo lo hacen por el

bien de los demás.

- Los *orixás* son más humanos que los dioses y que los ángeles.

- En el *terreiro* nadie te etiqueta. Hay un gran respeto por cada ser humano.

- Amandla rescata todo esto. Y conquista espacios. Tuvimos una charla en la Escuela de Psicología ante 400 estudiantes. Yo les decía: ustedes van a tener pacientes negros. Conozcan lo que siente un negro.

- Son pocos meses de vida de Amandla pero vamos avanzando.

- Los negros siempre estuvimos a la defensiva. En el ómnibus hay gente que no se sienta al lado tuyo. Si vamos a un cine del centro, podemos oír: "Mirá la ropa de esos negros"...

- Si sale la noticia de una violación y el violador es un negro, todos somos mirados como culpables. Si es blanco, no pasa nada.

- Un taximetrista me dijo: "en mi taxi no suben negros, porque uno ya me asaltó..."

En el Uruguay se están descubriendo huellas étnicas y culturales que indican que la presencia de rasgos indígenas está más extendida de lo que se pensaba. ¿Tienen alguna conexión con la búsqueda de descendientes indígenas que se está desarrollando?

- A nosotros nos interesan mucho esos descubrimientos. Pero lo afro ha dejado huellas indelebles en este continente, en la música, en la religión, en el verbo, en la comida, y aún tenemos mucho que descubrir y reivindicar sobre lo nuestro. ●



La propagación de enfermedades venéreas entre la población africana tiene secuelas trágicas —como infertilidad y muerte— en las mujeres y puede provocar malformaciones y sífilis congénita en los recién nacidos

Costa de Marfil: un alumbramiento de mellizos en el suelo y sin atención médica

Un círculo vicioso

Li Mu Su

En Zambia, de 15% a 20% de las mujeres embarazadas padece enfermedades transmitidas por contagio sexual. La cifra es aún mayor si se considera la población total de mujeres del país. Las infecciones de ese origen tienen consecuencias graves para el organismo femenino pero son peores aún los efectos que producen sobre el feto. Los médicos creen que esa causa determina una gran cantidad de abortos, malformaciones y muerte de recién nacidos. (Más de la mitad de los casos de muerte de recién nacidos registrados en Zambia podrían ser provocados por ese tipo de dolencias).

Pero Zambia no es un caso aislado, lamentablemente ese panorama se repite en todo el continente africano.

En general, la presencia de enfermedades venéreas en la población, es mucho mayor en los países subdesarrollados que en el Norte industrializado. En el Tercer Mundo, una parte del problema radica en el tratamiento inadecuado de los enfermos y en el escaso —cuando no inexistente— control sanitario de dichas enfermedades. En Africa, el porcentaje de problemas asociados a la sífilis y la gonorrea durante el embarazo es asombrosamente alto. La sífilis, en varios países del continente, afecta del 10 al 20% de las mujeres embarazadas. Aún cuando estas cifras son altas, probablemente están por debajo de las rea-

les ya que un elevado número de mujeres embarazadas no se atiende en hospitales sino con parteras, y no entran en las estadísticas.

Incidencia en recién nacidos

Entre 5 y 8% de todos los embarazos en Africa, que sobreviven las 12 semanas, tienen un resultado adverso provocado por la sífilis. Los casos de gonorrea en la mujer embarazada son tan frecuentes como los de sífilis. (En algunas regiones alcanza el 20%). El porcentaje de recién nacidos que se contagia es del 2% al 4%. Los estudios realizados revelan que aproximadamente un 33% de las embarazadas enfermas de sífilis dan a luz un niño muerto; en un porcentaje igual de casos los niños nacen con la enfermedad de la madre y sólo en el 33% restante de casos, los niños nacen sanos.

Teresa Watts, profesora de la Universidad de Zambia, y médica del mayor hospital de Zambia, el *University Teaching Hospital (UTH)*, señala que cerca del 1% de los bebés nacidos en ese sanatorio presentan alguna infección congénita y, entre ellos, el 6,5% son casos graves. Otros estudios, entre ellos el del Dr. S. K. Hira, demuestran que 2,9% de los recién nacidos tenían sífilis. Esta cifra excluye la sífilis congénita que no se diagnostica hasta después de las seis semanas.

El diagnóstico de sífilis congénita temprana fue positivo en un 9% de los casos realizados en las guardias pediátricas y en un 8% en el Centro de Tratamiento Intensivo. La tendencia en la Unidad de Tratamiento Intensivo (UTI) es similar a la de Etiopía, con 40 a 50% de embarazos de madres sífilíticas interrumpidos antes del sexto mes.

Los índices de aborto espontáneo que resultan de la misma infección son probablemente similares en las zonas rurales, donde la gonorrea materna provoca además ceguera infantil. No es fácil cuantificar la incidencia de esta última enfermedad en las tasas de mortalidad infantil, ya que las estadísticas de la Organización Mundial de la Salud (OMS) demuestran que, sim-

Gobierno combate la mutilación sexual

Las nuevas generaciones son las mejores aliadas del gobierno sudanés en su esfuerzo por erradicar una de las prácticas más oscurantistas de la tradición del país

Neimat M. Bilal

A pesar de la fuerte ofensiva del gobierno para erradicar la práctica tradicional de circuncisión de la mujer, las estadísticas oficiales señalan que esta campaña "no ha alcanzado resultados eficaces". Aproximadamente el 70% de todas las mujeres y el 90% en el

que el 15% de las muertes de las madres durante el alumbramiento son resultado de la circuncisión de la mujer, una práctica que puede complicar el parto. El 5% de los casos de falta de fertilidad se debe a la circuncisión, que al practicarse en forma antihigiénica lleva a menudo a la infección de las trompas de Falopio y los ovarios. Sin embargo, a pesar de todos los peligros asociados con la circuncisión, la mayo-

Un alto porcentaje de bebés presenta infecciones congénitas

plemente, el porcentaje de niños ciegos que sobrevive es muy bajo. En el tratamiento de las enfermedades venéreas existe además una falta de acceso al sistema de asistencia sanitaria, lo que impide una comprensión clara de la extensión del problema.

Las secuelas que esas infecciones producen en la salud de la mujer son muy graves. En el continente africano, especialmente al sur del Sahara, existen muchas mujeres que sufren de inflamación pélvica, producen embarazos ectópicos o son estériles como consecuencia de las enfermedades venéreas. La gonorrea, la sífilis y/o la clamidia han sido identificadas como las principales causas de la inflamación pélvica. Las madres infectadas pueden contagiar a los recién nacidos en el momento del parto, sufrir hemorragias o esterilidad.

La inflamación pélvica establece un círculo vicioso: produce esterilidad en la mayoría de los casos; la mujer estéril se divorcia mucho más que la mujer fértil y, muchas se dedican a la prostitución, lo que contribuye a aumentar la propagación de las enfermedades venéreas. ●

(*) Li Mu Su es periodista residente en Lusaka, Zambia



El esfuerzo del gobierno no logró erradicar la práctica de la circuncisión femenina

caso de mujeres musulmanas, son circuncisadas de una forma u otra.

La práctica involucra la alteración quirúrgica de los órganos sexuales, variando desde la remoción del clítoris hasta la completa escisión de los genitales externos. En las aldeas rurales, es llevada a cabo por "tfas", abuelas, la circuncisadora tradicional de la aldea o una partera entrenada, cuyos instrumentos quirúrgicos incluyen cuchillos, tijeras y piedras.

Las estadísticas de una clínica de salud de Jartún, la capital, indicaron

que el 15% de las muertes de las madres durante el alumbramiento son resultado de la circuncisión de la mujer, una práctica que puede complicar el parto. El 5% de los casos de falta de fertilidad se debe a la circuncisión, que al practicarse en forma antihigiénica lleva a menudo a la infección de las trompas de Falopio y los ovarios. Sin embargo, a pesar de todos los peligros asociados con la circuncisión, la mayo-

ría de las jóvenes sudanesas todavía es sometida a esta cirugía. Un estudio de 1984, llevado a cabo por la Asociación Babiker Badri Para Estudios Sobre la Mujer, reveló que de una muestra de 3.210 mujeres, 3.171 habían sido circuncisadas. Los colonialistas británicos iniciaron la primera cruzada contra la circuncisión femenina en la década del 30. En 1947 promulgaron leyes que prohibían esa práctica y castigaban a quienes la aplicaban. Pero el pueblo continuó la circuncisión en secreto. Cuando el coronel Jaa-

far el-Nimeiry asumió el poder en 1969, los intentos para erradicar la mutilación de las mujeres emergieron nuevamente, pero al igual que antes con poco éxito.

Su origen no es islámico

Muchos consideran que la circuncisión esta enraizada en los principios del islamismo y Sudán es un país predominantemente musulmán. Pero Al Nagggar, un destacado investigador, niega que la religión obligue a esa práctica. "Es sabido que existen dos fuentes fundamentales para la religión islámica: el sagrado Corán y el Suna (palabras y prácticas del Profeta)", explica. "El Corán no incluye un sola mención al tema de la circuncisión, a pesar de que se refiere a muchos asuntos relativos a la mujer como embarazo, parto, divorcio, etc", continúa Nagggar. El investigador afirma que el profeta Mohammed -fundador del islamismo- tenía cuatro hijas y no mencionó en ninguna parte que alguna de ellas

se hubiera sometido a la circuncisión.

Algunos habitantes de Sudán, hombres y mujeres, ya comenzaron a apartarse de esta práctica. El gobierno, por su parte, continúa con sus esfuerzos para erradicar esta tradición, para lo cual ha sometido a revisión las estrategias puestas en practica hasta el momento.

"No es suficiente hablarle al pueblo a través de la radio y la televisión. Debemos penetrar la barrera de las tradiciones y llegar directamente a los hogares", declaró Amina Abdel Rahman, una trabajadora social que forma parte de los coordinadores de la campaña gubernamental. Rahman también es Secretaria General del Comité Nacional para la Erradicación de Prácticas Tradicionales que afectan la salud de la mujer y la niñez, fundado en 1986.

El programa se concentra principalmente en las zonas rurales y está financiado por el Fondo de Naciones Unidas para la Niñez (Unicef) y la Cruz Roja Suiza. "En las áreas

urbanas, dependemos principalmente de la prensa para llegar a la población pero en las zonas rurales nos relacionamos de manera directa, por medio de la discusión grupal", explica Rahman. La tarea más difícil que enfrenta la campaña es superar la brecha generacional, ya que las personas mayores quieren preservar la circuncisión como una herencia cultural, mientras gran parte de los jóvenes la considera como un acto cruel y bárbaro.

"Una de las mejores costumbres de Sudán es la circuncisión. Protege a las mujeres de las sensaciones sexuales y las mantiene saludables y puras para complacer a sus maridos", dice Haji Zaineb, una abuela de 75 años. Pero su nieto, Isam Agadir, de 32 años, califica la practica como "carente de sentido". "La circuncisión no es una costumbre sudanesa, es originaria de Egipto, donde ya no se aplica", agregó. "Para Isam no es verdad que así "las mujeres puedan satisfacer mejor a sus maridos, pues nada es mejor que lo que Dios ha creado." ●

NOTAS

ECUADOR: DESCUBREN ANTIGUA BIBLIOGRAFIA FEMINISTA

El colectivo de mujeres *María Quilla* descubrió en Quito, Ecuador, el primer manifiesto feminista publicado en el país, fechado en 1908. La publicación forma parte de una recopilación bibliográfica difundida por la agrupación, que contiene también un diagnóstico sobre la situación de la mujer en Ecuador, escrito en 1922, y un llamamiento a la fundación de un Partido Feminista que data del año 1952.

El compendio contiene 700 títulos sobre el tema de la mujer y 60 trabajos de investigación. "El material constituye una visión feminista que no ha trascendido", afirmaron las edito-

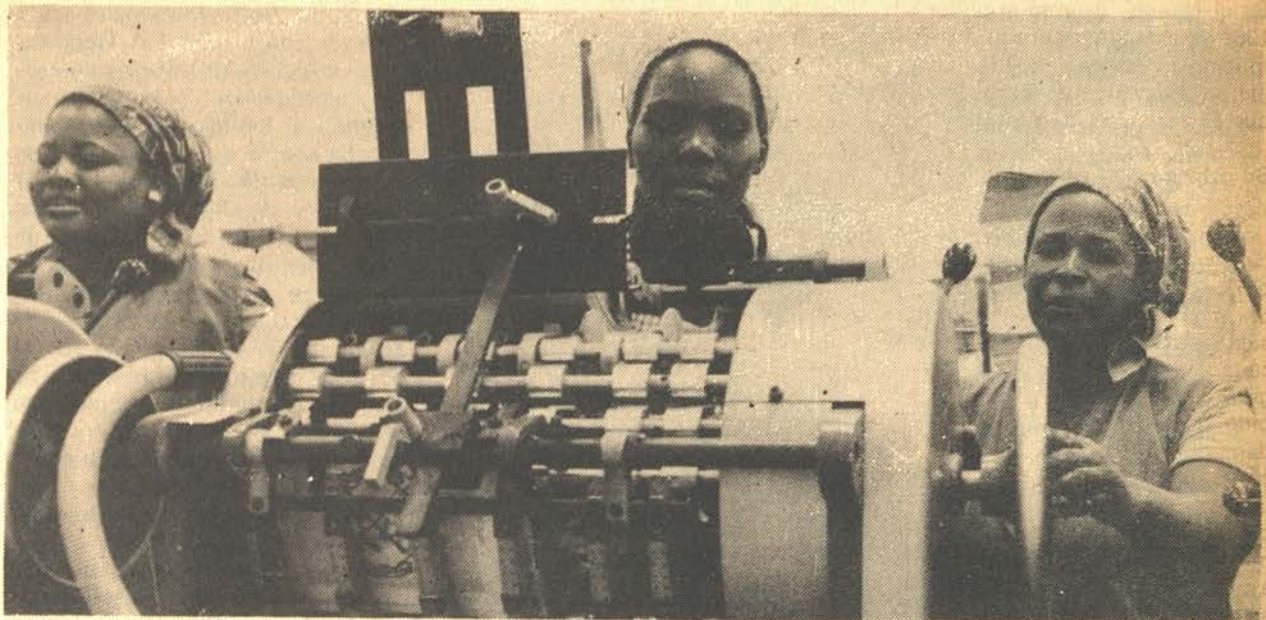
ras, que se proponen, además, actualizarlo anualmente y mantenerlo a disposición de quienes estén interesados en consultarlo.

HONDURAS: MUJERES CONTRA LA OCUPACION MILITAR

La presencia masiva de militares norteamericanos en diferentes partes del territorio hondureño y la actividad militar de los grupos antisandinistas que operan desde ese país llevó a un grupo de mujeres profesionales a crear un frente de protesta contra esa ocupación. El colectivo se llama "Comité de mujeres *Visitación Padilla*" y trabaja en la denuncia de la ocupación militar del país.

Sólo en la base de *Aguacate* hay 1.200 soldados norteamericanos pero el total de militares estadounidenses en Honduras asciende a varios miles. Aproximadamente 15 mil contras operan en el sur del país. El grupo *Visitación Padilla* lucha también contra la violación de los derechos humanos y a favor del mejoramiento de la condición de la mujer.

Honduras es el país con mayor incidencia de SIDA en América Central y la violencia sexual forma parte de un estilo de vida. La mujer cumple un papel subordinado, de objeto de placer y dominio masculino. "La presencia militar extranjera es tan humillante como la situación que enfrentamos las mujeres en Honduras", afirma una de las fundadoras del grupo.



Tercer Mundo y modernidad

La transferencia de tecnología exporta también los valores de las sociedades que la inventan. La incorporación de "lo moderno" puede destruir el patrimonio cultural de los países del Sur

Bruno Wambi*

Pretender que la ciencia pueda ser neutral es lo mismo que decir que todos los interrogantes posibles han sido respondidos de una vez y para siempre. Sostener, frente a los países del Tercer Mundo, la neutralidad del conocimiento científico es lo mismo que pedirle a sus pueblos y a las generaciones futuras que acepten sin cuestionamientos las soluciones tecnológicas que los científicos, de los países desarrollados descubren en y para el Hemisferio Norte.

La pregunta que se plantea es por qué todas las sociedades deben atravesar el mismo proceso de lo que se ha convenido en llamar *desarrollo*. O mejor, si es realmente conveniente que todo el mundo acceda a la civilización industrial en los moldes que ha sido implantada en Occidente.

¿Por qué no habremos de tener

el derecho —yo me atrevería a decir el deber— de seguir nuestros caminos propios de evolución, estableciendo una distinción entre lo que es *ciencia* y lo que es *progreso*; entre *desarrollo* y *occidentalización*, conceptos estos que han sido intencionalmente equiparados? ¿Somos, realmente, incapaces de eludir la permanente tendencia del Hombre a dominar a través del poder del intelecto?

El precio de lo moderno

Construir una economía orientada en forma coherente hacia el desarrollo requeriría la participación de etnólogos, capacitados para entender no sólo las sociedades industriales sino también la cultura tradicional de cada pueblo. La lógica occidental, basada en el conocimiento objetivo, esencialmente materialista, se opone frontalmente a la forma mítica de pensamiento que encontramos en las sociedades no industriales.

El costo psicológico de la modernidad para ciertas sociedades es enorme. Las tecnologías avanzadas, si son importadas en forma indiscriminada por las jóvenes naciones del Tercer Mundo, pueden producir más perjuicios que beneficios. ¿Por qué?

Para empezar, la tecnología occidental está pensada en función de los recursos disponibles en los países ricos: capital abundante, mano de obra escasa y altamente calificada, materias primas baratas, energía bien distribuida, etc. Por eso mismo, en principio, no puede ser transferida sin adaptaciones a países donde existen problemas energéticos, el capital es insuficiente y los recursos humanos son abundantes y poco calificados. Lo que conviene al Tercer Mundo —ya sea en el terreno cultural, social o económico— es, muchas veces, lo opuesto de lo que conviene a los países ricos.

En segundo lugar, cuando las naciones industrializadas venden al

tercer Mundo una fábrica lista para entrar en funcionamiento", normalmente se instalada en las áreas urbanas. Se produce así un incremento en la demanda de mano de obra en las ciudades, en detrimento del campo donde la necesidad de fuentes de trabajo es mayor y la población es más pobre.

En tercer lugar, las grandes empresas transnacionales reclutan sus gerentes y técnicos entre el 5 ó 10% de la población que conforma la élite local. Y es esa gente la única que se beneficia de la actividad desarrollada por las firmas extranjeras. La inmensa mayoría de la población queda excluida de los beneficios que produce la alta tecnología y, probablemente, no accederá nunca a ellos.

Esto permite afirmar que el modelo de industrialización adoptado por la gran mayoría de los países subdesarrollados sólo ha contribuido a profundizar la brecha entre pobres y ricos. De esta forma, la presencia de industrias de alta composición de capital en el Tercer Mundo casi siempre es un factor de distanciamiento entre esa élite —formada por industriales, empresarios, grandes propietarios de la tierra, políticos, funcionarios del estado, profesionales liberales, etc.— y la gran masa de población formada por trabajadores urbanos y rurales, la mitad de los cuales vive por debajo de los límites de pobreza.

La tecnología tiene un comportamiento igual al de los agentes genéticos. Está codificada de acuerdo con las características de la sociedad que la desarrolló y tiende a reproducir esa sociedad si el medio económico, social y político es compatible y mínimamente receptivo. De esta forma, las sociedades capitalistas que exportan su tecnología reproducen esas estructuras capitalistas en los países que la importan.



El costo de la modernidad es enorme

Un estilo de vida for export

Para entender este fenómeno basta simplemente observar los mecanismos con que opera la transferencia de tecnología. La operación requiere: entrega masiva de capital o, en su caso, de asistencia financiera por parte del país exportador; traspaso de información y conocimiento a cargo de técnicos y científicos del país exportador y formación y entrenamiento de estudiantes y aprendices de la nación receptora en instituciones educativas de los países industrializados. Aun cuando pueda decirse que el ingreso de capital extranjero no implica en sí mismo la modificación de las estructuras sociales del país que lo recibe, hay condicionamientos políticos que invariablemente lo acompañan.

La presencia de expertos y científicos provenientes de los países industrializados ayuda en gran medida a la reproducción de los valores occidentales en el país receptor. Por su indiscutible superioridad científica y técnica, los expertos en-

viados por las transnacionales serán quienes construirán los laboratorios, los lugares de trabajo y centros de investigación. Y lo harán siguiendo el modelo del país donador. Es natural que ante los ojos de sus colegas del Tercer Mundo, los técnicos y científicos de los países ricos aparezcan como fuentes de conocimiento. Y por ello se convierten en punto de referencia y emulación. La forma de pensar y de actuar de los visitantes son copiadas rápidamente, en detrimento de los valores culturales propios. De forma que, en la práctica, la transferencia de tecnología extranjera produce automáticamente una transferencia de la cultura que inventó esa tecnología.

La formación y entrenamiento de científicos, ingenieros y técnicos en el exterior estimula también la incorporación de valores de los países exportadores de tecnología. Es muy difícil para los estudiantes evitar la influencia cultural del lugar donde estudian. Cuando regresan a sus países de origen, necesariamente pasarán a integrar la élite de la nación e incorporarán las costumbres y el estilo de vida occidental, que van a contribuir a perpetuar su posición de privilegio.

Independientemente de las buenas intenciones que puedan tener los promotores del intercambio científico y tecnológico es impensable que un país del Tercer Mundo pueda conseguir juntar todos los elementos que requiere la empresa tecnológica: capital, mano de obra y materias primas. Los países industrializados precisaron de varios siglos de capitalismo para construir la infraestructura de que hoy disponen. En nombre de nobles objetivos como "el deber de civilizar"; "ayuda al desarrollo"; "asistencia técnica" o "el nuevo orden mundial humanitario" llevaron a cabo los programas más vergonzosos de deshumanización de toda la historia.

Ciencia y Tercer Mundo

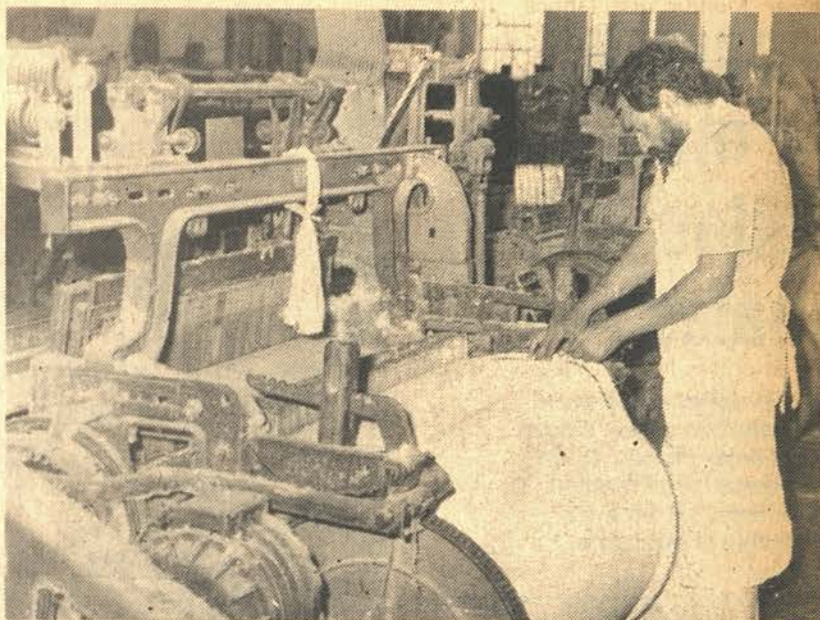
La felicidad de los pueblos del Tercer Mundo depende de nuestra decisión: debemos decidir

nuestro futuro en base a nuestros propios sueños, a nuestra cultura, esperanzas e identidad. La *ciencia* no es más universal que la variedad de recursos técnicos y tecnológicos que la constituyen. En consecuencia, debemos empeñarnos en seleccionar para nuestro uso sólo aquellas tecnologías que pueden ayudar a la Humanidad a reconciliarse con la naturaleza y desechar las que sólo sirven para imponerse a ella. Debemos incorporar tecnologías que nos ayuden a desprendernos de los hábitos superfluos a que nos acostumbró la sociedad de consumo.

Los países del Sur tenemos los recursos potenciales para construir una alternativa a esa llamada *ciencia* que devora la naturaleza y las fuentes de vida. Podemos y debemos crear una nueva forma de pensar y de comportarnos, más humana y menos excluyente que la que ofrecen los países centrales. La Humanidad tiene en las manos y las mentes de los hombres y mujeres del Tercer Mundo las mejores posibilidades de supervivencia. Por eso, siento necesidad de decirle a nuestros técnicos y científicos: "Amigos, ha llegado nuestro turno. Diseñen sus inventos de acuerdo a la realidad de nuestro Trópico."

La experiencia nos muestra que no podemos seguir confundiendo *cooperación con subordinación; intercambio bilateral con intercambio desigual*. Nuestros centros de documentación pueden cumplir un papel muy importante en la formación de nuestra cultura y contribuir al desarrollo de nuestros pueblos si los sacamos de las estructuras importadas en que funcionan y los adecuamos a las reales necesidades de la población local. Necesitamos utilizar las fuentes disponibles en nuestros países para poder crear herramientas y estructuras adecuadas para su funcionamiento.

Los jóvenes países del Tercer Mundo necesitan formar profesionales en documentación, archivos y bibliotecas que conozcan las necesidades del Tercer Mundo. Deben estar capacitados para compilar la información que interesa a la po-



La tecnología importada no siempre sirve

blación del lugar donde trabajan. Deben saber enseñar a leer y escribir y ser capaces de preparar textos de enseñanza básica. Deben saber producir audiovisuales para difundir las tradiciones orales, deben poder escribir para niños y adultos y hacer lecturas colectivas en bibliotecas públicas y salas de conferencias.

Las bibliotecas escolares deben cumplir el mismo papel que en Europa o EEUU. Lo mismo vale para las bibliotecas universitarias, de investigación y los centros de documentación técnica y científica. Nuestros académicos y el personal técnico más especializado necesitan la misma información que sus colegas utilizan en los países centrales. Después de todo, la ciencia y la tecnología trascienden las fronteras nacionales. Por eso, las nuevas tecnologías son de gran interés para nosotros. No queremos seguir utilizando información desactualizada. Necesitamos estar al tanto de los últimos adelantos en materia de información para que nuestros investigadores estén a la altura del resto del mundo. Lo importante, pienso, es que esas nuevas tecnologías se adapten a las necesidades y recursos de nuestros países, permi-

tiendo que el desarrollo se produzca desde adentro y no hacia adentro. Debemos asegurarnos de que la transferencia de tecnologías al Tercer Mundo no se haga exclusivamente para crear mercados de exportación para las empresas transnacionales.

Es desalentador ver en nuestros países cementerios de máquinas rotas esperando piezas de reposición. Peor aún es constatar que muchas veces las máquinas se rompen porque no son apropiadas para funcionar en las condiciones que presentan los países del Tercer Mundo y que los únicos que pueden repararlas son los técnicos de la empresa de servicios que fuimos forzados a contratar.

Por eso, queridos colegas de los países centrales, si ustedes realmente quieren ayudarnos, permitan que utilicemos todos los recursos necesarios para nuestro desarrollo pero tengan siempre en cuenta nuestras particulares circunstancias y necesidades, y ... **por favor, eviten imponernos vuestras soluciones.**

* Bruno Wambi es director de la Biblioteca Central de la Universidad Marien N'gouabi, de Brazzaville, Congo. Es también presidente de la Asociación Congolese para el Desarrollo de Bibliotecas y Archivos de Documentos (ACDBA).

Pobreza: la madre de todos los males

Los programas de salud y desarrollo en las aldeas del Tercer Mundo están condenados al fracaso por la miseria extrema en que vive la población

U. N. Jajoo (*1)

La mayoría de quienes trabajan en la asistencia médica primaria a los más necesitados alimenta la ingenua noción de que la ignorancia es la causa principal de los problemas que padece la población de grandes regiones del Tercer Mundo. Todo tendría solución si hubiera intentos sinceros de brindar elementos de conocimiento científico. Sin embargo, la causa radica en otro lado. Así lo demuestran los siguientes ejemplos de nuestra experiencia laboral en la zona de Sevagram, en el Distrito Wardha de India.

Las políticas gubernamentales dan prioridad al control de la natalidad, por lo que consideramos que era nuestro deber fomentar los núcleos familiares pequeños, haciendo uso de todos los medios a nuestro alcance. Planeamos exhibir una película sobre el tema, distribuimos fichas y visitamos a los grupos a los cuales estaba destinada la campaña. Garantizamos transporte de ida y de vuelta del hospital, atención personal durante la estadía, y cubrimos todos los gastos. Pero nadie atendió nuestra invitación, a pesar de la persuasión empleada. Esa reacción fue tan sorprendente que intentamos entender el por



Desnutrición infantil, una característica del Tercer Mundo

qué. Una madre de seis hijas mujeres nos preguntó sin rodeos: "¿Acaso son ustedes los que van a mantenernos cuando seamos viejos?"

Una candidata ideal para la cirugía de esterilización, una mujer con un hijo y una hija, nos planteó: "Doctor, alguna vez vio usted una carreta tirada por un solo buey? Necesita por lo menos un par, así si uno muere, seguirá el otro." Y un granjero dijo, "Tenemos que tener más hijos, doctor. Yo no puedo pagar mano de obra, y necesito gente confiable que me ayude en el trabajo."

La experiencia nos enseñó que a menos que se reduzca la mortalidad infantil de los menores de cinco años, a menos que se brinde seguridad a los ancianos, y a menos que la agricultura se torne rentable, no habrá propaganda ni incentivos capaces de convencer a la gente más pobre de las aldeas sobre las conveniencias de una familia pequeña.

La desnutrición es el gran flagelo

entre los niños menores de cinco años. El poblador rural considera que es obra de la maldición de un espíritu malo, Satavi, para el cual no hay remedio en la ciencia moderna, sólo en la oración.

Una encuesta casa por casa reveló que casi todos los niños estaban por debajo del peso mínimo para su edad y que los casos más graves se presentaban siempre entre las niñas. Iniciamos una campaña educativa, usando diapositivas para demostrar los diversos signos de la desnutrición. Pusimos énfasis en que la culpa es de una alimentación inadecuada y deficiente y no de un espíritu malvado, explicando que un niño debería tener una dieta balanceada. Recomendamos la leche como el mejor alimento, no olvidando los vegetales, la fruta y los huevos. Aconsejamos a las madres el uso abundante de aceite como poderosa fuente de energía y cuidar que el niño se alimente por lo menos cinco veces al día.

Para dar más peso a nuestro argumento seleccionamos cinco niñas, todas hijas de familias sin tierra, y comenzamos a alimentarlas en seguida con una dieta suplementaria de 300 a 400 calorías diarias, recomendada por el Consejo Indio de Investigación Médica. Las niñas no engordaron ni un gramo. Quedamos desconcertados. Nuevamente fuimos de casa en casa, preguntando cuidadosamente la cantidad de alimentos que recibían en su casa previo al inicio del programa de sobrealimentación. ¿Recibían la misma cantidad ahora?

La pobreza: el verdadero espíritu malo

La respuesta explicó todo: la alimentación que le estábamos proporcionando no era suplementaria, sino un sustituto de lo que recibían antes. Con la seguridad de que la niña estaría bien alimentada con nuestro programa, la madre había preferido repartir su cuota de alimento entre los otros hijos.

Hicimos lo imposible por convencer a las madres de que tenían que seguir proporcionando alimentación adecuada a la niña desnutrida. Aquí la campaña educativa tomó otro giro, y fuimos nosotros los que acabamos aprendiendo. Las mujeres tenían mucho para enseñarnos: "No poseemos ganado, la leche que venden en el pueblo está diluida y tiene precios exorbitante que no podemos pagar. Lo mismo



Trabajo de mujeres en Africa



Lucha contra la deshidratación diarreica

sucede con los huevos, el aceite, el azúcar, las verduras y la fruta. ¿Usted sabe, doctor, que el aceite cuesta 20 rupias (alrededor de 1 dólar y cuarenta centavos) el litro, y el azúcar 6 rupias (cuarenta centavos de dólar) el kilo?"

Al final los aldeanos no estaban tan errados cuando atribuyeron la desnutrición a la obra de un espíritu malo: el espíritu de la pobreza. Esta es la causa de todos los males. Vivir e incluso morir con dignidad es un lujo permitido a unos pocos. La causa básica de las dos enfermedades más mortales entre los niños -diarrea e infecciones respiratorias- es la desnutrición, una enfermedad que no puede ser tratada con medicamentos sino sólo con alimentación adecuada. El tratamiento hospitalario de estas enfermedades, por más dedicado e intensivo que sea, no sirve de nada si no se atacan sus causas sociales.

La necesaria protección oficial

Nos dio trabajo juntarnos con los agricultores, individualmente y en

grupos, y calcular sus ingresos en los últimos tres años. Encontramos que la mayoría de ellos había tenido pérdidas y apenas un 5% de las familias poseía pequeñas parcelas de tierra (más de 18 acres para una familia de cinco integrantes). El agua escasea y los agricultores están a merced de los vientos monzones por lo menos una vez cada tres años. La tierra irrigada requiere grandes inversiones, difíciles de encontrar ya que los bancos no prestan el dinero mientras existan deudas. Los precios de los productos, aunque cuentan con subsidio gubernamental, no dan lugar a mucha ganancia, y el agricultor depende de las fluctuaciones del mercado.

¿Qué puede hacerse para crear fuentes de ingresos adicionales? La pequeña industria parecería ser la respuesta, aunque nuestro intento de establecer una hilandería duró sólo dos años porque no cubría ni siquiera 3 rupias (veinte centavos de dólar) diarias para salarios, aparte de los problemas de conseguir el tejido y marcado de la tela. El análisis de costos de ésta y otras posibles industrias similares reveló que no pueden sobrevivir en un mercado competitivo sin protección oficial. Pensamos que la industria lechera sí podría hacerlo porque el gobierno asegura un mercado. Pero la enorme inversión inicial necesaria, el costo de los servicios veterinarios y la necesidad de forraje la dejan fuera del alcance de un aldeano pobre.

Por extraño que parezca, el único empleo que vimos prosperar en algunas aldeas fue la destilación ilícita de licor. Obviamente es un negocio que no podíamos fomentar.

Llegamos a la conclusión de que, sin protección oficial a la pequeña industria y voluntad política de atender los intereses de los más necesitados, los intentos para mejorar el nivel de vida de la población rural pobre mediante este tipo de programas no tiene viabilidad. ●

(*1) El Dr. U. N. Jajoo es Catedrático del Departamento de Medicina del Instituto Mahatma Gandhi de Ciencias Médicas en Sevagram, India. Este artículo es una adaptación de un capítulo de su libro "When the search began" (Cuando la investigación comenzó), editado por el mismo Instituto.

La revista que pone al tercer mundo en primer plano

cuadernos del tercer mundo
es una revista dedicada a los
temas latinoamericanos,
africanos y asiáticos con una
perspectiva propia,
diferente de la que
presentan las noticias
filtradas por las
transnacionales de la
información

hechos, cifras, reportajes,
análisis, entrevistas y
opiniones en un periodismo
serio y moderno, sin
sectarismos ni dogmatismos



cuadernos del tercer mundo

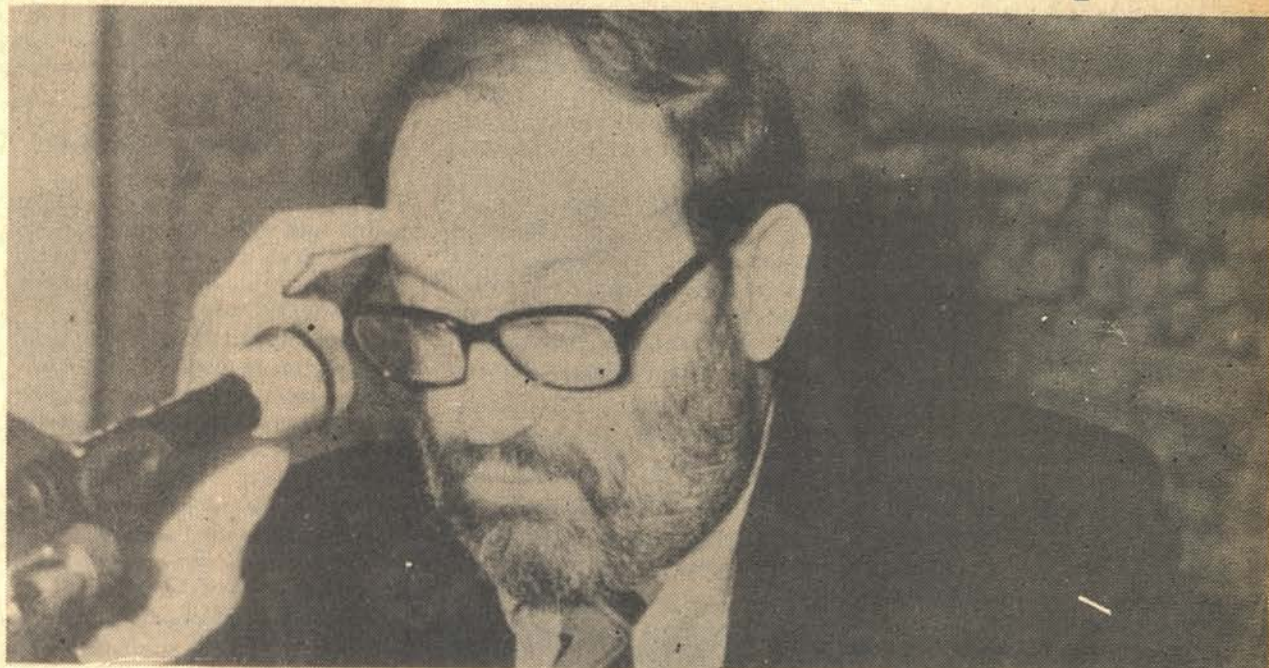
ACU, S/A: Miguel del Corro 1461/Tel.: 49-61-92
Montevideo, URUGUAY

Tarifas de suscripción	Seis Números	Doce Números
Uruguay	N\$ 2.750	N\$ 5.000
América Latina y Caribe	U\$ 13.00	U\$ 25.00
Resto del Mundo	U\$ 18.00	U\$ 35.00

(Los precios incluyen envío por correo aéreo.)

UMBERTO ECO

Reflexiones sobre el papel impreso



Umberto Eco: "Los libros constituyen una memoria propia, porque hablan entre ellos. Libros producen libros y multiplican el saber"

El autor de "Apocalípticos e integrados", "El nombre de la Rosa" y "El péndulo de Foucault" se dirige a los libreros, vendedores de un producto perecedero, para reclamar un nuevo tipo de librería y cuestionar muchos de los lugares comunes sobre la página entintada (*)

comienzo con una cita que ya he usado infinitas veces en mi vida y que todos ustedes conocen. En el *Fedro* de Platón, el dios Theuth

(que es luego Hermes, que es Mercurio, el Dios de la cultura y el dios de los ladrones y, entre otras cosas, de los comerciantes) le presenta al faraón Thamus su novísima invención tecnológica: la escritura. Es el inicio del papel impreso, e sea (entonces) del papel "arañado". El faraón le hace la famosa objeción: "uno de los grandes bienes del hombre, tal vez el resorte institutivo de su interioridad, es la memoria. Tú ahora me produces una invención que vuelve obsoleta la memoria, porque la palabra será

petrificada, confiada a un trazo en el papiro. Por lo tanto tu invención es negativa y la rechazo".

En la argumentación del faraón había algo de cierto: el principio universal de que la prótesis debilita el órgano. La prótesis magnifica las propiedades del órgano, pero lo vuelve haragán. La rueda nos lleva a caminar menos, el telescopio y el catalejo debilitan el ojo y, en consecuencia, la escritura, como máquina para producir memoria objetiva, puede debilitar la actividad de la memoria.

Lo que hay de ambiguo en este fragmento es que fue escrito por Platón, quien sin embargo atribuye el relato a Sócrates, quien no escribía y a ustedes libreros no les habría hecho jamás ganar una lira. Y,

detrás de esta preocupación del faraón (y de esta ambigua e hipócrita preocupación de Platón), hay en el fondo otro principio que no comparte, y es el de que la actividad espiritual es completamente interior y el momento de la manifestación es completamente accesorio, tal como quería Benedetto Croce y como, con mayor realismo, ha concedido y aceptado Fabio Mauri al comienzo de esta sesión, admitiendo que, ya que no somos ni místicos ni máquinas, debemos conformarnos con manifestaciones superficiales.

¿Qué había de equivocado en la idea del faraón (que por otra parte no había visto nunca una página escrita hasta ese momento y no podía prever el nacimiento del libro)? Que el libro, y hablaremos del libro co-

mo justo sucesor de la página escrita, no es una petrificación de la memoria, sino una máquina para producir interpretaciones. Por lo tanto es una máquina para producir interioridad: una máquina para producir memoria. Los libros constituyen una memoria propia, porque se hablan entre ellos y, como nos repite hasta los límites de la paradoja Harold Bloom, cada libro no es otra cosa sino la tardía traducción de un libro anterior. Y, entonces, los libros producen libros y multiplican el saber.

Por otra parte, la humanidad en el momento mismo en que nació el libro se encontró frente a un problema: un aumento de memoria. Es necesario crear un nuevo espacio en nuestras células y en nuestras neuronas para recordar todo lo que han dicho los libros.

Frente a este drama, he aquí que se verificó un extraño fenómeno: el hombre literato se encontró, por el principio de que la prótesis debilita el órgano, con una memoria más débil que la del salvaje que recuerda cada olor, cada color del bosque, cada huella de animal, cada caída de lluvia de los años anteriores. Pero, justamente al sentirse empujado por la nueva necesidad de almacenar nociones, producida por la máquina para petrificar la memoria, trató de elaborar técnicas sutilísimas para mantenerla en actividad. Y sucedió que los hombres del pasado, que tenían que recordar muchos libros (pero infinitamente menos que los que tenemos que recordar nosotros), habían elaborado una memoria agudísima.

Cicerón o Tomás de Aquino e Aristóteles tenían una memoria agudísima más desarrollada que la nuestra para poder recordar los pocos libros que tenían a su disposición y elaboraban técnicas para recordar.

Luego de la invención de la imprenta, por un tiempo, este esfuerzo por crear una memoria artificial se debilita y la construcción de mnemotécnicas es propia de espíritus extravagantes del '800, que construyen sistemas impracticables.

Aumentan los libros, se hace

más difícil recordarlos, no se tiene más la fuerza de voluntad para mantener en actividad la memoria para recordar los libros. La sociedad trata de reaccionar con movimientos incontrolados: por ejemplo obligando a los escolares a aprender de memoria a los poetas, que es un modo que tiene la humanidad de mantener en actividad la memoria... Más tarde, esta tarea se le confiará cada vez más al juego, a los medios de comunicación. Los niños de antes sabían de memoria los equipos de fútbol; incluso yo, que nunca fui fanático, sabía todos los nombres. Hoy en día la sociedad, en la cual ya nadie aprende de memoria las poesías, etc., trata de reaccionar. ¿Pero con qué? Con las advinanzas, con los juegos, que son el

"El hombre literato se encontró, por el principio de que la prótesis debilita el órgano, con una memoria más débil que la del salvaje que recuerda cada olor, cada color del bosque, cada huella de animal, cada caída de lluvia de los años anteriores."

modo, aunque sea degenerado, en el que la sociedad, frente a un flujo de informaciones —no sólo escrito— que no puede dominar, trata de premiar, por lo menos a nivel deportivo, a aquellos atletas que consagran su propia vida a enfatizar un solo órgano, ya sea un músculo u otro apéndice, y se sacrifican por dar el espectáculo de una memoria en actividad.

Todos Uds. recordarán la bellísima historia de Asimov, escrita hace 20 ó 25 años, de aquel mundo dominado por las computadoras, en el que el Pentágono descubre a un individuo, el único que quedaba en el mundo, que sabe de memoria las tablas. Varias comisiones militares y científicas lo interrogan, y controlando con las computadoras, le preguntan: "seis por seis" y él dice: "treinta y seis", y ellos lo miran y dicen: "es absolutamente cierto", y este hombre se transforma en un arma secreta potentísima porque,

en caso de apagón, es el único que puede seguir haciendo los cálculos en un centro militar y espacial.

Hoy en día los medios de comunicación de masa intentan mantener artificialmente en actividad a la memoria, lanzándose a las evocaciones del pasado: estamos en plena hiperproducción de evocaciones del '68, con el riesgo de que la memoria desaparezca.

¿Cual es la importancia del libro?

Todo esto para recordar brevemente que el debate entre Hermes y Thamus no era por ello un debate superficial y no era el efecto de una extravagancia del faraón.

El nacimiento de la escritura, del papel escrito y luego del papel impreso, nos pone en una relación ambigua y conflictiva con nuestra memoria y, por lo tanto, con nuestra interioridad y con las mismas condiciones de nuestra supervivencia, porque como Uds. saben hasta la noción de la supervivencia del alma se funda en la memoria. Si me dicen que yo sobrevivo encarnándome en una vaca o en un santo hindú, mi pregunta es: "¿Pero recordaré luego quién era antes?" "No". "Y entonces, ¿qué me importa"? El problema reside siempre en la memoria. Esta relación ambigua del libro con la memoria continúa fascinándonos e intrigándonos.

En efecto, se acusa a las nuevas generaciones de falta de memoria o de no leer lo suficiente. Y existió polémica sobre la última crisis de Wall Street y sobre por qué los yuppies cayeron tan tontamente en la trampa. ¿No sabían que había habido una crisis anterior, que la bolsa tiene su dinámica, que todo tiene un límite?

Una de las respuestas fue: "Pero no leen". Los yuppies, como es sabido, no leen: no podían leer libros de historia o de economía sobre el jueves negro de Wall Street en el '29. Simplemente no lo sabían, y ello porque no se sabe que, como decía Hegel, las cosas se repiten dos veces en la historia: la primera en forma de tragedia y la segunda en forma de farsa.

Sin embargo mi pregunta es: "¿Pero realmente los yuppies no sabían porque no leían?"

¿Podemos sostener y afirmar aún que saber significa aprender a través de la lectura? Tratemos de preguntarnos por un momento cuán importante y útil es todavía el libro. Porque antes un muchacho tenía que ir al liceo y leer libros (o también esos libros ilustrados que se llaman atlas) para saber cuál era la capital de un determinado Estado, dónde se encontraba Nepal con respecto a las Filipinas, cuál era la extensión de la Unión Soviética, etc.

Hoy un muchacho no tiene más necesidad de aprender estas cosas, ni en el liceo ni en los libros, porque las siente nombrar. En la televisión aparecen mapas en la pantalla: todos conocemos el Oeste americano por haberlo visto en el cine y poquísimo por haber leído obras especializadas sobre la historia norteamericana.

Antes se aprendía el inglés yendo a clase y estudiando en un libro. Hoy en día las nuevas generaciones lo han absorbido leyendo los paquetitos de chicle, las tapas de discos, tratando de descifrar la última canción de la misma manera que las generaciones anteriores no aprendieron necesariamente la geografía y la etnología en el liceo sino en los libros de Salgari o de Verne. Las nuevas generaciones aprenden una infinidad de cosas a través de una cantidad de medios que los asedian de todas partes y no se puede afirmar, por lo tanto, que los libros sean estrictamente necesarios.

Los yuppies habrían podido aprender estas cosas en la televisión (generalmente no miran la televisión porque la tienen en la cocina, para la empleada doméstica y los niños) pero podrían haberlas

aprendido en el cine o por otros medios. ¿Por qué no aprendieron esta lección? Porque hay límites en la historiografía de los medios de comunicación de masas, televisiva e cinematográfica. Tal vez no sea posible contar una historia a través de una linda película, en technicolor. Y entonces, ¿por qué todas las películas sobre la historia romana hechas en Hollywood son mentirosas, pomposas, retóricas y no nos dicen cómo sucedieron realmente las cosas? Porque estas películas cuentan las mismas cosas de las que se ocuparon Tácito y Gibbon pero, en el mundo de los medios de comunica-

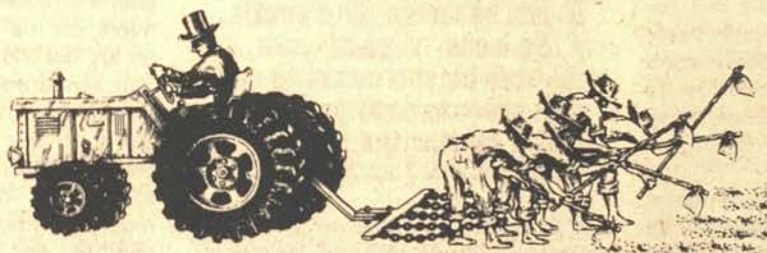
de que sus operadores leían libros interesantes.

Y aquí volvemos a este punto curioso por el cual, prescindiendo del libro, en la actualidad se pueden aprender muchísimas cosas que no es posible enseñar bien prescindiendo del libro. Tomemos el ejemplo más típico de esta situación: he observado recientemente que una característica de los medios de comunicación es dar la noticia siempre a tiempo y el comentario con veinte años de atraso. La noticia del nuevo descubrimiento astronómico la dieron inmediatamente pero la manera de interpretarla dependerá todavía de las lecturas que los hombres de los medios de comunicación hicieron veinte años atrás.

Lo que separa aún al mundo de la investigación del de los medios de comunicación es un viraje de veinte años durante los cuales las opiniones se forman y crecen. Uno de los ejemplos típicos de este retardo entre la noticia y la opinión es el siguiente: nunca, como en los últimos

tiempos, los diarios, las revistas y los intelectuales (que se mueven sólo a este nivel) repitieron que ya estamos en la civilización de la imagen, en dirección a la declinación de la escritura.

Esta es una idea que la "mass mediológica" académica inventó hace treinta años, pero que se volvió popular tan sólo ahora que ya no es real. No vivimos más en la época de la imagen: hemos vuelto a vivir en la época de la escritura, la época de la computadora, del video, de la conferencia televisiva, en la que todas las noticias llegarán a la pantalla: una época de nueva alfabetización acelerada. No sólo eso: la mayor parte de lo que veremos en los próximos años en la pantalla será palabra escrita más que ima-



ción de masa norteamericanos, son solamente los del canal N° 13 los que leyeron realmente a Gibbon.

Detrás de las imperfecciones de algunos medios de comunicación hay una carencia de lectura. Hubo otras civilizaciones que enseñaron a través de instrumentos visuales y no necesariamente con la palabra escrita. El caso típico es el de la Catedral medieval que contaba los problemas de teología, de geografía y de historia mucho mejor que ciertos manuales (un poco turbios y fantasiosos, como las obras de Honorio o de Bartolomeo Anglico). Pero los directores de la televisión-Catedral eran personas que habían realizado óptimas lecturas: el éxito de los medios de comunicación visuales medievales se debía al hecho

gen; una palabra que deberemos leer a una velocidad enorme. Las escuelas que había en los Estados Unidos de lectura veloz (lectura transversal) no son más necesarias porque cualquier muchacho es capaz de leer una de las llamadas "videadas" más velozmente que un profesor universitario.

¿Qué sucede en esta época? Para aprender a hacer un programa en una computadora, de manera de poder leer luego a velocidad acelerada todo lo que la computadora nos dirá, es necesario leer libros. No necesariamente libros impresos y encuadernados. Por ejemplo, cuando uso un nuevo programa está el famoso "help" que explica el programa (ustedes no se quedarán nunca a leerlo en la pantalla, lo imprimen a parte, luego se sientan en un sillón con un cigarrillo y se lo leen durante tres días, después vuelven a la pantalla y se equivocan). Pero si no hay una producción de gramáticas en forma de libro, no se logra una interacción con la máquina.

Entonces he aquí que este punto, como en el caso de los yuppies y de las catedrales, muestra su naturaleza urobótica (de *ouroboros*, la serpiente que se muerde la cola). Nacen nuevas formas de información que pueden superar y volver en gran medida obsoleto al libro. El modo de integrarlas pasa siempre, sin embargo, por una cultura del libro. En el momento en que se inició en el mundo y en nuestro país luego la civilización de la visión (o de la televisión) aumentó el número de libros, de periódicos y de lectores de libros. Las fuerzas centrífugas en relación al libro son, al fin de cuentas, fuerzas centrípetas y producen la necesidad de nuevo papel impreso.

Si Italia realizó saltos notorios en la lectura de periódicos con respecto a estadísticas de hace veinte y treinta años se debe ciertamente a diversos motivos de industrialización. Como la realidad se hace con la realidad y no con condicionales cuyo primer término es irreal, nosotros observamos que desde que existe la civilización de la visión

aumentó el papel impreso. No estamos hablando de calidad, por ahora estamos hablando de cantidad.

Naturalmente la nueva alfabetización de la computadora es una alfabetización distraída. Se lee la "videada" para absorber las informaciones que nos sirven inmediatamente y luego se deja caer el texto. Parece que la computadora requiere de nosotros una conciencia alfabética sí, pero orientada a fines puramente referenciales: "Dime de qué se trata y así no te releo". Esto me parece un hecho muy importante. Creo que cuanto más las nuevas generaciones pasen frente

"Naturalmente la nueva alfabetización de la computadora es una alfabetización distraída. Se lee la "videada" para absorber las informaciones que nos sirven inmediatamente y luego se deja caer el texto."

al alfabeto fluorescente o a los cristales líquidos de las pantallas electrónicas, tanto más sentirán la necesidad, en un cierto momento, de detenerse y leer una bella poesía.

Por ello pienso que la nueva alfabetización de la computadora no juega sólo a favor del libro porque estimula la producción de libros para entender a las computadoras: debería estimular la producción y la consulta de libros para reaccionar frente a la computadora. Un poco como cuando bebemos demasiado y fumamos también mucho: el alcohol es vasodilatador, el tabaco es vasoconstrictor y tenemos el organismo equilibrado. Creo que nacerá una dialéctica entre este momento de contacto frenético, rápido, mecánico con el alfabeto y luego la necesidad de leer a Leopardi. Justamente de parte de quien, tal vez, antes no lo habría hecho. Es verdad que alguien puede decir que la nueva alfabetización electrónica no puede no jugar, repito, también a favor de la librería, nos acostumbra

a conocer el mundo a través de fórmulas sin alma: "Dir, help, error 29, disk, copy", etc.. *Qué horror con respecto al "dulce color de oriental zafiro"!

Dedicatorias de hoy y de ayer

Yo me deleito buscando libros antiguos y una de las cosas más lindas de los libros antiguos son los encabezamientos que son de 2 mil compases de largo como mínimo cada uno.

Hay un programa para computadora de datos base justamente para fichar los libros antiguos: "Note book two" (lo digo para los libreros porque es particularmente interesante). Se encuentra sólo en California a 180 dólares, pero con un amigo que copie el disk se puede piratear. Y la otra cosa fascinante en los libros, especialmente en los del '600, son las dedicatorias: a un emperador, a un archiduque, a un margrave, etc. Hay inclusive una literatura que estudia los títulos y las dedicatorias de los libros del seiscientos, que son extremadamente pomposas, de tres o cuatro páginas, con elaboradas fórmulas de cortesía. Si miramos las dedicatorias de los libros contemporáneos, veremos que no son de más de una página y siguen una fórmula que es el agradecimiento a los familiares y a la secretaria que ha escrito a máquina el manuscrito, a la fundación que ha dado los medios necesarios para la investigación, a los amigos y colaboradores que han releído el manuscrito, al maestro sin cuya asistencia no se habría podido llegar a esa fase avanzada del propio pensamiento, etc.

Lefdas por un hombre del seiscientos estas dedicatorias resultarían extremadamente frías, sintéticas y desagradables. Sin embargo, ellas cumplen perfectamente con su función. La disminución del fraseo no disminuyó en nada la funcionalidad de la operación ni el tipo de emoción que el destinatario recibe de ella.

Yo puedo pensar en un futuro en el que, debiendo por razones económicas y otras hacer dedicatorias

de no más de un renglón, se puedan usar fórmulas como: Duke, Smith, Ferguson, en las que se sepa que Duke quiere decir agradecimiento a la secretaria etc., Smith es la señora que dio el dinero y Ferguson el señor que leyó el manuscrito. En el plano de la etiqueta, la cosa tendría exactamente la misma función. Tengo en casa un delicioso librito del ochocientos de cartas a deudores y amigos, y hay una a una joven para pedirle su amor de cerca de diez páginas. Para expresarle amor a una joven en esa época se necesitaban todas esas páginas. Hoy dos jóvenes pueden mirarse a los ojos en un bar y decirse hola y se comprendieron perfectamente. No es la cantidad de líneas que da la intensidad de la comunicación.

Esto para rebatir la afirmación de que la nueva alfabetización de la computadora, siendo alfabetización de fórmulas, no lleva más a la rica efusividad del lenguaje. El lenguaje es una extraña máquina que, según las épocas y los momentos, puede alcanzar el máximo de intensidad con el máximo de concentración y, tal vez la diferencia entre poesía y prosa esté basada también en este hecho.

Y con esto hemos terminado la parte optimista de mi informe.

Un nuevo alfabetismo

Estamos en la época del nuevo alfabetismo, este alfabetismo no puede sino redundar en beneficio del universo de la palabra escrita e impresa como palabra de apoyo y como palabra alternativa. La imagen se retira en orden para dejarle el lugar a la avanzada victoriosa del hormiguero alfabético que contraataca. Además podríamos agregar que es también deber del librero entender que la información, el aprendizaje y la cultura llegan a través de diferentes vías y que, si una buena ejecución de Chopin en compact disk acompañada de un comentario es más eficaz que la lectura de un volumen de historia de la música, o si un video cassette puede explicar mejor la geografía que un atlas, no veo por qué (como

por otra parte ya está sucediendo) la librería no se tenga que transformar en este emporio mixto, en el que al lado del compact disk y del video cassette se vende también el libro.

Pero ahora debemos hacer algunas reflexiones más específicamente pesimistas sobre los enemigos del libro, todos enemigos internos. Los libros, como ya hemos dicho antes, están amenazados por los libros. El exceso de libertad de imprenta coincide con la censura. El ciudadano menos informado del mundo es el lector del **New York Times**. El **New York Times** es por definición el diario que da todas las noticias, pero da tantas y distribuidas en tales y tantas páginas, que 24 horas no son suficientes para leer todo el ejemplar (y no hablo del dominical, porque no sería suficiente la semana). Por lo tanto la lectura del **New York Times** es casual: se deja caer el ojo sobre alguna cosa, se lee rápidamente el sumario y se ve un solo artículo en el recorrido del subterráneo.

El exceso de información reduce por ello la información.

La información amenaza a la información. El libro triunfa en nuestras librerías y, triunfando, como todos los ejércitos que avanzan, naturalmente lleva consigo los usureros y los pillos. La avanzada de los libros puede lanzar libros importantes, bellos, interesantes, pero también incrementar todo este bagaje y estos pillos que acompañan a todo ejército triunfal.

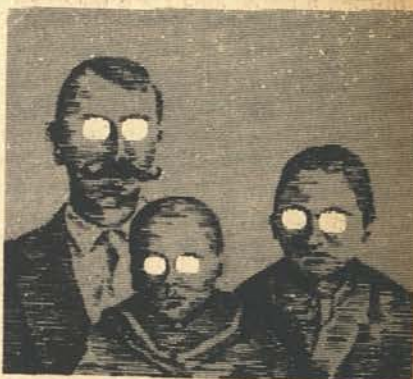
¿Cómo se puede salir de esta situación? Ninguna de las ideas, ni siquiera las propuestas hoy, llega a satisfacerme completamente.

Fui indignamente nombrado presidente de un comité internacional contra los impuestos para los libros, cuyo secretario general es lord Stockton y cuya actividad está dirigida a estimular al mercado común y a los gobiernos en particular a eliminar prácticamente el impuesto sobre los libros. Acepté estar en este comité porque me parecía justo que un bien de interés público como el libro estuviera libre de impuestos. Pero a veces pienso

que si el libro estuviera libre de impuestos costaría menos y, si se imprimen más libros, aumentará aún más esta masa de información.

¿Cómo puede liberarse el libro de la, llamémosla, "propia victoria" (un destino, además, que el libro comparte con la información en general)?

En los primeros años de la década del 60 publiqué en la colección de Bompiani uno de los libros que estoy más contento de haber publicado y que en este momento les será familiar sólo a los libreros que se ocupan de Remainder's, porque era uno de esos típicos libros que venden sólo 200 ejemplares. Era de Derek y De Solla, y se titulaba "Sociología de la creatividad científica".



Con diagramas de absoluta precisión el libro demostraba cuál era el flujo de producción de la información en los tiempos de Galileo, luego un siglo después y así sucesivamente. La información científica se transmitía por medio de cartas y luego a través de las Gacetas, los diarios científicos. En el libro se individualizaba el punto más allá del cual la información científica se tornaría nula porque, mientras en la época de Galileo, estando atento, se podía saber todo lo que sucedía en el mundo, más adelante en esta curva de producción, el científico no podía ya saber lo que se producía.

Este destino del libro es el destino de la información en nuestra sociedad e incluso el destino de la información no libresco. En este momento la edición de ensayos a nivel científico está en crisis por el hecho de que cuando es publicado, el es-

tudioso ya no lo necesita. Porque el libro requiere ya tres o cuatro años de producción y, en ese tiempo, se divulgan preprints, tabulados, y es ahí que se produce el verdadero intercambio de información que vuelve obsoleto al libro. Pero, aún antes del momento en que aparece el libro, el exceso de información dactilografiada (o escrita en computadora) hoy en día es tal que impide a cualquier especialista, saber todo lo que se está produciendo. Por consiguiente el libro comparte este destino con otros sectores de la producción de información.

El "instant book"

No tengo panaceas, no tengo ninguna solución que aconsejar, puedo solamente contar mi solución personal: la destrucción parcial. Como la mente humana, aún teniendo una combinatoria amplísima, no la tiene infinita, de diez libros sobre el mismo tema, si picoteo en uno solo, tengo 95 probabilidades de encontrar una idea que, antes o después, circula, y basta. El principio de diezmar, que sostuvo toda la guerra mundial, puede sostener también nuestra actividad cultural.

Hay una doble tendencia para no espantar al lector ni al comprador frente a la abundancia de libros: una es técnico comercial, la otra es cultural. La primera posibilidad es el instant book, el libro inútil (que ya por principio no debería ni siquiera leer, pero que es divertido comprar y regalar); la otra es el libro "descartable".

Quien pasa por los corredores de los grandes rascacielos de apartamentos norteamericanos ve que hay bidones llenos de paper back. Se compra el ejemplar de bolsillo, se lo lee y después, por motivos que veremos más adelante, se lo tira. ¿Qué significa esto para el universo del libro? No sé de qué sea síntoma. Aparentemente a la persona que ama al libro esto le resulta desagradable, porque no sólo se tira el libro policial, sino también "La guerra y la Paz" (es facilísimo encontrarlo en los bidones de la ba-

sura, total, costó un dólar con noventa y cinco). Se lo leyó, no hay mucho lugar en el departamento y se lo tira. A primera vista resulta desagradable, decía, pero luego se reflexiona que quizás sea una ampliación consumista del principio de la biblioteca circulante.

Dadas diez copias de un libro: cien personas lo tendrán en sus manos durante dos días, luego lo devuelven. Dados cien mil ejemplares de un libro: cien mil personas lo tendrán en sus manos durante dos días, luego lo tiran (pero está el lado ecológico del que deberíamos hablar). Mi impresión es que el aumento del libro descartable es uno de los tantos modos a través de los que, inconscientemente, la industria

"El aumento del libro descartable es una reacción de la industria del libro frente al vertiginoso exceso de información: "Lee y no te preocupes. Después te desembarazas del libro. No debes sentirte presionado por esta multiplicidad de objetos"

del libro trata de reaccionar frente al vertiginoso exceso de información: "Lee y no te preocupes, total después te desembarazas de él, no debes sentirte presionado por esta multiplicidad de objetos".

Ahora llegamos a otro punto importante que parece interesar a los editores y también a los libreros: las fotocopias. Me dan ganas de reír cuando, al comienzo del año, recibo en la universidad circulares de editores que escriben: "Evite incluir fotocopias de libros en los apuntes que prepare para sus estudiantes".

De esta manera los editores tratan de defender sus derechos. Pero me dan ganas de reír porque si escribiera mis apuntes a mano no caería bajo ninguna restricción legal. Me dieron ganas de reír cuando un editor norteamericano que edita mis libros, me dijo: "Descubrí que

en California hicieron treinta copias de tu libro y les he iniciado juicio". (Me sentí un gusano y le escribí pidiéndole por favor que no lo hicieran, porque yo también habría hecho lo mismo, sólo que más hábilmente).

Tuve una bella experiencia cuando les dije una vez a mis alumnos en Yale: "Hagan fotocopia de este libro". Fueron a la Storning Library, la biblioteca principal, que también tiene un sector para fotocopias, pidieron para hacer fotocopias, les respondieron que la ley prohíbe hacer fotocopias; podían fotocopiar solamente partes del libro. Entonces les dije a los estudiantes: "Cada uno se hace fotocopiar un capítulo. Luego juntan todo, vuelven a la librería y piden 30 fotocopias de esta fotocopia". La cosa funcionó perfectamente y los estudiantes tuvieron su libro.

¿Entonces cómo salen los editores de este drama? Es muy simple. No son fotocopiables los libros que cuestan menos del precio de una fotocopia y que se quiere tener como objeto leíble, como la narrativa, etc. La narrativa no corre serios riesgos. Para los ensayos la tendencia es ya la siguiente: se publican libros destinados a fotocopiar que cuestan 500 dólares, los compran sólo las principales bibliotecas y el resto es fotocopia, lo que significa que todo deja afuera al librero. Por lo tanto la fotocopia, que parece un atentado contra el derecho de autor y el derecho del editor, es en cambio un problema para el futuro del librero. Pero es también un problema para el futuro del lector, porque nace la neurosis de la fotocopia. El lector que iba a la biblioteca leía una parte del libro que le resultaba útil y tomaba apuntes (realizaba entonces una doble operación de lectura y de resumen, el máximo que se puede pedir como condición de aprendizaje). En la actualidad el lector fámélico que va a la biblioteca pasa las horas de las que dispone fotocopiando todo lo que puede para llevárselo a su casa. Una vez que lo tiene en su casa, la conciencia de tener este texto fotocopiado lo exime de leerlo, porque además

el número de fotocopias es tal que no se puede leer en un día, o en una semana o en la vida de un individuo.

Yo (y no soy un caso excepcional) tengo la casa llena de textos fotocopiados que no leeré jamás. Ahora bien, ¿se puede tener la casa llena de libros que no se leerán jamás? El libro tiene una extraña cualidad. Yo creo que esta experiencia ya la hemos tenido todos: se recibe o se toma un libro que se cree que es interesante, se lo coloca en un estante y no se puede leerlo, y pasan diez años y siempre se tiene la angustia de no haber leído nunca ese libro y, después de diez o quince años, finalmente, se lo toma, se

lo abre y se dice: *Pero si yo sabía todo!

¿Qué pasó? Por una parte se leyeron en ese tiempo otros artículos, otros libros que hablaban de ese libro e indirectamente se tomó conciencia de él, pero hubo otro fenómeno que es táctil, que es olfativo; no es cierto que este libro haya estado ahí durante años: durante estos quince años se lo tomó, se lo cambió de lugar, se lo desempolvó. En cada una de estas operaciones se lo abría, la vista caía sobre el sumario, sobre un título. En diez años el libro fue absorbido.

La fotocopia no, porque queda apilada. Se puede no leer un libro y saberlo; no se puede no leer una

fotocopia y saberla. Este es un gran problema que no se refiere esta vez a los libreros sino a los lectores y que forma parte de una revolución en el modo de considerar el papel impreso. Por último el otro gran problema. —Uds. lo conocen, porque son vendedores y ya lo constataron— el libro es un material que se deteriora. Por poco aún no se hace con los libros lo que se hace con la pasta al huevo, las latas de conserva o las medicinas: ponerle fecha de vencimiento.

¿Cuanto dura un libro?

Desde que, después de la segunda mitad del '800 se pasó de la fa-

El pez grande se come al grande. Este fue el verdadero tema de las más importantes ferias internacionales del libro de octubre de 1988: la tradicional *Buchmesse* de Frankfurt, la más concurrida del planeta en su cuadragésima celebración, y la novel *Liber* de España, celebrada en Barcelona, la mayor del mundo hispano-escribiente.

Ambas son ferias dirigidas a los profesionales del libro más que al público en general. Allí se compran derechos de publicación, se contratan editores, se regatean precios de impresión. Y el año pasado se compraron y vendieron editoras enteras. En las semanas previas a la feria, Hachette de París compró por 450 millones de dólares la editora de enciclopedias Groliers, de Estados Unidos, y por una suma no revelada absorbió a la editora española Salvat, una de las tres mayores del país.

Casi todas las otras grandes casas editoriales llegaron a las ferias de octubre —donde se decidió qué leeremos este año— en similar proceso de comer o ser comidas. Un proceso de concentración que, a juicio de los economistas, no es más que la consecuencia lógica de la transnacionalización de la industria editorial. Si un editor argentino puede comprar una colección de libros infantiles diseñados en Londres y mandarlos imprimir en Singapur, ¿por qué habría de sustraerse la industria del libro de las reglas de juego que rigen a las demás corporaciones? "Hay que vender los libros como si fueran jabones o desodorantes", dice Harry Hoffman, director de Waldenbooks, la distribuidora de mayor expansión en Estados Unidos.

El libro-objeto, que otorga status a quien lo compra, como una marca de cigarrillos o de whisky, ocupó un buen lugar de las ferias europeas. Pero la página impresa sigue siendo sostén físico de ideas y

por ello la industria editorial tiene características diferentes de la perfumería. Paralela a la concentración de los grandes tirajes en poquísimas manos, nuevas editoras nacen como hongos después de la lluvia. En España hay 2.600 editoriales registradas por la Federación de Gremios de Editores y en Frankfurt 2.039 expositores germanooccidentales tenían su propio "stand", sobre un total de más de 8 mil editoriales de 95 países representadas.

Las nuevas tecnologías han facilitado la proliferación de pequeños editores, al reducir los costos fijos y posibilitar tirajes pequeños a precios razonables. A este tema se dedicaron la mayor parte de las conferencias y seminarios que con motivo de la feria se realizaron en Barcelona. ¿Cómo aprovechar las nuevas técnicas para publicaciones altamente especializadas, de tirajes reducidos?

En Frankfurt el gran lanzamiento tecnológico fueron los lectores de compact disks acoplados a microcomputadores que permiten almacenar toda la información de una enciclopedia en un disco que cabe en la palma de la mano y se vende, por ejemplo, a 400 dólares, contra 750 que cuesta la misma cantidad de letras impresas en 25 volúmenes de un par de kilos cada uno.

El impacto de estos portentos electrónicos sobre el libro fue motivo de agudas reflexiones del escritor italiano Umberto Eco (ver artículo), una de las principales estrellas de la *Buchmesse* frankfurtesa, dedicada en 1988 precisamente a Italia. El nuevo libro de Eco, después del impacto mundial de "El Nombre de la Rosa", prometía ser la gran atracción de la feria. Sin embargo, "El Péndulo de Foucault" no llegó a tiempo a Frankfurt. Consuelo para visitantes tercermundistas. No todo funciona a la perfección en el corazón de la Europa post-moderna. *Roberto Bissio*

bricación con trapos a la fabricación con la madera y la celulosa, se dice que la duración media de un libro es de 70 años. Son patrañas: la media es mucho menos de 70 años. Han sido propuestas algunas alternativas a este drama (excluyendo la vuelta al papel hecho con trapos, porque por razones industriales no se puede). Está permitida solamente de ahora en adelante la impresión de libros en *Acid Free Paper*. Muchas casas universitarias ya lo hacen pero cuesta más y es un papel especial, y luego no es seguro que dentro de 70 años o dentro de 80 no se vuelva polvo también éste.

Para salvar el patrimonio libresco de los últimos 150 años se microfilita todo (lo que significa impedir la consulta de la memoria libresca al 80 o 90% de la población, porque para leer una cosa microfilmada hay que tener serios motivos), o se salvan los libros rociándolos con una sustancia química. Pero el procedimiento sería tan largo y costoso que una biblioteca de 8 millones de volúmenes podría realizar esta operación en un millón de volúmenes, si tiene millones de dólares a su disposición. O se reeditan. En el fondo el libro se salva reeditándose y todo queda confiado al libre mercado. Pero si los ejemplares de la Divina Comedia hubieran tenido como promedio 70 años de vida, y si desde el momento en que fue lanzada en el '700 nadie hubiera querido reeditarla, tendríamos serias probabilidades de no tener ni un solo ejemplar de ella hoy en día. Hay serias probabilidades de que sobreviva "Lo que el viento se llevó" y no el "Ulises" de Joyce. Si se la confía al mercado, la reedición no da garantías de salvación.

Peor aún si la reedición o la elección de libros para salvar químicamente se confía a un comité.

Está el riesgo de que un juicio sobre la eternidad, la perennidad, la fama futura, le sea dado a un comité restringido de personas en el mundo. Perspectiva que ni siquiera el "1984" nos había dejado entrever. El librero debe saber que está vendiendo un objeto que, antes, era

el símbolo mismo de la supervivencia a través de los siglos y que, sin embargo, se deteriora. Ahora, aunque lo reediten, yo no puedo abrir más el ejemplar de la "Historia de la filosofía medieval" de Gilson, edición Laterza, y de la "Crítica de la razón pura", porque si lo abro, la página se me deshace. Vete a comprar, entonces, la "Razón pura" de Giorgio Colli que ha editado en su momento la Adelphi. No señor, porque sobre ese viejo ejemplar se habían incrustado mis subrayados de treinta años: los que eran a lápiz tenían un decenio, los que eran con lapicera eran de otro decenio. Es mi misma memoria de la relación con el libro, ¿Qué me importa en el fon-

"Como el Tercer Mundo puede transformarse en el 100% de la población mundial dentro de 100 años, darle libros significa establecer las tendencias culturales del próximo siglo."

do poderlo encontrar microfilmado? ¿Qué me importa poderlo encontrar reeditado?

Este es el drama que nos espera; el otro drama es que pasó mi tiempo...

Quería referirme todavía a otro aspecto que se refiere al futuro del libro.

He participado en reuniones internacionales del tipo "demos libros al Tercer Mundo". Estábamos a favor de Nicaragua. Está claro que Zambia no puede comprar demasiados libros. Se los debemos regalar. ¿Quién le da los libros al Tercer Mundo? ¿Quién los elige?

Como el Tercer Mundo tiene la posibilidad de transformarse en el 100% de la población mundial en los próximos 100 años, dar los libros al Tercer Mundo quiere decir establecer cuáles serán las tendencias culturales mundiales del próximo siglo. ¿Quién elige los libros? ¿Quién los paga? La URSS, EEUU, las Iglesias Protestantes, la Iglesia Católica, la Sociedad de editores? Y hay más todavía, a propósito de la Comisión que debe decidir cuáles libros salvar: las comisiones inter-

nacionales que decidirán las ayudas al Tercer Mundo ¿son las que deciden si el próximo siglo seremos musulmanes o católicos o ateos? No me parece que se haya reflexionado suficientemente sobre esto.

Para terminar: ¿cómo se puede perfilar una estructura de una librería frente a esta situación planetaria? Hay una librería balcón, que pone adelante los últimos libros recibidos; está la librería que facilita la elección y que divide los libros por tema o por editorial; está la librería que opta por el libro publicado hace cincuenta años; está la que vive de la actualidad. Creo que será necesario llegar a una extrema especialización. En Nueva York, si quiero el último libro recibido voy a Doubleday; si quiero un libro de hace diez años voy al Book Market. El que no sabe, lee lo que encuentra.

Entre mis utopías hay también una librería que llegue a contar la historia del libro, de su conservación; que a la entrada nos muestre las últimas cosas llegadas, sin establecer su valor (son las obras sobre las que hay un juicio impreciso); luego, a medida que entro, me presenta las obras que han sobrevivido en los últimos cinco años, luego las que sobrevivieron en los últimos cincuenta y luego, en una bellísima al fondo, los que sobreviven desde hace 2000 años. Una librería que, en el momento que la visito, me cuente también la historia de los libros, de la memoria que se incrustó en ellos, del modo en que han vivido y sobrevivido. No sé cuánto pueda vender una librería por el estilo, pero bastaría que en una ciudad todos los libreros se pusieran de acuerdo y que la financiaran en un lugar a parte y, tal vez, habría un hito en el panorama comercial y estructural.

Por eso, elijan, si quieren, la librería *suk* (mercado) o el templo de la cultura. Esta que le aconsejo sería sí una librería, pero también sería un viaje de iniciación. ●

Este texto recoge las palabras de Eco en una conferencia organizada por la Escuela para Libreros Umberto y Elisabetta Mauri, de Venecia y es publicado aquí por primera vez en español con expresa autorización de los editores del Bollettino de la Institución.

TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



BRASIL

Agência Meridien
Av. Rio Branco, 52 -
10º andar
Tel.: 263-5611
Telex 21664MRI

PORTUGAL

Avenida 24 de Julho.
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa
1200 - Lisboa -
Telef.: 366209 / 372959
Telex 14596 ANGO P

HOLANDA

Coolsingel 139 3012
AG Rotterdam
POSTBUS 1663
3000 BR Rotterdam
Tel.: 010 11 41 60
Telex 24772 / 24756
ANGO NL



ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola
Rua Cerqueiras (Lukoki)
C.P. nº 5953 -
Telefs.: 30144/5/6/7
End. Teleg.: ANGONAVE AN
Telexes nº 3313 / 3124
Luanda - Rep. Pop de Angola

Siete mitos sobre el hambre

Falso Verdadero

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | La causa del hambre es la insuficiente producción de alimentos |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | La población del mundo crece más rápido que la producción alimentaria |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Los países desarrollados alimentan a los pobres del mundo con su ayuda |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Hay que aumentar la producción de alimentos para acabar con el hambre |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | La tierra apta para los cultivos es cada día más escasa en el mundo |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | La genética, la mecanización y los fertilizantes químicos son la esperanza en la lucha contra el hambre |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | La gran empresa agraria permite racionalizar la explotación de la tierra, aumentar la productividad y en consecuencia abaratar los alimentos |

Falso Verdadero

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | El mundo produce alimentos suficientes para nutrir a toda su población, e incluso sobra |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | El crecimiento del producto agrícola y alimentario mundial es mayor que el crecimiento demográfico |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Los países "pobres" exportan más proteínas y calorías de las que importan |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | A pesar de la creciente disponibilidad energética mundial, cada año hay más desnutridos |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Menos de la mitad de la tierra apta para el cultivo es utilizada para producir alimentos |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | La tecnologización agrícola en el Tercer Mundo ha generado mayor concentración de la riqueza, mayor dependencia, mayor desperdicio energético y mayores ganancias a las trasnacionales de la alimentación |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | El pequeño y mediano productor es más eficiente, orienta mejor sus decisiones, preserva el suelo y previene el hambre abasteciendo el mercado interno |

Respuestas a éstos interrogantes y otros temas de similar interés, obténgalas consultando la

GUIA DEL TERCER MUNDO

Primer libro de consulta sobre el Mundo hecho en el Tercer Mundo y destinado a:

- Estudiantes
 - Docentes
 - Periodistas
 - Diplomáticos
- Dirigentes políticos y gremiales
 - Investigadores sociales
 - Empresarios interesados en lograr nuevos mercados

y para aquel que quiera estar al día con lo que pasa en el mundo

GUIA DEL TERCER MUNDO
Una fuente de información diferente y confiable

EDITORIA TERCER MUNDO

Miguel del Corro 146 | Teléfono: 49 61 89
Montevideo, Uruguay